

## НОЖНИЧНЫЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ

### Руководство оператора

НОЖНИЧНЫЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ

Compact 8 (Compact 2032E)

Compact 8W (Compact 2247E)

Compact 10 (Compact 2747E)

Compact 10N (Compact 2632E) - Compact 10N-1

Compact 12 (Compact 3347E)

Compact 14 (Compact 3947E)

Optimum 6 (Optimum 1530E)

Optimum 8 (Optimum 1930E) - Optimum 8-1

Compact 10RTE (Compact 2668RTE)

Compact 12RTE (Compact 3368RTE)

4000020640

e10.12

RU





<b>1 - Руководство оператора</b> . . . . .	<b>7</b>
<b>2 - Гарантийное сервисное обслуживание</b> . . . . .	<b>7</b>
<b>3 - Соответствие</b> . . . . .	<b>8</b>
<b>4 - Контактная информация HAULOTTE Services®</b> . . . . .	<b>9</b>

## A

### ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

<b>1 - Рекомендации</b> . . . . .	<b>11</b>
1.1 - Руководство оператора . . . . .	11
1.2 - Используемые символы . . . . .	11
1.3 - Цвета наклеек . . . . .	12
<b>2 - Инструкции перед вводом в эксплуатацию</b> . . . . .	<b>13</b>
2.1 - Общие инструкции . . . . .	13
2.2 - Особые инструкции . . . . .	13
<b>3 - Инструкции по технической эксплуатации</b> . . . . .	<b>14</b>
3.1 - Запрещенные действия . . . . .	14
3.2 - Потенциальные риски . . . . .	15
3.2.1 - Риск неисправности системы управления . . . . .	15
3.2.2 - Риск падения . . . . .	15
3.2.3 - Риск поражения электрическим током . . . . .	16
3.2.4 - Риск толчка и опрокидывания . . . . .	16
3.2.5 - Риск возгорания и взрыва . . . . .	18
3.2.6 - Риск раздавливания и столкновения . . . . .	18

## B

### ДЕЛОВАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

<b>1 - Ответственность владельца (или наймодателя)</b> . . . . .	<b>19</b>
<b>2 - Ответственность работодателя</b> . . . . .	<b>19</b>
<b>3 - Ответственность инструктора</b> . . . . .	<b>19</b>
<b>4 - Ответственность пользователя</b> . . . . .	<b>19</b>
<b>5 - Проверки и техническое обслуживание</b> . . . . .	<b>20</b>

## C

### ОПИСАНИЕ

<b>1 - Маркировка</b> . . . . .	<b>21</b>
<b>2 - Основные элементы подъемника</b> . . . . .	<b>21</b>
<b>3 - Устройства безопасности</b> . . . . .	<b>24</b>
3.1 - Раздвижные промежуточные поручни . . . . .	24
3.2 - Точки крепления (Пожалуйста, смотрите конфигурацию подъемника) . . . . .	24
3.3 - Упор для проведения обслуживания . . . . .	25
3.4 - Складывающееся ограждение - опционально . . . . .	25
<b>4 - Наклейки</b> . . . . .	<b>26</b>
4.1 - Система классификации . . . . .	26
4.1.1 - Красные наклейки . . . . .	26
4.1.2 - Оранжевые наклейки . . . . .	30
4.1.3 - Желтые наклейки . . . . .	31
4.1.4 - Другие наклейки . . . . .	32
4.1.5 - Зеленые наклейки . . . . .	35
4.1.6 - Синие наклейки . . . . .	35
4.2 - Маркировка . . . . .	36
<b>5 - Пульты управления</b> . . . . .	<b>54</b>
5.1 - Нижний пульт управления - Аварийный пункт . . . . .	54
5.2 - Пульт управления на рабочей платформе . . . . .	56

# СОДЕРЖАНИЕ



# D

## ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

<b>1 - Описание</b>	<b>61</b>
<b>2 - Устройства безопасности</b>	<b>61</b>
2.1- Активация управления	61
2.2- Скорость передвижения	62
2.3- Возможность подключения термореле слежения за рабочей температурой	63
2.4- Нагрузка в корзине (или на платформе)	63
2.5- Система безопасной работы при выбоинах	63
2.6- Индикатор заряда батарей-Счетчик мото-часов	64
2.6.1- Счетчик мото-часов	65
2.6.2- Автоматический сброс	65
2.7- Встроенное зарядное устройство	65
2.8- Выносная часть с ручной регулировкой	66
2.9- Звуковая сигнализация при передвижении	66

# E

## УПРАВЛЕНИЕ

<b>1 - Рекомендации</b>	<b>67</b>
<b>2 - Проверки перед использованием</b>	<b>67</b>
2.1- Визуальный контроль	67
2.1.1- Общие механические функции	67
2.1.2- Окружающая среда	69
2.2- Функциональные проверки	70
2.2.1- Механизмы безопасности	70
2.2.2- Органы управления нижнего пульта (аварийный пункт)	70
2.2.3- Органы управления пульта на рабочей платформе (ведущая станция)	70
2.3- Периодические проверки	71
2.4- Ремонтные работы и настройки	71
2.5- Проверки после возобновления эксплуатации	71
<b>3 - Использование</b>	<b>72</b>
3.1- Процедура проверки	72
3.1.1- Работа кнопок аварийной остановки (автоматического выключателя)	72
3.1.2- Функционирование датчика угла наклона	72
3.1.3- Визуальная и звуковая аварийная сигнализация	73
3.1.4- Система взвешивания груза	74
3.1.5- Прерывание передвижения на 8 м (26 ft 3 in) (Высота пола)Высота пола	74
3.2- Работа с земли	75
3.2.1- Запуск подъемника	75
3.2.2- Остановка подъемника	75
3.2.3- Органы управления рабочими движениями	75
3.2.4- Другие органы управления	75
3.3- Действия с рабочей платформы	76
3.3.1- Запуск подъемника	76
3.3.2- Остановка подъемника	76
3.3.3- Органы управления рабочими движениями	76
3.3.4- Другие органы управления	79



**F****СПЕЦИАЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ**

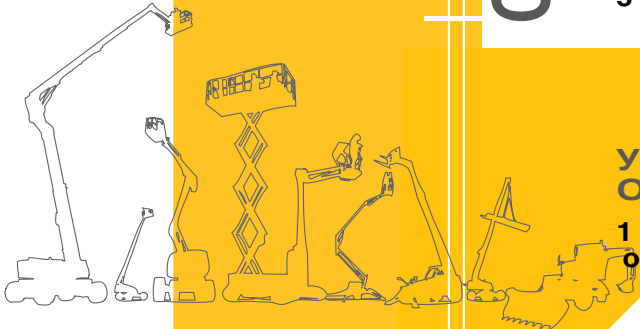
<b>1 - Аварийное опускание</b> .....	<b>81</b>
1.1 - Принцип .....	81
1.2 - Процедура .....	81
1.3 - Процедура, выполняемая в экстренной ситуации .....	81
<b>2 - Буксировка</b> .....	<b>82</b>
2.1 - Ручной отпуск тормозов .....	82
2.2 - Автоматический отпуск тормозов (опционально) .....	83
<b>3 - Погрузка и выгрузка</b> .....	<b>84</b>
3.1 - Принцип .....	84
3.1.1 - Погрузка по наклонным трапам .....	84
3.1.2 - Выгрузка по наклонным трапам .....	84
3.1.3 - Погрузка с поднятием подъемника .....	84
3.1.4 - Погрузка с поднятием подъемника .....	84
3.2 - Приведение в транспортное состояние .....	85
3.3 - Выгрузка .....	87
3.4 - Предупреждение .....	87

**G****ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

<b>1 - Основные характеристики</b> .....	<b>89</b>
<b>2 - Габаритные размеры</b> .....	<b>113</b>
<b>3 - Рабочая зона</b> .....	<b>117</b>
3.1 - Модель C8 (COMPACT 2032E) .....	117
3.2 - Модель C8W (COMPACT 2247E) .....	118
3.3 - Модель C10N (COMPACT 2632E) .....	119
3.4 - Модель C10 (COMPACT 2747E) .....	120
3.5 - Модель C12 (COMPACT 3347E) .....	121
3.6 - Модель C14 (COMPACT 3947E) .....	122
3.7 - Модель OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) .....	123
3.8 - Модель OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) .....	124
3.9 - Модель COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) .....	125
3.10 - Модель COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) .....	126
<b>4 - Особенности стандарта AS - CE</b> .....	<b>127</b>
4.1 - Тест перегрузки .....	127
4.2 - Функциональный тест .....	127
4.3 - Тест на устойчивость .....	128
<b>5 - Декларация о соответствии</b> .....	<b>138</b>

**H****УЧЕТНЫЙ РЕЕСТР РАБОТ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ**

<b>1 - Учетный реестр работ по техническому обслуживанию</b> .....	<b>141</b>
--	------------

**СОДЕРЖАНИЕ**



# Вы приобрели подъемно-транспортную машину HAULOTTE® и мы хотим поблагодарить Вас за доверие.

## 1 - Руководство оператора

Это руководство, указанное в накладной и предоставленное Вам при поставке подъемника HAULOTTE®, является одним из документов, входящих в бортовую папку.

Оно является оригинальной инструкцией по эксплуатации подъемника.

Для правильной и долговечной работы подъемника тщательно следуйте рекомендациям, указанным в данном руководстве.

Мы хотели бы обратить Ваше внимание на 2 основных пункта :

- Соблюдайте правила безопасности, которые касаются непосредственно подъемника, его эксплуатации и рабочего окружения
- Используйте подъемник исключительно в пределах его применения.



Что касается назначения нашего оборудования, то мы подчеркиваем его коммерческий характер, который не следует путать с техническими характеристиками. Только таблицы с техническими характеристиками помогут Вам обеспечить соответствие оборудования предполагаемому использованию.

## 2 - Гарантийное сервисное обслуживание

Сервисный центр HAULOTTE Services® находится в Вашем полном распоряжении на протяжении гарантийного срока эксплуатации подъемника, а также по окончании этого срока для обеспечения его оптимального обслуживания.

- Вы можете связаться с Сервисным центром, указав при этом точную модель подъемника и его серийный номер.
- При заказе расходных материалов или запасных частей, ссылаетесь, пожалуйста, на данное руководство, а также на каталог Haulotte Essential для обеспечения использования Вами только оригинальных частей - единственную гарантию взаимозаменяемости и безупречной работы подъемника.
- В случае неисправности или незначительного инцидента, связанного с подъемником HAULOTTE®, незамедлительно свяжитесь с Сервисным центром HAULOTTE Services®, который обеспечит быстрое решение возникшей проблемы.
- Если одно из подъемно-транспортных оборудований фирмы послужило причиной возникновения инцидента с причинением физических повреждений или ущерба имуществу (личного или производственного), обязательно предупредите об этом HAULOTTE® и свяжитесь с Сервисным центром HAULOTTE Services® (См. : Контактная информация HAULOTTE Services®)

### 3 - Соответствие

Напоминаем, что подъемники фирмы HAULOTTE® отвечают положениям директив, применяемых к данному типу подъемно-транспортных машин.

Любое вмешательство в конструкцию подъемника без предварительного письменного разрешения на это от фирмы HAULOTTE® повлечет несоответствие подъемника его техническим требованиям.

Компания HAULOTTE® не несет ответственности за постоянство технических данных, содержащихся в этом руководстве.

Фирма HAULOTTE® оставляет за собой право вносить изменения или улучшения в конструкцию подъемника без исправления данного руководства.



Некоторые дополнительные опции могут изменить функциональные и безопасные характеристики работы подъемника. Если подъемник был изначально поставлен Вам с этой опцией, замена компонента безопасности, связанная с ней, не требует особых мер предосторожности, кроме тех, которые относятся к самой установке (статический тест).

В противном случае следуйте в обязательном порядке следующим рекомендациям изготовителя :

- Осуществляйте установку только квалифицированными специалистами фирмы HAULOTTE®.
- Обновите заводской щиток изготовителя.
- Проводите испытания устойчивости сертифицированным агентством.
- Обеспечьте соответствие наклеек.



## 4 - Контактная информация HAULOTTE Services®

### Контактная информация HAULOTTE Services®

	<p>HAULOTTE FRANCE PARC DES LUMIERES 601 RUE NICEPHORE NIEPCE 69800 SAINT-PRIEST <b>TECHNICAL Department:</b> <b>+33 (0)820 200 089</b> <b>SPARE PARTS : +33 (0)820 205 344</b> FAX : +33 (0)4 72 88 01 43 E-mail : <a href="mailto:haulottefrance@haulotte.com">haulottefrance@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.fr">www.haulotte.fr</a></p>		<p>HAULOTTE ITALIA VIA LOMBARDIA 15 20098 SAN GIULIANO MILANESE (MI) <b>TEL: +39 02 98 97 01</b> FAX: +39 02 9897 01 25 E-mail : <a href="mailto:haulotteitalia@haulotte.com">haulotteitalia@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.it">www.haulotte.it</a></p>		<p>HAULOTTE INDIA Unit No. 1205, 12th floor, Bhumiraj Costarica, Plot No. 1&amp;2, Sector 18, Palm Beach Road, Sanpada, Navi Mumbai- 400 705 Maharashtra, INDIA Tel. : +91 22 66739531 to 35 E-mail : <a href="mailto:sray@haulotte.com">sray@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.in">www.haulotte.in</a></p>
	<p>HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH AN DER MÖHLINHALLE 1 D-79189 BAD KROZINGEN-HAUSEN <b>TEL : +49 (0) 7633 806 92-0</b> FAX : +49 (0) 7633 806 92-18 E.mail : <a href="mailto:haulotte@de.haulotte.com">haulotte@de.haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.de">www.haulotte.de</a></p>		<p>HAULOTTE VOSTOK 35, SVOBODY STREET Bldg. 19 125362 MOSCOW RUSSIA <b>TEL/FAX : +7 495 221 53 02 / 03</b> E.mail : <a href="mailto:info@haulottvostok.ru">info@haulottvostok.ru</a> <a href="http://www.haulotte-international.com">www.haulotte-international.com</a></p>		<p>HAULOTTE DO BRASIL AV. Tucunaré, 790 CEP: 06460-020 – TAMBORE BARUERI – SAO PAULO – BRASIL <b>TEL : +55 11 4208 4206</b> FAX : +55 11 4191 4677 E.mail : <a href="mailto:haulotte@haulotte.com.br">haulotte@haulotte.com.br</a> <a href="http://www.haulotte.com.br">www.haulotte.com.br</a></p>
	<p>HAULOTTE IBERICA C/ARGENTINA Nº 13 - P.I. LA GARENA 28806 ALCALA DE HENARES MADRID <b>TEL : +34 902 886 455</b> TEL SAT : +34 902 886 444 FAX : +34 91 656 97 81 E.mail : <a href="mailto:iberica@haulotte.com">iberica@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.es">www.haulotte.es</a></p>		<p>HAULOTTE POLSKA Sp. Z.o.o. UL. GRANICZNA 22 05-090 RASZYN - JANKI <b>TEL : +48 22 720 08 80</b> FAX : +48 22 720 35 06 E-mail : <a href="mailto:haulottepolska@haulotte.com">haulottepolska@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.pl">www.haulotte.pl</a></p>		<p>HAULOTTE MÉXICO, Sa de Cv Calle 9 Este, Lote 18, Cívac, Jiutepec, Morelos CP 62500 Cuernavaca México <b>TEL : +52 77 7321 7923</b> FAX : +52 77 7516 8234 E-mail : <a href="mailto:haulotte.mexico@haulotte.com">haulotte.mexico@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte-international.com">www.haulotte-international.com</a></p>
	<p>HAULOTTE PORTUGAL ESTRADA NACIONAL NUM. 10 KM. 140 - LETRA K 2695 - 066 BOBADELA LRS <b>TEL : + 351 21 995 98 10</b> FAX : + 351 21 995 98 19 E.mail : <a href="mailto:haulotteportugal@haulotte.com">haulotteportugal@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.es">www.haulotte.es</a></p>		<p>HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd. No.26 CHANGI NORTH WAY, SINGAPORE 498812 <b>Parts and service Hotline:</b> <b>+65 6546 615</b> FAX : +65 6536 3969 E-mail : <a href="mailto:haulotteasia@haulotte.com">haulotteasia@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.sg">www.haulotte.sg</a></p>		<p>HAULOTTE MIDDLE EAST FZE PO BOX 293881 Dubai Airport Free Zone DUBAI United Arab Emirates <b>TEL : +971 (0)4 299 77 35</b> FAX : +971 (0) 4 299 60 28 E-mail : <a href="mailto:haulottemiddle-east@haulotte.com">haulottemiddle-east@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte-international.com">www.haulotte-international.com</a></p>
	<p>HAULOTTE SCANDINAVIA AB Taljegårdsgatan 12 431 53 Mölndal SWEDEN <b>TEL : +46 31 744 32 90</b> <b>FAX : +46 31 744 32 99</b> E-mail : <a href="mailto:info@se.haulotte.com">info@se.haulotte.com</a> <a href="mailto:spares@se.haulotte.com">spares@se.haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.se">www.haulotte.se</a></p>		<p>HAULOTTE TRADING (SHANGHAI) Co. Ltd. #7 WORKSHOP No 191 HUA JIN ROAD MIN HANG DISTRICT SHANGHAI 201108 CHINA <b>TEL : +86 21 6442 6610</b> FAX : +86 21 6442 6619 E-mail : <a href="mailto:haulotteshanghai@haulotte.com">haulotteshanghai@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.cn">www.haulotte.cn</a></p>		<p>HAULOTTE ARGENTINA Ruta Panamericana Km. 34,300 (Ramal A Escobar) 1615 Gran Bourg (Provincia de Buenos Aires) Argentina <b>TEL.: +54 033 27 445991</b> FAX. +54 033 27 452191 E-mail : <a href="mailto:haulotteargentina@haulotte.com">haulotteargentina@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte-international.com">www.haulotte-international.com</a></p>
	<p>HAULOTTE UK Ltd STAFFORD PARK 6 TELFORD - SHROPSHIRE TF3 3AT <b>TEL : +44 (0)1952 292753</b> FAX : + 44 (0)1952 292758 E.mail : <a href="mailto:salesuk@haulotte.com">salesuk@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.co.uk">www.haulotte.co.uk</a></p>		<p>HAULOTTE GROUP / BILJAX 125 TAYLOR PARKWAY ARCHBOLD, OH 43502 – USA <b>TEL : +1 419 445 8915</b> FAX : +1 419 445 0367 Toll free : +1 800 537 0540 E.mail : <a href="mailto:sales@us.haulotte.com">sales@us.haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte-usa.com">www.haulotte-usa.com</a></p>		<p>HAULOTTE GROUP 1301 E PATRICK STREET FREDERICK, MD 21701 – USA <b>TEL : +1 301 663 0852</b> FAX : +1 301 663 0572 Toll free : +1 800 537 0540 E.mail : <a href="mailto:sales@us.haulotte.com">sales@us.haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte-usa.com">www.haulotte-usa.com</a></p>
	<p>HAULOTTE NETHERLANDS BV Koopvaardijweg 26 4906 CV OOSTERHOUT - Nederland <b>TEL : +31 (0) 162 670 707</b> FAX : +31 (0) 162 670 710 E.mail <a href="mailto:info@haulotte.nl">info@haulotte.nl</a></p>		<p>HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd 46 GREENS ROAD DANDENONG – VIC – 3175 <b>TEL : 1 300 207 683</b> FAX : +61 (0)3 9792 1011 E.mail : <a href="mailto:sales@haulotte.com.au">sales@haulotte.com.au</a></p>		<p>HAULOTTE INDIA <b>TEL : +91 7738 165646</b> <a href="http://www.haulotte.in">www.haulotte.in</a></p>



# A - Правила безопасности

## 1 - Рекомендации

### 1.1 - РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА

Это руководство по эксплуатации предназначено для операторов подъемно-транспортных машин HAULOTTE®.



Оно не может заменить базового обучения, необходимого для всех работников, использующих строительное оборудование.

Это руководство содержит инструкции по эксплуатации оборудования фирмы HAULOTTE®, чтобы гарантировать правильное и безопасное его использование.

Оно должно находиться в бортовой папке подъемника. Руководство должно содержаться в хорошем состоянии и быть доступно для всех операторов. Дополнительные копии руководства можно заказать в Сервисном центре HAULOTTE Services®.

### 1.2 - ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СИМВОЛЫ

Символы используются для предупреждения о правилах безопасности или для того, чтобы выделить практическую информацию.

Значение символов

Символ	Значение
	Опасность : Риск травмы или смерти (техника безопасности)
	Внимание : Риск материального ущерба (качество работы)
	Запрет, относящийся к безопасности и качеству работы
	Напоминание : Отсутствие установленного риска, руководствуйтесь здравым смыслом, профессиональным опытом или теоретической базой
	Ссылка на другую часть руководства (см. раздел или техническую справку)
	Ссылка на другое руководство (см. руководство)
	Ссылка на осуществление ремонта (связаться с Сервисным центром HAULOTTE Services®)
Примечание :	Дополнительная техническая информация

# A - Правила безопасности

## 1.3 - ЦВЕТА НАКЛЕЕК

Наклейки и пластинки производителя, находящиеся на подъемнике, указывают на потенциальную опасность, риск и специальные требования.



Наклейки должны содержаться в хорошем состоянии. Вы можете заказать их дополнительные копии в Сервисном центре HAULOTTE Services®.

Ознакомьтесь с цветовой кодировкой наклеек.

### Цветовой код наклеек

Наклейки	Цвет	Значение
	Красный	Потенциально смертельная опасность
	Оранжевый	Риск серьезной травмы
	Желтый	Риск материального ущерба и / или незначительной травмы
	Другой	Дополнительная техническая информация
	Зеленый	Работы по техническому обслуживанию или информация о них

### Цветовой код наклеек-Только для России и Украины

Наклейки	Цвет	Значение
	Красный	Запрет - Опасность
	Желтый	Предупреждение : Риск материального ущерба и / или незначительной травмы
	Синий	Предостережение
	Синий	Информирование
	Другой	Дополнительная техническая информация

# A - Правила безопасности

## 2 - Инструкции перед вводом в эксплуатацию




### 2.1 - ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ



- Работодатель обязан выдать оператору водительское удостоверение.
- Работодатель обязан информировать оператора о действующих нормативных правилах.



Эксплуатация подъемника запрещена в следующих случаях :

- На нетвердой, неустойчивой и загроможденной поверхности.
- При силе ветра, превышающей допустимые значения. Проверяйте максимальное значение в технических характеристиках (  Раздел G 1-Основные характеристики). См. шкалу Бофорта Beaufort (  Раздел A 3.2.4-Риск толчка и опрокидывания).
- В непосредственной близости от линий электропередач. Соблюдайте безопасное расстояние (  Раздел A 3.2.3-Риск поражения электрическим током).
- При температуре выше 45 °C(113 °F) или ниже -15 °C(5 °F) . Обратитесь в компанию HAULOTTE®, если Вы должны работать вне этого диапазона температур.
- Во взрывоопасной среде.
- Во время грозы (риск удара молнии).
- В зоне сильных электромагнитных полей (радар...).





**Примечание:**Рекомендуется использовать подъемник в «нормальных» климатических условиях. При необходимости работать в условиях, которые могут привести к повреждению подъемника (при высокой влажности, температуре, не соответствующей рекомендованным диапазонам, засоленности почвы, коррозионной активности, при высоком атмосферном давлении), свяжитесь с Сервисным центром HAULOTTE Services®. Увеличьте периодичность работ по техническому уходу.

**Примечание:**Во избежание несанкционированного использования подъемника, не оставляйте ключ запуска на рабочем месте; храните подъемник в безопасном и закрытом помещении.

### 2.2 - ОСОБЫЕ ИНСТРУКЦИИ



Эксплуатация подъемника запрещена в следующих случаях :

- Если нагрузка в корзине (или на платформе) превышает ее допустимый предел. Проверяйте максимальное значение в технических характеристиках (  Раздел G 1-Основные характеристики).
- Если наклон поверхности превышает допустимый предел. Проверяйте максимальное значение в технических характеристиках (  Раздел G 1-Основные характеристики).
- Ночью, если подъемник не оборудован дополнительной рабочей фарой.
- Если число людей превышает допустимое количество. Проверяйте максимальное значение в технических характеристиках (  Раздел G 1-Основные характеристики)
- Если боковое усилие превышает допустимую величину. Проверяйте максимальное значение в технических характеристиках (  Раздел G 1-Основные характеристики)

# A - Правила безопасности

## 3 - Инструкции по технической эксплуатации



Мы рекомендуем использовать подъемно-транспортные машины на плоской и оборудованной поверхности (асфальт, бетон и т.д.).

### 3.1 - ЗАПРЕЩЕННЫЕ ДЕЙСТВИЯ



- Никогда не пользуйтесь подъемником с дефектом (утечки в гидросистеме, изношенные шины, неисправная работа).
- Никогда не делайте резких движений при управлении подъемником.
- Никогда не помещайте подъемник возле каких-либо конструкций, зданий для их поддержания.
- Никогда не используйте подъемник для буксировки или для того, чтобы тянуть что-либо на прицепе.
- Никогда не подвергайте батареи или электрические компоненты воздействию воды (дождя, очистителей высокого давления).

- Никогда не отключайте защитные устройства.
- Не соприкасайтесь с неподвижными или подвижными препятствиями. Соприкосновение может вызвать преждевременное разрушение конструкции и некоторых защитных элементов.
- Никогда не поднимайтесь на покрытие подъемника.
- Никогда не используйте подъемник только при операторе на платформе. Пользователь, обученный спасательным процедурам, должен присутствовать на земле для помощи в экстренных ситуациях.
- Никогда не пользуйтесь подъемником с загроможденной корзиной (или платформой).
- Никогда не увеличивайте площадь поверхности корзины (или платформы), используя выносной настил и дополнительные принадлежности, не разрешенные фирмой HAULOTTE®.
- Никогда не оставляйте гидравлические цилиндры в максимально выдвинутом положении перед выключением подъемника или при длительных остановках (простоях) агрегата.



- Никогда не используйте подъемник с оборудованием или иными предметами, свисающими с поручней.
- Никогда не используйте подъемник с элементами, которые могут увеличить силу ветра (напр. панели).
- Никогда не увеличивайте рабочую высоту, используя прикрепление (напр. лестницу).
- Никогда не используйте поручни как средства доступа, чтобы подняться в корзину (или на платформу) или выбраться с корзины (или платформы). Низкое положение корзины обеспечивает легкий доступ. Для оснащенных подъемников : Предусмотрены ступеньки на платформе.
- Никогда не поднимайтесь на поручни.
- Никогда не используйте подъемник, если ограждение не установлено правильно или не закрыто.
- Никогда не используйте подъемник, если не установлен средний раздвижной (или поворотный) поручень или не закрыты входная дверца и качающиеся двери.
- Никогда не используйте агрегат как подъемный кран, товарный лифт или грузоподъемник.
- Никогда не используйте подъемник для любых других целей, кроме транспортировки людей, их инструментов и материалов в требуемое место.
- Никогда не ездите на большой скорости в узких или плохо очищенных пространствах. Контролируйте скорость на поворотах.
- Никогда не буксируйте подъемник (его нужно транспортировать на прицепе).

# А - Правила безопасности

## 3.2 - ПОТЕНЦИАЛЬНЫЕ РИСКИ

### 3.2.1 - Риск неисправности системы управления

Рабочие движения, осуществленные подъемником, могут быть нарушены вблизи высоковольтных линий или магнитного поля.

### 3.2.2 - Риск падения

На борту подъемника соблюдайте следующие инструкции :

- Носите индивидуальное защитное снаряжение, приспособленное для работы и соответствующее местным нормативным правилам.
- Избегайте столкновения с неподвижными или подвижными препятствиями (другими транспортными средствами).
- Убедитесь, что раздвижные промежуточные поручни закрыты (находятся в нижнем положении, нажимая на перила).
- Убедитесь, что входная дверка закрыта и защелкнута (Для оснащенных подъемников).
- При подъеме и передвижении крепко удерживайтесь за поручни.
- Не садитесь, не стойте и не поднимайтесь на перила корзины.
- Убедитесь, что поручни правильно установлены и закрыты.
- Держитесь устойчиво на полу корзины.
- Удаляйте любые следы масла или смазки со ступенек, пола, поручней и перил.
- Содержите пол платформы чистым от строительного мусора.
- Оставайтесь на платформе до тех пор, пока она полностью не будет находиться в исходном положении.
- Не поднимайтесь на платформу, если подъемник не находится в исходном положении.

Чтобы подняться или спуститься с корзины (или платформы) :

- Подъемник должен быть полностью сложен.
- Пользуйтесь доступом к платформе, стоя к машине лицом
- Держитесь за 3 точки опоры между ступеньками и поручнями



# A - Правила безопасности

### 3.2.3 - Риск поражения электрическим током

Этот подъемник не изолирован от действия электрического тока и не предоставляет никакой защиты от него.



Есть большой риск поражения электрическим током в следующих ситуациях :

- Вблизи электрических проводов под напряжением, примите во внимание движения подъемника и качание проводов.
- При случайном контакте с высоковольтными проводами, пользуйтесь подъемником только после отключения тока (для того, чтобы высвободить и удалить подъемник).
- Во время бури.

Никогда не используйте подъемник для заземления при сварке.

Поддерживайте минимально безопасное расстояние относительно электрических проводов и приборов.

Соблюдайте местные нормативные правила и минимальное безопасное расстояние.

**Минимальная безопасная дистанция**

Электрическое напряжение	Минимальная безопасная дистанция	
	Mètre	Feet
0 - 300 V	Избегать контакта	
300 V - 50 kV	3	10
50 - 200 kV	5	15
200 - 350 kV	6	20
350 - 500 kV	8	25
500 - 750 kV	11	35
750 - 1000 kV	14	45

**Примечание:** Пользуйтесь этой таблицей, кроме тех случаев, когда местные нормативные правила являются более строгими.

### 3.2.4 - Риск толчка и опрокидывания

На борту подъемника соблюдайте следующие инструкции :



- Перед перемещением подъемника на внутренней или внешней поверхности (помещений, мостов, грузовиков), убедитесь, что поверхность может выдержать нагрузку. Проверяйте максимальное значение в технических характеристиках ( Раздел G 1-Основные характеристики).
- Будьте бдительны относительно изменения направления движения на платформах, тротуарах и т.д. Проверяйте направление движения, учитывая, что подъемник будет двигаться в направлении, противоположном ступенькам.
- Всегда проверяйте, чтобы шасси никогда не было на расстоянии менее 1 m (3 ft 3 in) от углублений, наклонной поверхности, препятствий, мусора и покрытий, которые могут скрыть присутствие ям и других опасных элементов.
- При изменении движений с помощью пультов управления (нижнего или верхнего), джойстики и коммутаторы должны находиться в нейтральной позиции.
- В зависимости от габаритов нагрузки, размещайте груз в центре корзины (или платформы) или же равномерно по всей ее поверхности.
- Если звучит сигнал наклона при поднятой платформе, полностью ее опустите, переместите подъемник на ровное место и только затем снова ее поднимите.



# A - Правила безопасности



- Избегайте склонов или наклонов, выходящих за пределы возможностей подъемника. Проверьте максимальное значение в технических характеристиках ( Раздел G 1-Основные характеристики).
- Запрещено движение под уклон на высокой скорости.
- Не поднимайте платформу и не ведите с поднятой платформой на склонах, превышающих допустимый наклон подъемника или на максимально допустимых спусках.
- Не перемещайте подъемник задним ходом (в направлении, противоположном полю зрения).
- Никогда не используйте подъемник при ветре, сильнее допустимого предела.
- Не увеличивайте подветренную площадь. Чем большая площадь подвергается ветру, тем более неустойчивым становится подъемник.

**Примечание:** Силу ветра измеряют по шкале Бофорта ( Beaufort) при помощи баллов. Каждый балл соответствует оценке скорости ветра на высоте 10 m (32 ft 9 in) метров над открытой ровной поверхностью.



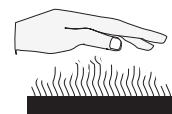
Некоторые модели не предназначены для того, чтобы противостоять ветру, поэтому на них запрещено работать вне помещений. Если в здании, где находится подъемник, открыты наружные окна и / или двери, внутри могут ощущаться порывы ветра. Уточните по идентификационной пластинке ветровую нагрузку, на которую рассчитан данный подъемник.

Шкала Бофорта Beaufort

Сила	Описание метеорологического явления	Действие ветра	m/s	km/h	mph
0	Штиль	Дым поднимается вертикально.	0 - 0,2	0 - 1	0 - 0,62
1	Тихий бриз	Дым указывает на направление ветра.	0,3 - 1,5	1 - 5	0,62 - 3,11
2	Легкий бриз	Ветер ощущается на лице. Листья шелестят. Флюгер поворачивается.	1,6 - 3,3	6 - 11	3,72 - 6,84
3	Слабый бриз	Листья и тонкие ветки находятся в постоянном движении. Флаги колышутся.	3,4 - 5,4	12 - 19	7,46 - 11,8
4	Умеренный бриз	Ветер поднимает пыль, бумажки. Тонкие ветви гнутся.	5,5 - 7,9	20 - 28	12,43 - 17,4
5	Свежий бриз	Тонкие стволы деревьев качаются. Появление "барашков" на гребнях воды.	8,0 - 10,7	29 - 38	18,02 - 23,6
6	Прохладный ветер	Качаются большие ветви деревьев. Гудят электрические провода и трубы. Зонтики используются с трудом.	10,8 - 13,8	39 - 49	24,23 - 30,45
7	Сильный холодный ветер	Все деревья раскачиваются. Становится трудно идти против ветра.	13,9 - 17,1	50 - 61	31 - 37,9
8	Буря	Ломаются некоторые деревья. Как правило, трудно идти против ветра.	17,2 - 20,7	62 - 74	38,53 - 45,98
9	Сильная буря	Ветер причиняет незначительные повреждения зданий. Ветер срывает черепицу с крыш и колпаки дымовых труб.	20,8 - 24,4	75 - 88	46,60 - 54,68

# A - Правила безопасности

## 3.2.5 - Риск возгорания и взрыва



При всех работах с батареями носите очки и защитную одежду (во избежание попадания кислоты).

*Примечание:* Кислоту нейтрализуют содой и водой.



- Не работайте во взрывоопасной или легко воспламеняющейся среде (искры, открытый огонь).
- Не прикасайтесь к горячим частям приводной системы (двигателю, фильтрам и т.д.).
- Не используйте приспособления для соединения выводов аккумуляторной батареи.
- Никогда не работайте с батареей вблизи искр, открытого огня; не курите при работе с батареями.



## 3.2.6 - Риск раздавливания и столкновения

На борту подъемника соблюдайте следующие инструкции :



- При операциях находитесь внутри (в центре) платформы.
- Не приближайте руки и другие части тела к рычагам ножниц.
- Регулируйте скорость движения в зависимости от внешних условий (уклона, движения людей, транспорта и т.д.).
- Соблюдайте дистанции безопасности при остановке :
  - 3 м(9 ft10 in) на высокой скорости.
  - 1 м(3 ft3 in) на низкой скорости.
- Убедитесь, что нет препятствий (несущей конструкции) в зоне работы.
- При любых маневрах прибегайте к помощи человека, дающего указания снизу.
- Операторы и все работники на местах должны носить средства индивидуальной защиты (каска, ...).
- При перемещении подъемника убедитесь, что рабочая зона его действия свободна от людей и препятствий.



Не выполняйте маневров в рабочей зоне, где находятся другие агрегаты (краны, платформы и т.д.). Учитывайте расстояние, ограниченную видимость и "слепые зоны" при движении и / или эксплуатации подъемника.

# В - Деловая ответственность

## 1 - Ответственность владельца (или наймодателя)

Владелец (наймодатель) обязан информировать операторов о рабочих инструкциях, содержащихся в руководстве по эксплуатации.

Владелец (или наймодатель) обязан восстановить все руководства и наклейки, которые отсутствуют или находятся в плохом состоянии. Дополнительные копии руководства можно заказать в Сервисном центре HAULOTTE Services®.

Владелец (или наймодатель) несет ответственность за применение местных нормативных актов.

## 2 - Ответственность работодателя

Работодатель обязан выдать оператору водительское удостоверение.

*Примечание: Согласно местным правовым актам в стране, где эксплуатируется подъемник, оператору должно быть выдано соответствующее медицинское разрешение на его управление.*



Не допускайте к управлению подъемника тех, кто :

- пребывает в состоянии наркотического или алкогольного опьянения и т. д.;
- подвержен припадкам, головокружениям, не контролирует свои движения и т. п..

## 3 - Ответственность инструктора

Инструктор должен иметь соответствующую квалификацию, чтобы обеспечить подготовку операторов. Подготовка должна осуществляться в свободной от препятствий зоне до тех пор, пока стажеры не освоят безопасное управление и эксплуатацию подъемника.

## 4 - Ответственность пользователя

Оператор должен прочитать и понять данное руководство по эксплуатации и наклейки, находящиеся на подъемнике.

Оператор должен предупредить владельца (или наймодателя) об отсутствии или плохом состоянии наклеек, а также о любых неисправностях подъемника.

Оператор может управлять подъемником только при условии использования его по прямому назначению, указанному работодателем.



Только квалифицированные операторы, имеющие разрешение на эксплуатацию подъемников HAULOTTE®, могут ими управлять.

Все операторы должны ознакомиться с аварийным управлением и работой подъемника в чрезвычайных ситуациях.

Оператор должен прекратить эксплуатировать подъемник в случае неисправности или возникновения проблемы с безопасностью самого подъемника или рабочей зоны.

# В - Деловая ответственность

## 5 - Проверки и техническое обслуживание

Таблица технического осмотра и обслуживания определяет роль и ответственность каждой из сторон в периодических работах по техобслуживанию подъемника.



Если подъемник используется в неблагоприятной среде или интенсивно, увеличьте периодичность работ по техническому обслуживанию.

### Работы по техническому осмотру и обслуживанию

Тип действий	Частота	Ответственное лицо	Исполнитель	Справочный документ
Осмотр перед поставкой	Перед каждой поставкой, арендой или перепродажей	Владелец (или наймодатель)	Квалифицированный техник HAULOTTE Services®	Руководство оператора
Осмотр перед эксплуатацией	Перед началом эксплуатации или сменой оператора	Оператор	Оператор	Руководство оператора
Регулярное профилактическое техобслуживание	В определенные промежутки 250 мото-часов или 1 раз в год)	Владелец (или наймодатель)	Техник, работающий на месте, или квалифицированный техник HAULOTTE Services®	Журнал технического обслуживания
Периодическая проверка	2 раза в год или по крайней мере 6 месяцев после последней периодической проверки, а также в соответствии с местными нормативными актами	Владелец (или наймодатель)	Организация или техник, утвержденные работодателем или посредником HAULOTTE Services® в соответствии с контрактом HAULOTTE Services®	Журнал технического обслуживания

# C - Описание

## 1 - Маркировка

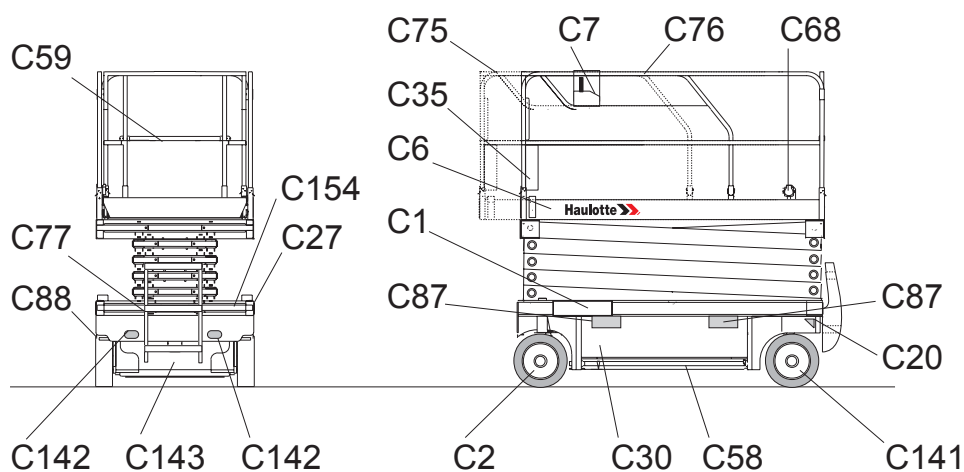
Идентификационная пластина изготовителя, закрепленная на шасси, содержит все необходимые сведения, позволяющие определить подъемник (Пожалуйста, смотрите конфигурацию подъемника).



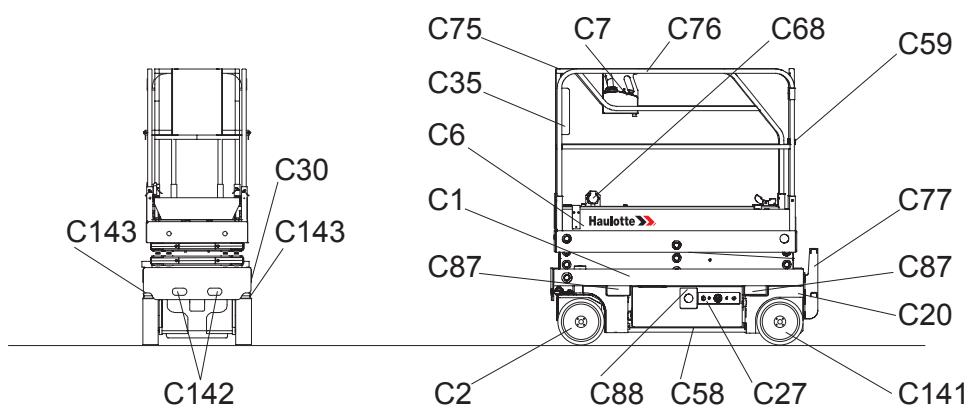
Для любого запроса о предоставлении информации, ремонте или запасных частях, укажите тип и серийный номер подъемника.

## 2 - Основные элементы подъемника

СОМПАСТ 8 (СОМПАСТ 2032Е) - СОМПАСТ 8W (СОМПАСТ 2247Е) - СОМПАСТ 10N (СОМПАСТ 2632Е) -  
СОМПАСТ 10 (СОМПАСТ 2747Е) -СОМПАСТ 12 (СОМПАСТ 3347Е) - СОМПАСТ 14 (СОМПАСТ 3947Е) -  
Элементы подъемника



ОРТИМУМ 6 (ОРТИМУМ 1530Е) - ОРТИМУМ 8 (ОРТИМУМ 1930Е) - Элементы подъемника



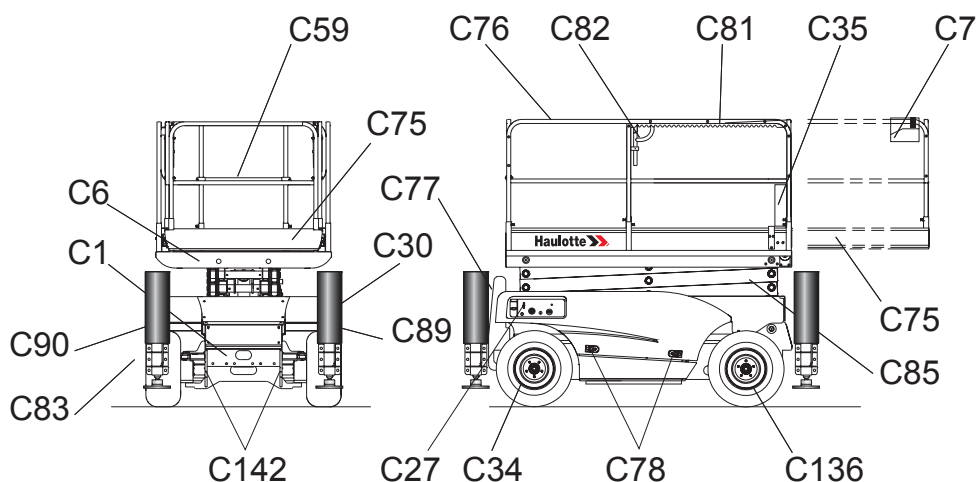
# C - Описание

СОМПАСТ 8 (СОМПАСТ 2032Е) - СОМПАСТ 8W (СОМПАСТ 2247Е) - СОМПАСТ 10N (СОМПАСТ 2632Е) - СОМПАСТ 10 (СОМПАСТ 2747Е) - СОМПАСТ 12 (СОМПАСТ 3347Е) - СОМПАСТ 14 (СОМПАСТ 3947Е) - ОПТИМУМ 6 (ОПТИМУМ 1530Е) - ОПТИМУМ 8 (ОПТИМУМ 1930Е) - Обозначение элементов

Отметка	Описание
C1	Основное шасси
C2	Переднее движущее и направляющее колесо
C6	Корзина (или платформа)
C7	Пульт управления на рабочей платформе
C20	Крепежные (и/или поднимающие части)
C27	Нижний пульт управления
C30	Бак для гидравлической жидкости
C35	Карман для документации
C58	Защита от выбоин
C59	Раздвижные (или поворотные) промежуточные поручни
C68	Электрическая розетка(опционально)
C75	Выносная часть
C76	Перила
C77	Лестница для подъема в корзину (или на платформу)
C87	Места введения вилочных захватов погрузчика
C88	Блокировка ящика для батарей
C141	Заднее колесо
C142	Точка крепления подъемника
C143	Ящик для батареи
C154	Только для России и Украины : Датчик-реле температуры

# C - Описание

## СОМПАСТ 10RTE (СОМПАСТ2668RTE) -СОМПАСТ 12RTE (СОМПАСТ 3368RTE) - Элементы подъемника



## СОМПАСТ 10RTE (СОМПАСТ2668RTE) -СОМПАСТ 12RTE (СОМПАСТ 3368RTE) - Обозначение элементов

Отметка	Описание
C1	Основное шасси
C6	Корзина (или платформа)
C7	Пульт управления на рабочей платформе
C27	Нижний пульт управления
C30	Бак для гидравлической жидкости
C34	Ведущие колеса
C35	Карман для документации
C59	Раздвижные (или поворотные) промежуточные поручни
C75	Выносная часть
C76	Перила
C77	Лестница для подъема в корзину (или на платформу)
C78	Блокиратор кожуха
C81	Сдвигаемый защитный поручень
C82	Рукоятка для перемещения выносных частей
C83	Стабилизатор <sup>(1)</sup>
C85	Ножницы
C89	Батарейный шкаф (группа электронасоса)
C90	Батарейный шкаф (блок и гидравлический фильтр)
C136	Направляющие колеса
C142	Точка крепления подъемника

(1) : Только при наличии системы стабилизации

# C - Описание

## 3 - Устройства безопасности

### 3.1 - РАЗДВИЖНЫЕ ПРОМЕЖУТОЧНЫЕ ПОРУЧНИ



Иллюстрации в этом параграфе не обязательно соответствуют всем изделиям, описанным в руководстве.

Платформа состоит из ограждения и раздвижных промежуточных поручней для облегчения доступа.



Не блокируйте раздвижные промежуточные поручни.



### 3.2 - ТОЧКИ КРЕПЛЕНИЯ (ПОЖАЛУЙСТА, СМОТРИТЕ КОНФИГУРАЦИЮ ПОДЪЕМНИКА)



Иллюстрации в этом параграфе не обязательно соответствуют всем изделиям, описанным в руководстве.

Подъемник оснащен точками крепления защитного снаряжения (находящиеся в корзине), каждая из которых позволяет закрепить один привязной ремень. Точки крепления обозначены наклейками.



Если местные нормативные акты обязывают ношение защитного снаряжения, пользуйтесь установленными точками крепления.





# C

## - Описание

### 3.3 - УПОР ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ



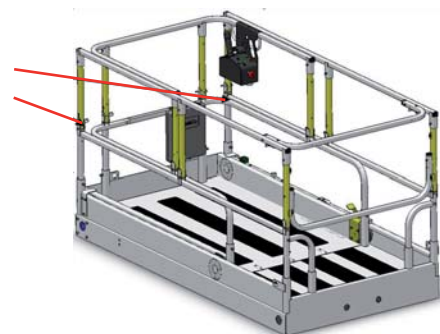
Иллюстрации в этом параграфе не обязательно соответствуют всем изделиям, описанным в руководстве.

Перед каждой операцией техобслуживания необходимо выдвинуть упоры с двух сторон подъемника.



### 3.4 - СКЛАДЫВАЮЩЕЕСЯ ОГРАЖДЕНИЕ - ОПЦИОНАЛЬНО

Прежде чем пользоваться подъемником, убедитесь, что все ограждения надежно закреплены в правильном положении.



# C - Описание

## 4 - Наклейки

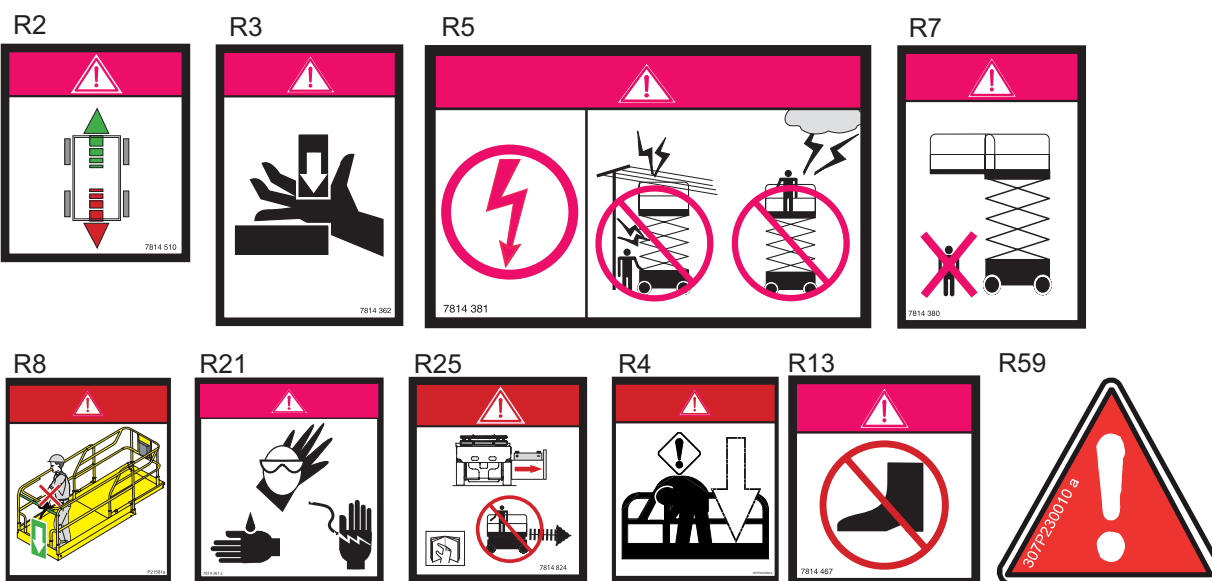
### 4.1 - СИСТЕМА КЛАССИФИКАЦИИ

#### 4.1.1 - Красные наклейки

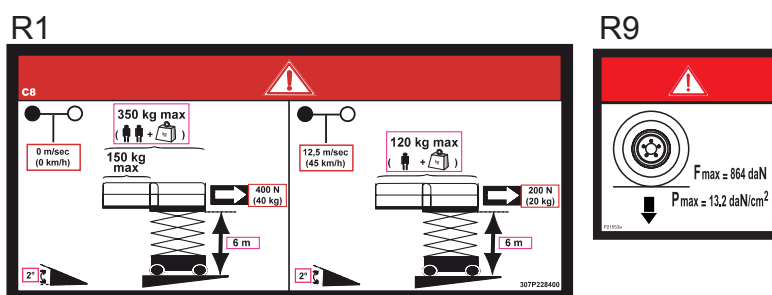


Красные наклейки указывают на потенциальную опасность.

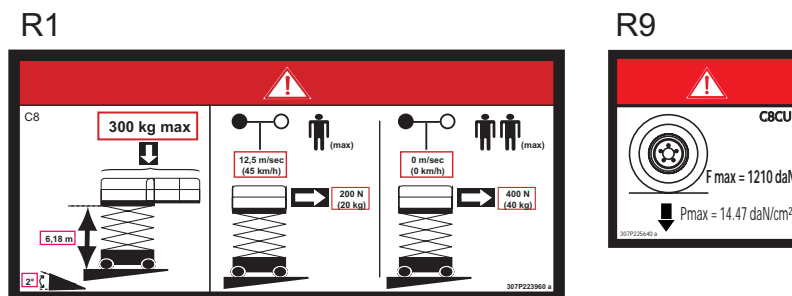
#### Общие наклейки



#### Специальные наклейки COMPACT 8 (COMPACT 2032E)

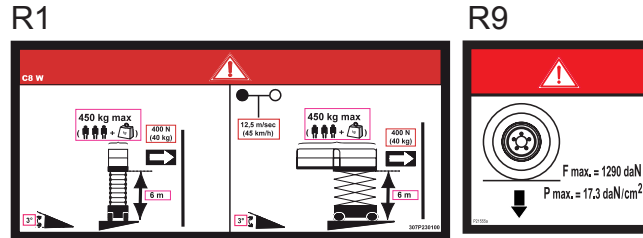


#### Специальные наклейки COMPACT 8 (COMPACT 2032E) Сосредоточенная нагрузка (опционально)

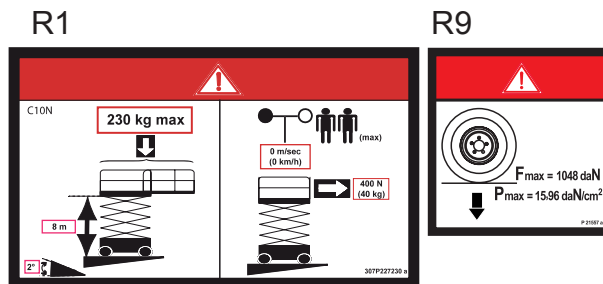


C - Описание

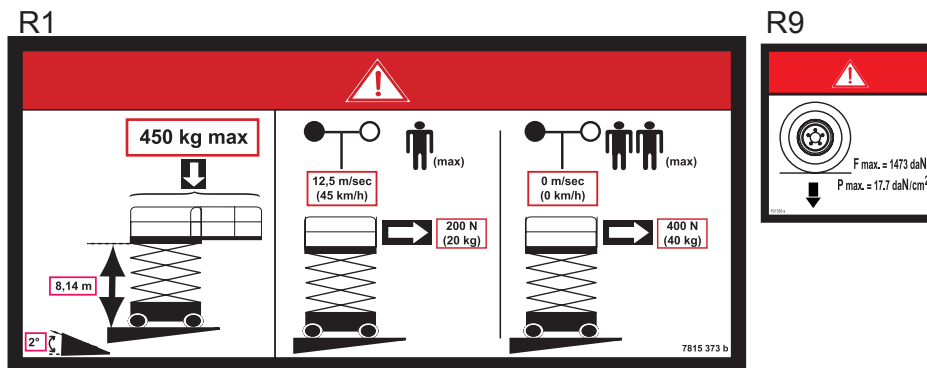
Специальные наклейки COMPACT 8W (COMPACT 2247E)



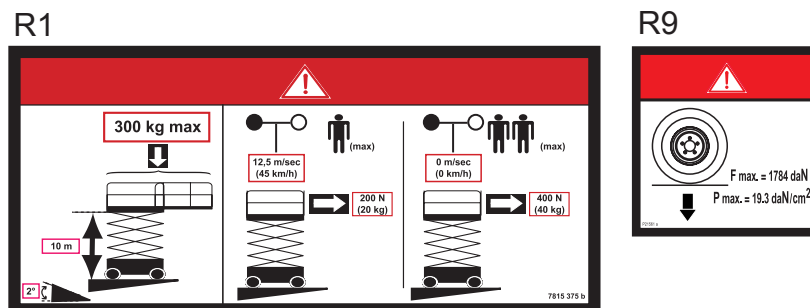
Специальные наклейки COMPACT 10N (COMPACT 2632E)



Специальные наклейки COMPACT 10 (COMPACT 2747E)

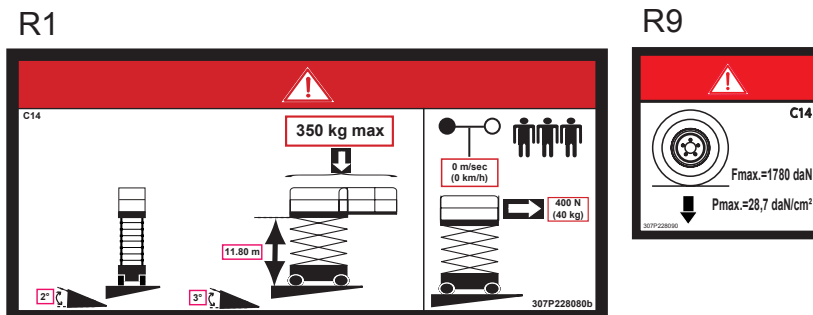


Специальные наклейки COMPACT 12 (COMPACT 3347E)

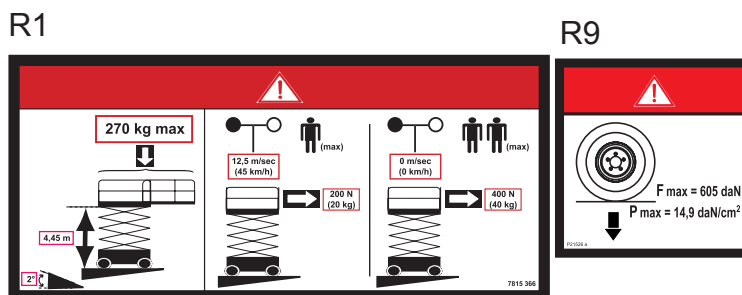


# C - Описание

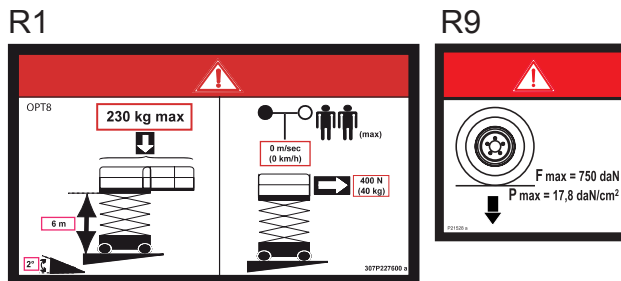
## Специальные наклейки COMPACT 14 (COMPACT 3947E)



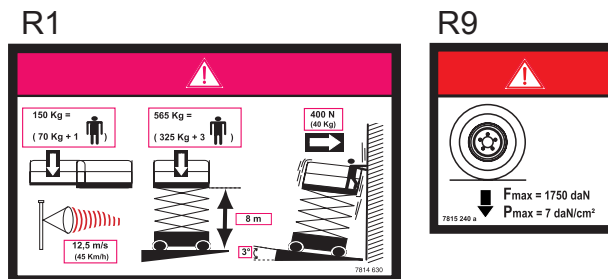
## Специальные наклейки OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E)



## Специальные наклейки OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)

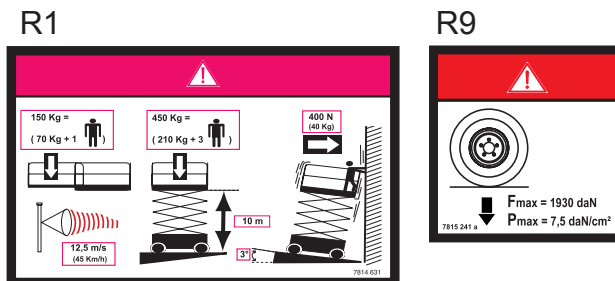


## Специальные наклейки COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)



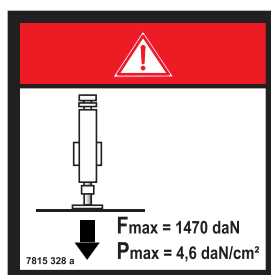
# C - Описание

## Специальные наклейки COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)



## Специальные наклейки COMPACT 10 / 12 RTE (COMPACT 2668 / 3368 RTE) - При наличии системы стабилизации

R10



# C - Описание

## 4.1.2 - Оранжевые наклейки



Оранжевые наклейки указывают на опасность получения серьезных травм.

### Общие наклейки - CE

O1	O4	O5

### Общие наклейки - ANSI

O1	O4	O5

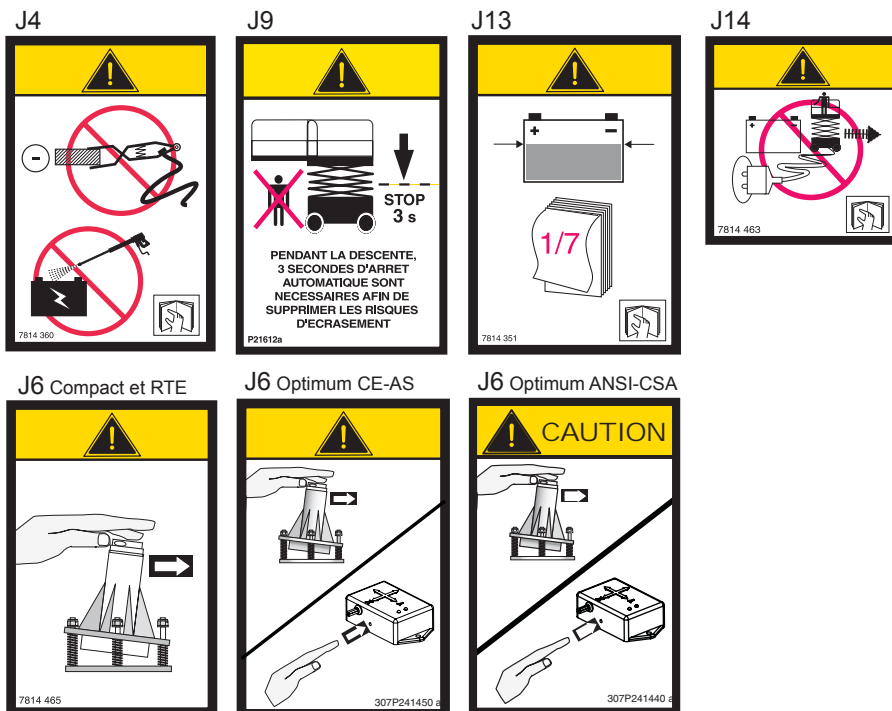
# C - Описание

## 4.1.3 - Желтые наклейки

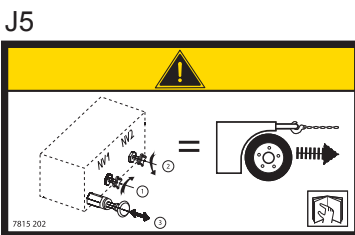


Желтые наклейки указывают на риск материального ущерба и / или незначительных травм.

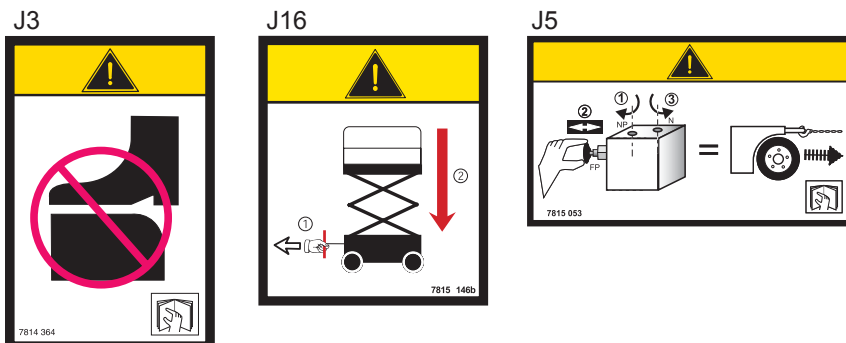
### Общие наклейки



Специальные наклейки COMPACT 8 (COMPACT 2032E), COMPACT 8W (COMPACT 2247E), COMPACT 10N (COMPACT 2632E), COMPACT 10 (COMPACT 2747E), COMPACT 12 (COMPACT 3347E), COMPACT 14 (COMPACT 3947E), OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) и OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)



Специальные наклейки COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) и COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)



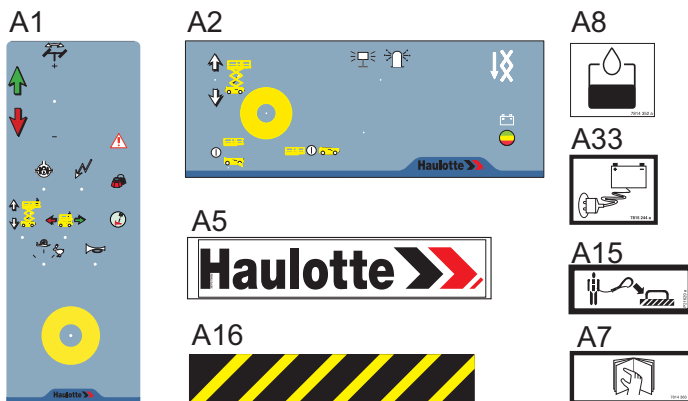
# C - Описание

## 4.1.4 - Другие наклейки

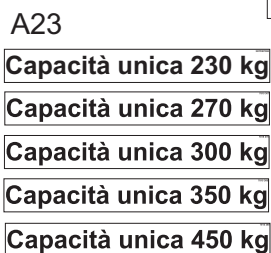
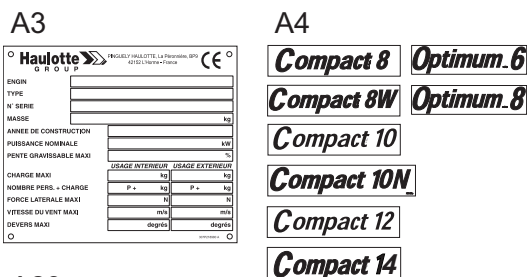


Другие наклейки предоставляют дополнительную техническую информацию.

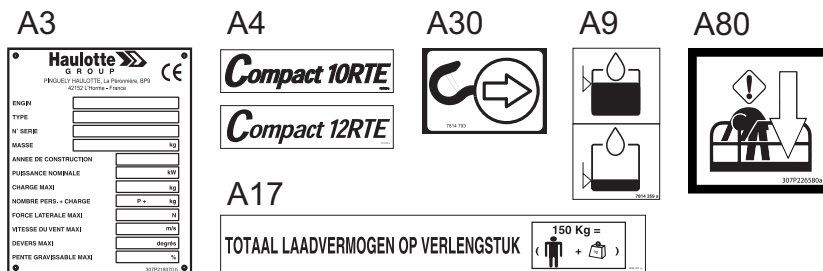
### Общие наклейки



Специальные наклейки COMPACT 8 (COMPACT 2032E) , COMPACT 8W (COMPACT 2247E) , COMPACT 10N (COMPACT 2632E) , COMPACT 10 (COMPACT 2747E) , COMPACT 12 (COMPACT 3347E) , COMPACT 14 (COMPACT 3947E) , OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) и OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)



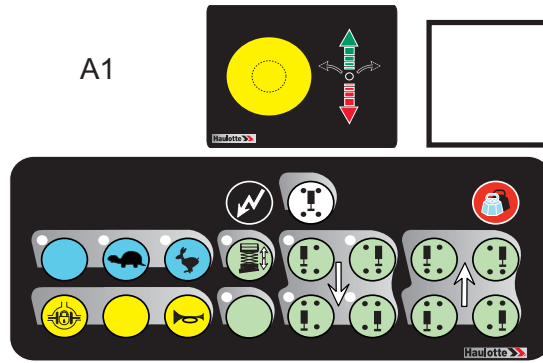
Специальные наклейки COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) и COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)



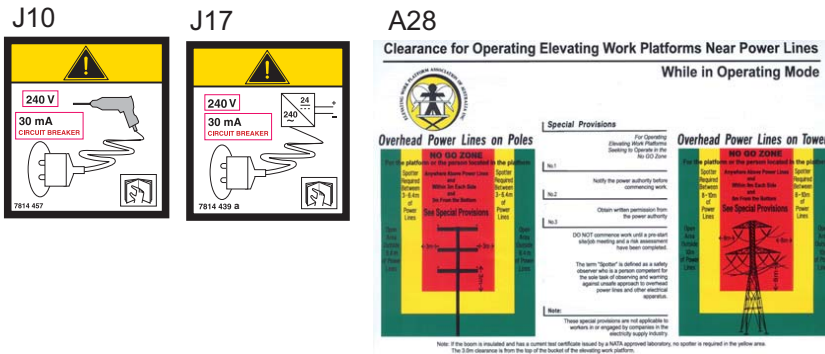


# C - Описание

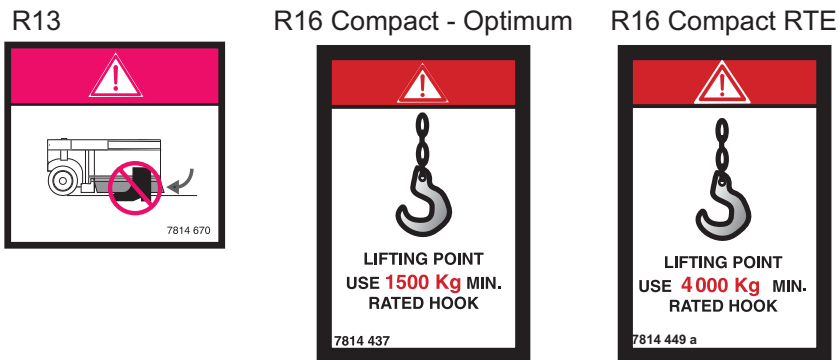
При наличии системы стабилизации : Специальные наклейки COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) и COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)



Специальные наклейки AS



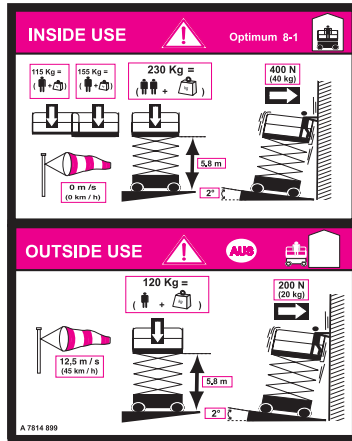
Специальные наклейки AS : COMPACT - OPTIMUM - COMPACT RTE



C - Описание

Специальные наклейки AS : Optimum 8-1

R1



Специальные наклейки AS : Compact 10N-1



Специальные наклейки ANSI

A22

Minimum safe approach distance (M.S.A.D.) to energized (exposed or insulated) power lines

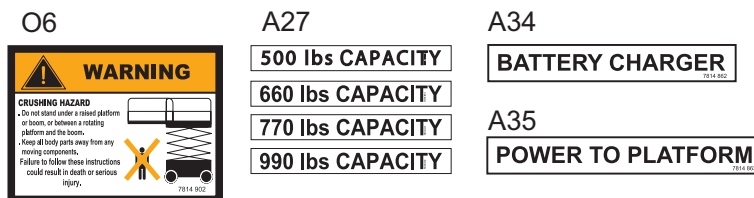
Voltage Range (Phase to phase)	Minimum safe approach distance	
	(feet)	(meters)
0 to 300 V	AVOID CONTACT	
Over 300 V to 50 kV	10	3.05
Over 50 kV to 200 kV	15	4.60
Over 200 kV to 350 kV	20	6.10
Over 350 kV to 500 kV	25	7.62
Over 500 kV to 750 kV	35	10.67
Over 750 kV to 1000 kV	45	13.72

O3

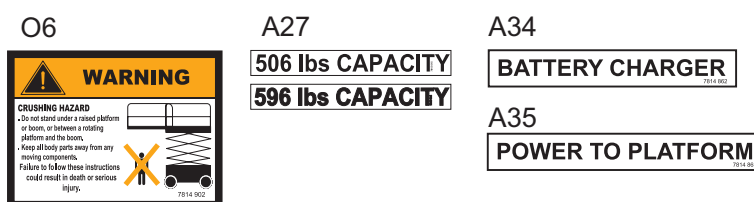


# C - Описание

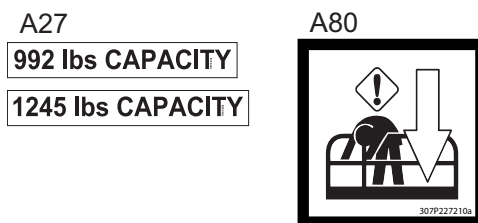
Специальные наклейки ANSI : COMPACT 8 (COMPACT 2032E) , COMPACT 8W (COMPACT 2247E) , COMPACT 10N (COMPACT 2632E) , COMPACT 10 (COMPACT 2747E), COMPACT 12 (COMPACT 3347E) и COMPACT 14 (COMPACT 3947E)



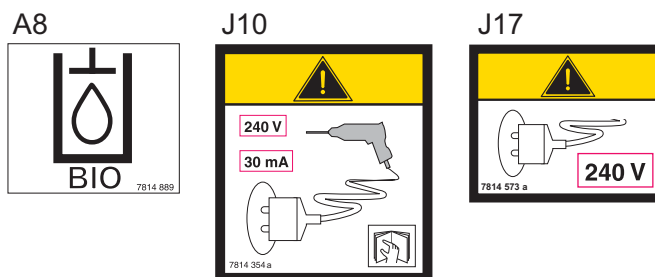
Специальные наклейки ANSI : OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) и OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)



Специальные наклейки ANSI : COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) и COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)



Специальные необязательные наклейки



#### 4.1.5 - Зеленые наклейки



Зеленые наклейки указывают на профилактическое техобслуживание или информацию о нем (Стандарт CSA).

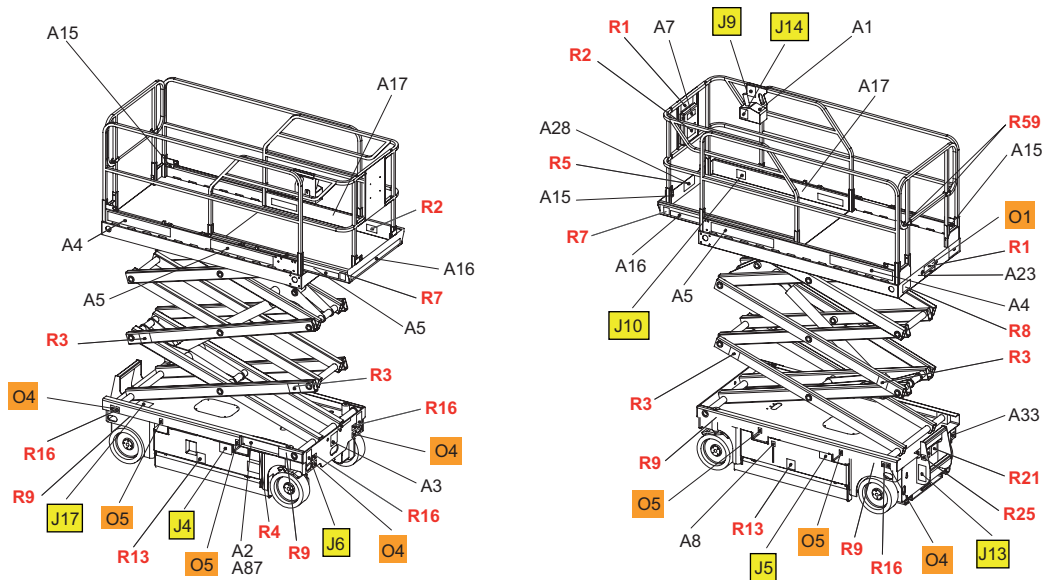
#### 4.1.6 - Синие наклейки

**Примечание:** Синие наклейки несут информацию или предостережения, связанные с действиями в случае опасности.

# C - Описание

## 4.2 - МАРКИРОВКА

### СОМПАКТ - Указатель - Стандарты CE и AS



**Примечание:** СОМПАКТ 10N-1 (NA) : Только для Австралии.

### СОМПАКТ - Описание наклеек - Стандарты CE и AS

Цвет	Отметка	Описание	Кол-тво					
Красный	R1	Высота пола и нагрузка	2	Для СОМПАКТ 8 (СОМПАКТ 2032E) : 307P228400				
				Для СОМПАКТ 8 (СОМПАКТ 2032E) Сосредоточенная нагрузка : 307P223960				
				Для СОМПАКТ 8W (СОМПАКТ 2247E) : 307P230100				
				Для СОМПАКТ 10N (СОМПАКТ 2632E) : 307P227230				
				Для СОМПАКТ 10N-1 (NA) : A7815095				
				Для СОМПАКТ 10 (СОМПАКТ 2747E) : 3078153730				
				Для СОМПАКТ 12 (СОМПАКТ 3347E) : 3078153750				
Красный	R2	Направление передвижения подъемника	1	Для СОМПАКТ 14 (СОМПАКТ 3947E) : 307P228080				
				3078145100				
				Красный	R3	Риск раздробления рук	4	3078149010
								Красный
				Красный	R5	Опасность поражения электрическим током	1	
								Красный
				Красный	R8	Закройте раздвижные промежуточные поручни	1	

# C - Описание

Цвет	Отметка	Описание	Кол-тво	
Красный	R9	Нагрузка на колесо	4	Для COMPACT 8 (COMPACT 2032E) : 307P215530
				Для COMPACT 8 (COMPACT 2032E) Сосредоточенная нагрузка : 307P225640
				Для COMPACT 8W (COMPACT 2247E) : 307P215550
				Для COMPACT 10N (COMPACT 2632E) : 307P215570
				Для COMPACT 10N-1 (NA) : 307P215570
				Для COMPACT 10 (COMPACT 2747E) : 307P215590
				Для COMPACT 12 (COMPACT 3347E) : 307P215610
				Для COMPACT 14 (COMPACT 3947E) : 307P228090
				Стандарт CE : 3078144670 Стандарт AS : 3078146700
				Красный
Красный	R16	Проверьте грузоподъемность на каждой стропе	4	Только для стандарта AS : 3078144370
Красный	R21	Носите защитную одежду	1	3078143610
Красный	R25	Блокировка ящика для батарей	1	3078145310
Красный	R59	Общая красная опасность	2	307P230010
Оранжевый	O1	Инструкции по технической эксплуатации	1	На французском языке (Стандарт CE) : 3078149030
				На английском языке (Стандарт CE) : 3078149610
				На английском языке (Стандарт AS) : 3078149660
				На испанском языке (Стандарт CE) : 3078149630
				На немецком языке (Стандарт CE) : 3078149620
				На итальянском языке (Стандарт CE) : 3078149640
				На датском языке (Стандарт CE) : 3078149670
				На португальском языке (Стандарт CE) : 3078149690
				На финском языке (Стандарт CE) : 3078149680
				На шведском языке (Стандарт CE) : 3078149700
На голландском языке (Стандарт CE) : 3078149650				
Оранжевый	O4	Точки крепления подъемника	4	3078145110
Оранжевый	O5	Места введения вилочных захватов погрузчика	4	3078143830
Желтый	J4	Не используйте подъемник в качестве заземляемого сварочного электрода	1	3078143600
Желтый	J5	Отпуск тормозов	1	3078152020
Желтый	J6	Проверка работы датчика угла наклона	1	3078144650

# C - Описание

Цвет	Отметка	Описание	Кол-тво	
				На французском языке (Стандарт CE) : 3078144640
				На английском языке (Стандарты CE и AS) : 3078144710
				На испанском языке (Стандарт CE) : 3078144720
				На немецком языке (Стандарт CE) : 3078144700
				На итальянском языке (Стандарт CE) : 3078144730
Желтый	J9	Время остановки при опускании	1	На датском языке (Стандарт CE) : 3078145320
				На португальском языке (Стандарт CE) : 3078145850
				На финском языке (Стандарт CE) : 3078145560
				На шведском языке (Стандарт CE) : 3078146010
				На голландском языке (Стандарт CE) : 3078144740
Желтый	J10	Розетка	1	Стандарт CE : 3078145730 Стандарт AS : 3078144390
Желтый	J13	Проверка батарей	1	3078143510
Желтый	J14	Запрещено использовать подъемник во время заряда батарей	1	3078144630
Желтый	J17	Розеточный разъем	1	Стандарт CE : 3078143540 Стандарт AS : 3078144570
Другой	A1	Пульт управления на рабочей платформе	1	3078151230
Другой	A2	Нижний пульт управления	1	3078145060
Другой	A3	Идентификационная пластина изготовителя	1	3078146180
				Для COMPACT 8 (COMPACT 2032E) и COMPACT 8 (COMPACT 2032E) Сосредоточенная нагрузка : 3078145120
				Для COMPACT 8W (COMPACT 2247E) : 3078145130
Другой	A4	Лого названия подъемника	2	Для COMPACT 10N (COMPACT 2632E) и COMPACT 10N-1 (NA) : 3078150900 Для COMPACT 10 (COMPACT 2747E) : 3078145140
				Для COMPACT 12 (COMPACT 3347E) : 3078145150
				Для COMPACT 14 (COMPACT 3947E) : 307P227250
Другой	A5	Лого HAULOTTE® малого формата	2	307P217080
Другой	A7	См. руководство по эксплуатации	1	3078143680
Другой	A8	Гидравлическая жидкость	1	3078143520
Другой	A8	Биологически разлагаемое масло	1	3078148890
Другой	A8	Гидравлическое масло для больших морозов	1	307P223700
Другой	A15	Расположение привязных ремней	4	307P216290
Другой	A16	Желтая и черная клейкие ленты	1	2421808660

# C - Описание

Цвет	Отметка	Описание	Кол-тво	
Другой	A17	Ограничение нагрузки на выносную часть	2	Только для Нидерландов Для COMPACT 8W (COMPACT 2247E) , COMPACT 10 (COMPACT 2747E) и COMPACT 12 (COMPACT 3947E) : 3078145710
Другой	A23	Сосредоточенная нагрузка	1	Только для Италии Для COMPACT 12 (COMPACT 3447E) и COMPACT 8 (COMPACT 2032E) Сосредоточенная нагрузка : 307P223970 Для COMPACT 8W (COMPACT 2247E) и COMPACT 10 (COMPACT 2747E) : 3078153690 Для COMPACT 10N (COMPACT 2632E) : 307P227590 Для COMPACT 14 (COMPACT 3947E) : 3078153680
Другой	A28	Опасность поражения электрическим током	1	Только для стандарта AS : 307P226440
Другой	A33	Подключение зарядного устройства	1	3078152440
Другой	A87	Аварийный пункт	1	Только для Италии : 307P232500

A

B

C

D

E

F

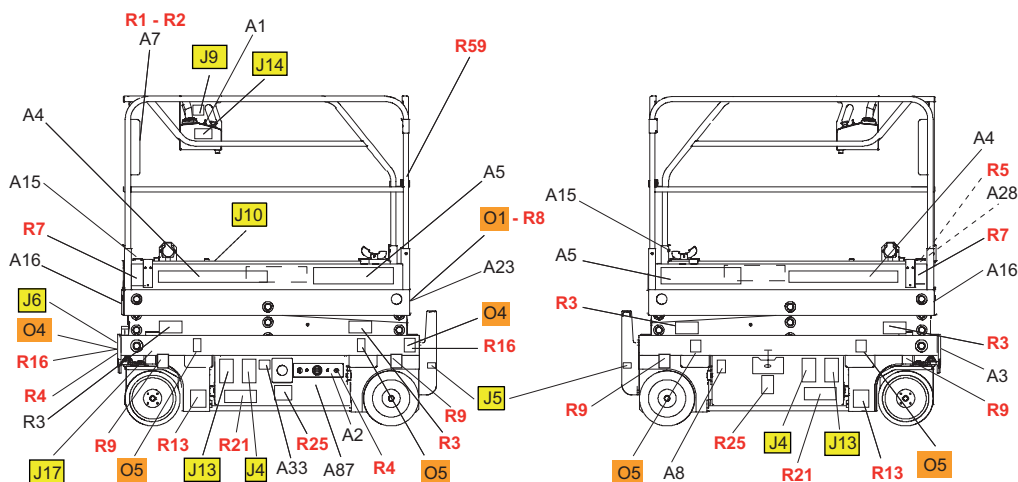
G

H

I

# C - Описание

## OPTIMUM - Указатель - Стандарты CE и AS



Примечание: OPTIMUM 8-1 (NA) : Только для Австралии.

## OPTIMUM - Описание наклеек - Стандарты CE и AS

Цвет	Отметка	Описание	Кол-тво	
Красный	R1	Высота пола и нагрузка	2	Для OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) : 3078153660
				Для OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) : 3078146740 Кроме Италия : 307P227600
				Для OPTIMUM 8-1 (NA) : 307P230030
Красный	R2	Направление передвижения подъемника	1	3078145100
Красный	R3	Риск раздробления рук	4	3078149010
Красный	R4	Риск раздавливания тела	1	307P228390
Красный	R5	Опасность поражения электрическим током	1	3078143810
Красный	R7	Не ставьте в рабочей зоне	2	3078143800
Красный	R8	Закройте раздвижные промежуточные поручни	1	307P215810
Красный	R9	Нагрузка на колесо	4	Для OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) : 307P215260
				Для OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) и OPTIMUM 8-1 (NA) : 307P215810
Красный	R13	Риск раздробления ног	2	Стандарт CE : 3078144670 Стандарт AS : 3078146700
Красный	R16	Проверьте грузоподъемность на каждой стропе	4	Только для стандарта AS : 3078144370
Красный	R21	Носите защитную одежду	1	3078143610
Красный	R25	Блокировка ящика для батарей	1	3078148240
Красный	R59	Общая красная опасность	2	307P230010



# C - Описание

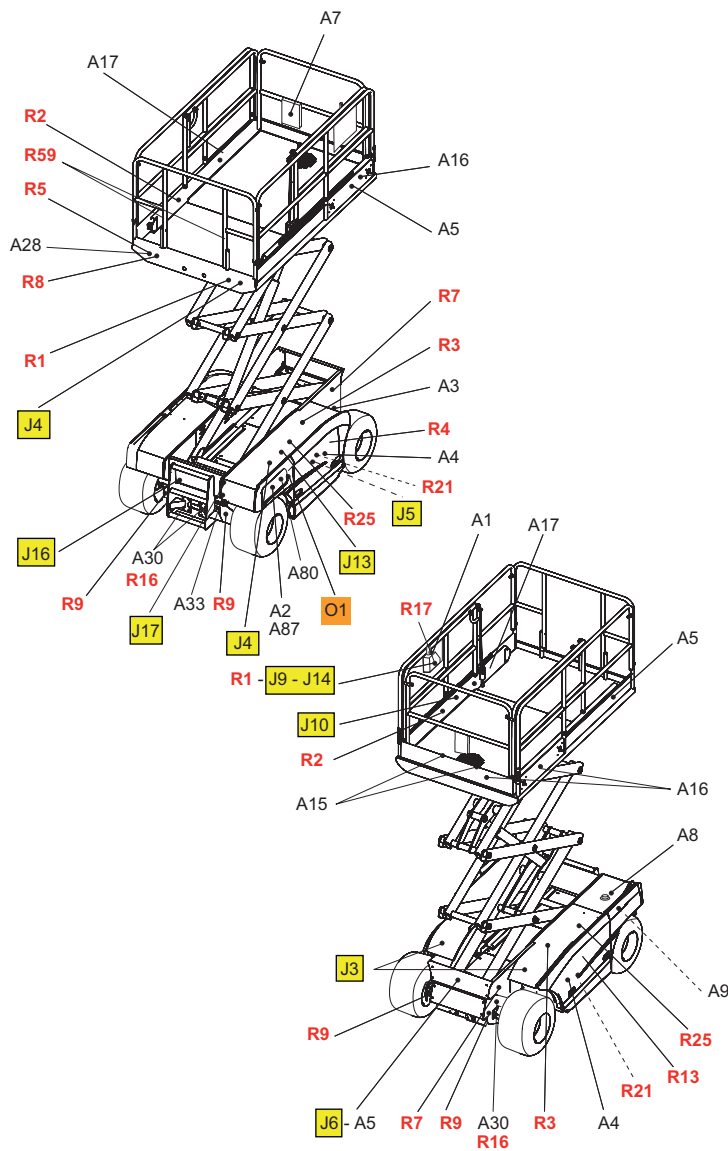
Цвет	Отметка	Описание	Кол-тво	
				На французском языке (Стандарт CE) : 3078149030 На английском языке (Стандарт CE) : 3078149610 На английском языке (Стандарт AS) : 3078149660 На испанском языке (Стандарт CE) : 3078149630 На немецком языке (Стандарт CE) : 3078149620 На итальянском языке (Стандарт CE) : 3078149640 На датском языке (Стандарт CE) : 3078149670 На португальском языке (Стандарт CE) : 3078149690 На финском языке (Стандарт CE) : 3078149680 На шведском языке (Стандарт CE) : 3078149700 На голландском языке (Стандарт CE) : 3078149650
Оранжевый	O1	Инструкции по технической эксплуатации	1	
Оранжевый	O4	Точки крепления подъемника	4	3078145110
Оранжевый	O5	Места введения вилочных захватов погрузчика	4	3078143830
Желтый	J4	Не используйте подъемник в качестве заземляемого сварочного электрода	1	3078143600
Желтый	J5	Отпуск тормозов	1	3078152020
Желтый	J6	Проверка работы датчика угла наклона	1	307P241450
				На французском языке (Стандарт CE) : 3078144640 На английском языке (Стандарты CE и AS) : 3078144710 На испанском языке (Стандарт CE) : 3078144720 На немецком языке (Стандарт CE) : 3078144700 На итальянском языке (Стандарт CE) : 3078144730 На датском языке (Стандарт CE) : 3078145320 На португальском языке (Стандарт CE) : 3078145850 На финском языке (Стандарт CE) : 3078145560 На шведском языке (Стандарт CE) : 3078146010 На голландском языке (Стандарт CE) : 3078144740
Желтый	J9	Время остановки при опускании	1	
Желтый	J10	Розетка	1	Стандарт CE : 3078145730 Стандарт AS : 3078144390
Желтый	J13	Проверка батарей	1	3078143510
Желтый	J14	Запрещено использовать подъемник во время заряда батарей	1	3078144630
Желтый	J17	Розеточный разъем	1	Стандарт CE : 3078143540 Стандарт AS : 3078144570

# C - Описание

Цвет	Отметка	Описание	Кол-тво	
Другой	A1	Пульт управления на рабочей платформе	1	3078151230
Другой	A2	Нижний пульт управления	1	3078150520
Другой	A3	Идентификационная пластина изготовителя	1	3078146180
Другой	A4	Лого названия подъемника	2	Для OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) : 3078146720 Для OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) и OPTIMUM 8-1 (NA) : 3078146730
Другой	A5	Лого HAULOTTE® малого формата	2	307P217080
Другой	A7	См. руководство по эксплуатации	1	3078143680
Другой	A8	Гидравлическая жидкость	1	3078143520
Другой	A8	Биологически разлагаемое масло	1	3078148890
Другой	A8	Гидравлическое масло для больших морозов	1	307P223700
Другой	A15	Расположение привязных ремней	4	307P216290
Другой	A16	Желтая и черная клейкие ленты	1	2421808660
Другой	A23	Сосредоточенная нагрузка	1	Только для Италии : 3078153670
Другой	A28	Опасность поражения электрическим током	1	Только для стандарта AS : 307P226440
Другой	A33	Подключение зарядного устройства	1	3078152440
Другой	A87	Аварийный пункт	1	Только для Италии : 307P232500

C - Описание

COMPACT RTE - Указатель - Стандарты CE и AS



COMPACT RTE - Описание наклеек - Стандарты CE и AS

Цвет	Отметка	Описание	Кол-тво	
Красный	R1	Высота пола и нагрузка	2	Для COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 3078146300 Для COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 3078146310
Красный	R2	Направление передвижения подъемника	1	3078145100
Красный	R3	Риск раздробления рук	4	3078143810
Красный	R4	Риск раздавливания тела	1	307P228390
Красный	R5	Опасность поражения электрическим током	1	3078143810
Красный	R7	Не ставьте в рабочей зоне	2	3078143800
Красный	R8	Закройте раздвижные промежуточные поручни	1	307P215810

# C - Описание

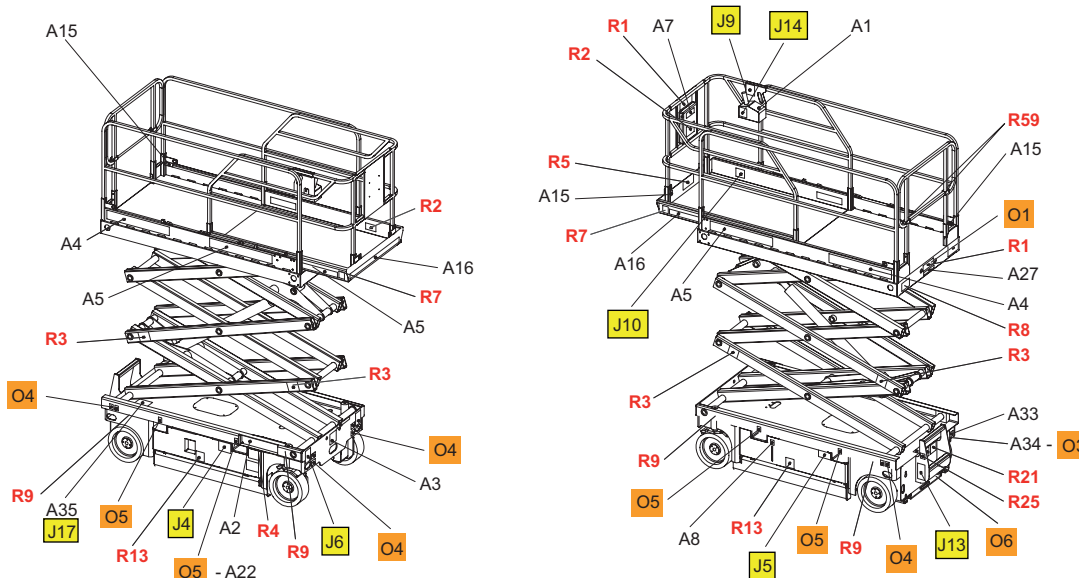
Цвет	Отметка	Описание	Кол-тво	
Красный	R9	Нагрузка на колесо	4	Для COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 3078152400 Для COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 3078152410
Красный	R10	Максимальное усилие для стабилизатора	4	Для COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 3078153280 Для COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 3078153290
Красный	R13	Риск раздробления ног	4	Стандарт CE : 3078144670 Стандарт AS : 3078146700
Красный	R16	Проверьте грузоподъемность на каждой стропе	4	Только для стандарта AS : 3078144490
Красный	R17	Запрещено движение под уклон на высокой скорости	1	Только для стандарта AS : 3078144360
Красный	R21	Носите защитную одежду	1	3078143610
Красный	R23	Использование системы стабилизации	1	3078144260
Красный	R24	Гидроцилиндры должны быть втянуты	1	3078144280
Красный	R25	Блокировка ящика для батарей	1	3078148240
Красный	R59	Общая красная опасность	2	307P230010
				На французском языке (Стандарт CE) : 3078143420
				На английском языке (Стандарты CE и AS) : 3078143450
				На испанском языке (Стандарт CE) : 3078143430
				На немецком языке (Стандарт CE) : 3078143440
				На итальянском языке (Стандарт CE) : 3078143460
Оранжевый	O1	Инструкции по технической эксплуатации	1	На датском языке (Стандарт CE) : 3078144940
				На португальском языке (Стандарт CE) : 3078145830
				На финском языке (Стандарт CE) : 3078145540
				На шведском языке (Стандарт CE) : 3078145940
				На голландском языке (Стандарт CE) : 3078143470
Желтый	J3	Не ставьте ногу на кожух	2	3078143640
Желтый	J4	Не используйте подъемник в качестве заземляемого сварочного электрода	1	3078143600
Желтый	J5	Отпуск тормозов	1	3078150530
Желтый	J6	Проверка работы датчика угла наклона	1	3078144650

# C - Описание

Цвет	Отметка	Описание	Кол-тво	
				На французском языке (Стандарт CE) : 3078144640
				На английском языке (Стандарты CE и AS) : 3078144710
				На испанском языке (Стандарт CE) : 3078144720
				На немецком языке (Стандарт CE) : 3078144700
				На итальянском языке (Стандарт CE) : 3078144730
Желтый	J9	Время остановки при опускании	1	На датском языке (Стандарт CE) : 3078145320
				На португальском языке (Стандарт CE) : 3078145850
				На финском языке (Стандарт CE) : 3078145560
				На шведском языке (Стандарт CE) : 3078146010
				На голландском языке (Стандарт CE) : 3078144740
Желтый	J10	Розетка	1	Стандарт CE : 3078145730 Стандарт AS : 3078144390
Желтый	J13	Проверка батарей	1	3078143510
Желтый	J14	Запрещено использовать подъемник во время заряда батарей	1	3078144630
Желтый	J16	Аварийный спуск	1	307815140
Желтый	J17	Розеточный разъем	1	Стандарт CE : 3078143540 Стандарт AS : 3078144570
Другой	A1	Пульт управления на рабочей платформе	1	307P217640
Другой	A1	Пульт управления на рабочей платформе - При наличии системы стабилизации	1	307P227930
Другой	A2	Нижний пульт управления	1	307P217630
Другой	A3	Идентификационная пластина изготовителя	1	3078146180
Другой	A4	Лого названия подъемника	2	Для COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 3078148680 Для COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 3078148690
Другой	A5	Лого HAULOTTE® малого формата	2	307P217080
Другой	A7	См. руководство по эксплуатации	1	3078143680
Другой	A8	Гидравлическая жидкость	1	3078143520
Другой	A8	Биологически разлагаемое масло	1	3078148890
Другой	A8	Гидравлическое масло для больших морозов	1	307P223700
Другой	A9	Верхний и нижний уровень масла	1	3078143590
Другой	A15	Расположение привязных ремней	4	307P216290
Другой	A16	Желтая и черная клейкие ленты	1	2421808660
Другой	A30	Точки крепления подъемника	4	3078147930
Другой	A33	Подключение зарядного устройства	1	3078152440
Другой	A80	Расположение аварийного спуска	1	307P226580
Другой	A87	Аварийный пункт	1	Только для Италии : 307P232500

# C - Описание

## COMPACT - Указатель - Стандарты ANSI и CSA



## COMPACT - Описание наклеек - Стандарты ANSI и CSA

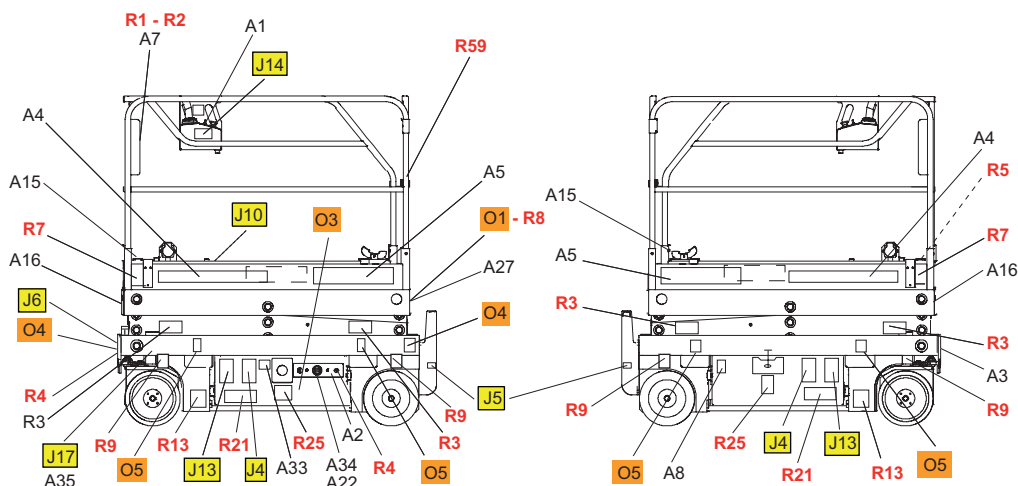
Цвет	Отметка	Описание	Кол-тво	
Красный	R1	Высота пола и нагрузка	2	Для COMPACT 8 (COMPACT 2032E) : 3078146970
				Для COMPACT 8W (COMPACT 2247E) : 3078146990
				Для COMPACT 10N (COMPACT 2632E) : 3078151010
				Для COMPACT 10 (COMPACT 2747E) : 3078147010
				Для COMPACT 12 (COMPACT 3347E) : 3078147020
				Для COMPACT 14 (COMPACT 3947E) : 307P229170
Красный	R2	Направление передвижения подъемника	1	3078147280
Красный	R3	Риск раздробления рук	4	3078147250
Красный	R4	Риск раздавливания тела	1	307P229490
Красный	R5	Опасность поражения электрическим током	1	3078147400
Красный	R7	Не ставьте в рабочей зоне	2	3078147380
Красный	R8	Закройте раздвижные промежуточные поручни	1	307P215820
Красный	R9	Нагрузка на колесо	4	Для COMPACT 8 (COMPACT 2032E) : 307P215540
				Для COMPACT 8W (COMPACT 2247E) : 307P215560
				Для COMPACT 10N (COMPACT 2632E) : 307P215580
				Для COMPACT 10 (COMPACT 2747E) : 307P215600
				Для COMPACT 12 (COMPACT 3347E) : 307P215620
Красный	R13	Риск раздробления ног	2	Для COMPACT 14 (COMPACT 3947E) : 307P229200
				3078147180

# C - Описание

Цвет	Отметка	Описание	Кол-тво	
Красный	R21	Носите защитную одежду	1	3078147350
Красный	R25	Блокировка ящика для батарей	1	3078147150
Красный	R59	Общая красная опасность	2	307P230010
Оранжевый	O1	Инструкции по технической эксплуатации	1	3078149050
Оранжевый	O3	Опасность взрыва	1	3078148030
Оранжевый	O4	Точки крепления подъемника	4	3078147310
Оранжевый	O5	Места введения вилочных захватов погрузчика	4	3078146950
Оранжевый	O6	Не ставьте в рабочей зоне	1	3078149020
Желтый	J4	Не используйте подъемник в качестве заземляемого сварочного электрода	1	3078147220
Желтый	J5	Отпуск тормозов	1	3078152030
Желтый	J6	Проверка работы датчика угла наклона	1	3078147090
Желтый	J10	Розетка	1	3078148900
Желтый	J13	Проверка батарей	1	3078147330
Желтый	J14	Запрещено использовать подъемник во время заряда батарей	1	3078147420
Желтый	J17	Розеточный разъем	1	3078147580
Другой	A1	Пульт управления на рабочей платформе	1	3078151240
Другой	A2	Нижний пульт управления	1	3078145060
Другой	A3	Идентификационная пластина изготовителя	1	307P218930
				Для COMPACT 8 (COMPACT 2032E) : 3078147040
				Для COMPACT 8W (COMPACT 2247E) : 3078147060
				Для COMPACT 10N (COMPACT 2632E) : 3078151050
Другой	A4	Лого названия подъемника	2	Для COMPACT 10 (COMPACT 2747E) : 3078147070
				Для COMPACT 12 (COMPACT 3347E) : 3078147080
				Для COMPACT 14 (COMPACT 3947E) : 307P229100
Другой	A5	Лого HAULOTTE® малого формата	2	307P217080
Другой	A7	См. руководство по эксплуатации	1	3078147290
Другой	A8	Гидравлическая жидкость	1	3078147140
Другой	A8	Биологически разлагаемое масло	1	3078148920
Другой	A15	Расположение привязных ремней	4	3078147950
Другой	A16	Желтая и черная клейкие ленты	1	2421808660
Другой	A22	Таблица напряжений	1	3078147890
				Для COMPACT 8 (COMPACT 2032E) и COMPACT 14 (COMPACT 3947E) : 3078150110
				Для COMPACT 8W (COMPACT 2247E) и COMPACT 10 (COMPACT 2747E) : 3078150120
				Для COMPACT 10N (COMPACT 2632E) : 3078151060
Другой	A27	Допускаемая нагрузка	1	Для COMPACT 12 (COMPACT 3347E) : 3078150130
Другой	A33	Подключение зарядного устройства	1	307P219120
Другой	A34	Зарядное устройство	1	3078148620
Другой	A35	Розеточный разъем	1	3078148630

# C - Описание

## OPTIMUM - Указатель - Стандарты ANSI и CSA



## OPTIMUM - Описание наклеек - Стандарты ANSI и CSA

Цвет	Отметка	Описание	Кол-тво	
Красный	R1	Высота пола и нагрузка	2	Для OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) :
				3078148440
Красный	R2	Направление передвижения подъемника	1	Для OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) :
				3078147280
Красный	R3	Риск раздробления рук	4	3078147250
Красный	R4	Риск раздавливания тела	1	307P229490
Красный	R5	Опасность поражения электрическим током	1	3078147400
Красный	R7	Не ставьте в рабочей зоне	2	3078147380
Красный	R8	Закройте раздвижные промежуточные поручни	1	307P215820
Красный	R9	Нагрузка на колесо	4	Для OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) :
				307P215300
Красный	R13	Риск раздробления ног	2	Для OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) :
				307P215310
Красный	R21	Носите защитную одежду	1	3078147350
Красный	R25	Блокировка ящика для батарей	1	3078148460
Красный	R59	Общая красная опасность	2	307P230010
Оранжевый	O1	Инструкции по технической эксплуатации	1	3078149050
Оранжевый	O3	Опасность взрыва	1	3078148030
Оранжевый	O4	Точки крепления подъемника	4	3078147310
Оранжевый	O5	Места введения вилочных захватов погрузчика	4	3078146950
Желтый	J4	Не используйте подъемник в качестве заземляемого сварочного электрода	2	3078147220
Желтый	J5	Отпуск тормозов	1	3078152030
Желтый	J6	Проверка работы датчика угла наклона	1	307P241440
Желтый	J10	Розетка	1	3078148900
Желтый	J13	Проверка батарей	1	3078147330
Желтый	J14	Запрещено использовать подъемник во время заряда батарей	1	3078147420
Желтый	J17	Розеточный разъем	1	3078147580



# C - Описание

Цвет	Отметка	Описание	Кол-тво	
Другой	A1	Пульт управления на рабочей платформе	1	3078151240
Другой	A2	Нижний пульт управления	1	3078150520
Другой	A3	Идентификационная пластина изготовителя	1	307P218930
Другой	A4	Лого названия подъемника	2	Для OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) : 3078148420 Для OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) : 3078148430
Другой	A5	Лого HAULOTTE® малого формата	2	307P217080
Другой	A7	См. руководство по эксплуатации	1	3078147290
Другой	A8	Гидравлическая жидкость	1	3078147140
Другой	A15	Расположение привязных ремней	4	3078147950
Другой	A16	Желтая и черная клейкие ленты	1	2421808660
Другой	A22	Таблица напряжений	1	3078147890
Другой	A27	Допускаемая нагрузка	1	Для OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) : 3078150140 Для OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) : 3078150150
Другой	A33	Подключение зарядного устройства	1	307P219120
Другой	A34	Зарядное устройство	1	3078148620
Другой	A35	Розеточный разъем	1	3078148630

A

B

C

D

E

F

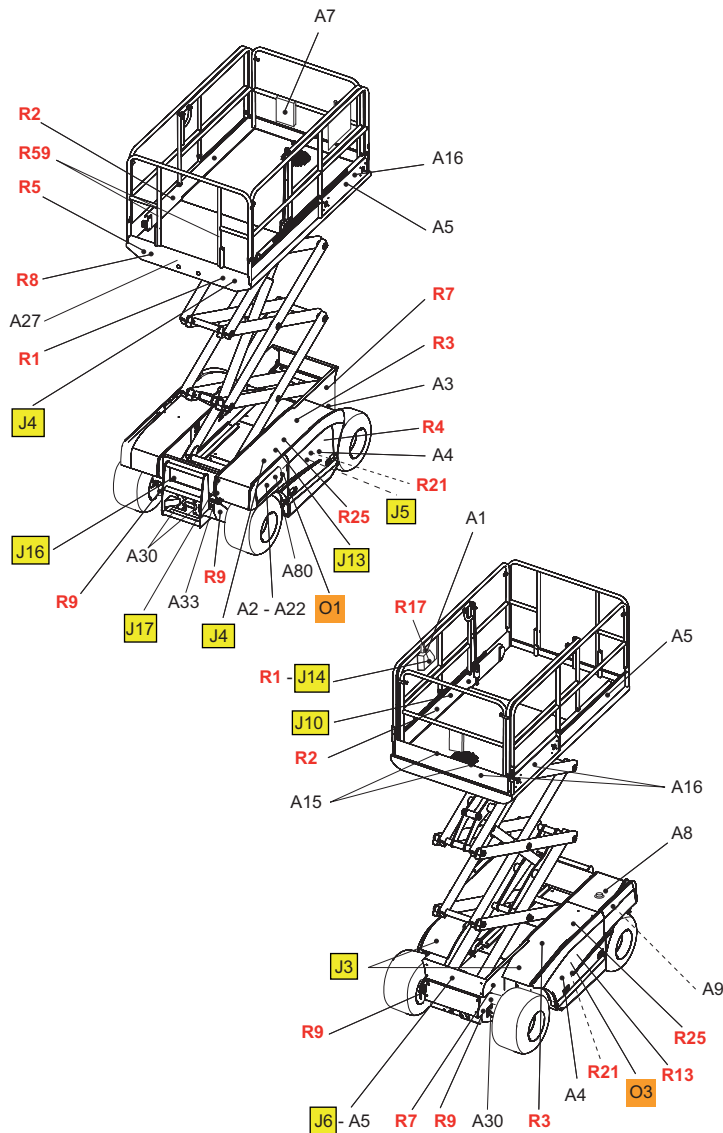
G

H

I

# C - Описание

## COMPACT RTE - Указатель - Стандарты ANSI и CSA



## COMPACT RTE - Описание наклеек - Стандарты ANSI и CSA

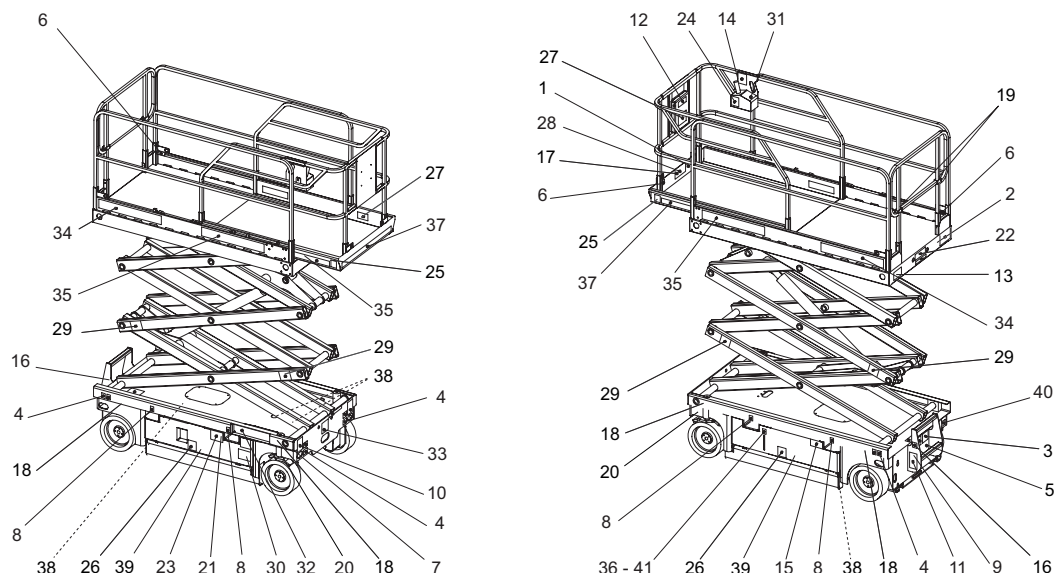
Цвет	Отметка	Описание	Кол-тво	
Красный	R1	Высота пола и нагрузка	2	Для COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 3078148520 Для COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 3078148530
Красный	R2	Направление передвижения подъемника	1	3078147280
Красный	R3	Риск раздробления рук	4	3078147240
Красный	R4	Риск раздавливания тела	1	307P229490
Красный	R5	Опасность поражения электрическим током	1	3078147400
Красный	R7	Не ставьте в рабочей зоне	2	3078147380
Красный	R8	Закройте раздвижные промежуточные поручни	1	307P215820
Красный	R9	Нагрузка на колесо	4	Для COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 307P219100 Для COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 307P219110

# C - Описание

Цвет	Отметка	Описание	Кол-тво	
Красный	R10	Максимальное усилие для стабилизатора	4	Для COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 307P217790 Для COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 307P217800
Красный	R13	Риск раздробления ног	2	3078147180
Красный	R17	Запрещено движение под уклон на высокой скорости	1	3078144360
Красный	R21	Носите защитную одежду	1	3078147350
Красный	R23	Использование системы стабилизации	1	3078144260
Красный	R24	гидроцилиндра должны быть втянуты	1	3078144280
Красный	R25	Блокировка ящика для батарей	1	3078148460
Красный	R59	Общая красная опасность	2	307P230010
Оранжевый	O1	Инструкции по технической эксплуатации	1	3078149050
Оранжевый	O3	Опасность взрыва	1	3078148030
Желтый	J3	Не ставьте ногу на кожу	2	3078147270
Желтый	J4	Не используйте подъемник в качестве заземляемого сварочного электрода	1	3078147220
Желтый	J5	Отпуск тормозов	1	3078150540
Желтый	J6	Проверка работы датчика угла наклона	1	3078147090
Желтый	J10	Розетка	1	3078148900
Желтый	J13	Проверка батарей	1	3078147330
Желтый	J14	Запрещено использовать подъемник во время заряда батарей	2	3078147420
Желтый	J16	Аварийный спуск	1	3078151460
Желтый	J17	Розеточный разъем	1	3078147580
Другой	A1	Пульт управления на рабочей платформе При наличии системы стабилизации	1	307P227930
Другой	A1	Пульт управления на рабочей платформе	1	307P218870
Другой	A2	Нижний пульт управления	1	307P217630
Другой	A3	Идентификационная пластина изготовителя	1	307P218930
Другой	A4	Лого названия подъемника	2	Для COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 307P219080 Для COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 307P219090
Другой	A5	Лого HAULOTTE® малого формата	2	307P217230
Другой	A7	См. руководство по эксплуатации	1	3078147290
Другой	A8	Гидравлическая жидкость	1	3078147140
Другой	A9	Верхний и нижний уровень масла	1	3078147210
Другой	A15	Расположение привязных ремней	4	3078147950
Другой	A16	Желтая и черная клейкие ленты	1	2421808660
Другой	A22	Таблица напряжений	1	3078147890
Другой	A27	Допускаемая нагрузка	1	Для COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 3078150090 Для COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 3078150100
Другой	A30	Точки крепления подъемника	4	3078147930
Другой	A33	Подключение зарядного устройства	1	307P219120
Другой	A80	Расположение аварийного спуска	1	307P227210

# C - Описание

## СОМПАСТ 14 (СОМПАСТ 3947Е) - Указатель - Исполнение для России и Украины



## СОМПАСТ 14 (СОМПАСТ 3947Е) - Описание наклеек - Исполнение для России и Украины

Цвет	Отметка	Описание	Кол-тво	
Синий	1	Высота пола и нагрузка	1	4000015650
Синий	2	Инструкции по технической эксплуатации	1	Для России : 4000014360 Для Украины : 4000014380
Синий	3	Обязательно использование очков	1	307P226670
Синий	4	Точки крепления подъемника	4	4000013970
Синий	5	Обязательно использование средств защиты рук	1	307P226700
Синий	6	Расположение привязных ремней	3	307P226710
Синий	7	Розетка : 24 V	1	307P226740
Синий	8	Места введения вилочных захватов погрузчика	4	4000013830
Синий	9	Розетка : 240 V - 30 mA	1	307P227050
Синий	10	Проверка работы датчика угла наклона	1	Для России : 307P227060 Для Украины : 307P227870
Синий	11	Проверка батарей	1	Для России : 307P227180 Для Украины : 307P227860
Синий	12	См. руководство по эксплуатации	1	Для России : 307P227190 Для Украины : 307P227840
Синий	13	Обязательный проход	1	307P227510
Синий	14	Время остановки при опускании	1	Для России : 4000011400 Для Украины : 4000011430
Синий	15	Отпуск тормозов	1	4000015940
Синий	16	Блокировка ящика для батарей	2	4000015580
Красный	17	Опасность поражения электрическим током	1	307P226960
Красный	18	Нагрузка на колесо	4	307P228090
Красный	19	Общая красная опасность	4	307P230010
Красный	20	Точка смазки	2	307P219370
Красный	21	Использование струи под давлением запрещено	1	307P226780
Красный	22	Запрещается блокировать сдвигаемый поручень	1	307P226950

# C - Описание

Цвет	Отметка	Описание	Кол-тво	
Красный	23	Не используйте подъемник в качестве заземляемого сварочного электрода	1	307P226970
Красный	24	Запрещено использовать подъемник во время заряда батарей	1	307P226980
Красный	25	Не ставьте в рабочей зоне	2	4000015610
Красный	26	Не ставьте ногу на кожу	2	4000020390
Желтый	27	Направление передвижения подъемника	1	4000015630
Желтый	28	Опасность поражения электрическим током	1	307P227620
Желтый	29	Риск раздробления рук	4	4000014340
Желтый	30	Риск раздавливания тела	2	4000014290
Другой	31	Пульт управления на рабочей платформе	1	3078151230
Другой	32	Нижний пульт управления	1	3078145060
Другой	33	Идентификационная пластина изготовителя	1	Для России : 4000016130 Для Украины : 4000019640
Другой	34	Лого названия подъемника	1	307P227250
Другой	35	Лого HAULOTTE® малого формата	1	307P217080
Другой	36	Гидравлическая жидкость	1	3078143520
Другой	37	Желтая и черная клейкие ленты	1	2421808660
Другой	38	Пломбировочная наклейка	5	307P227450
Другой	39	Не курить	2	307P226760
Другой	40	Розетка : 220 V	1	307P227520
Другой	41	Верхний и нижний уровень масла	1	3078143590
Другой		Зуммер	1	307P232520

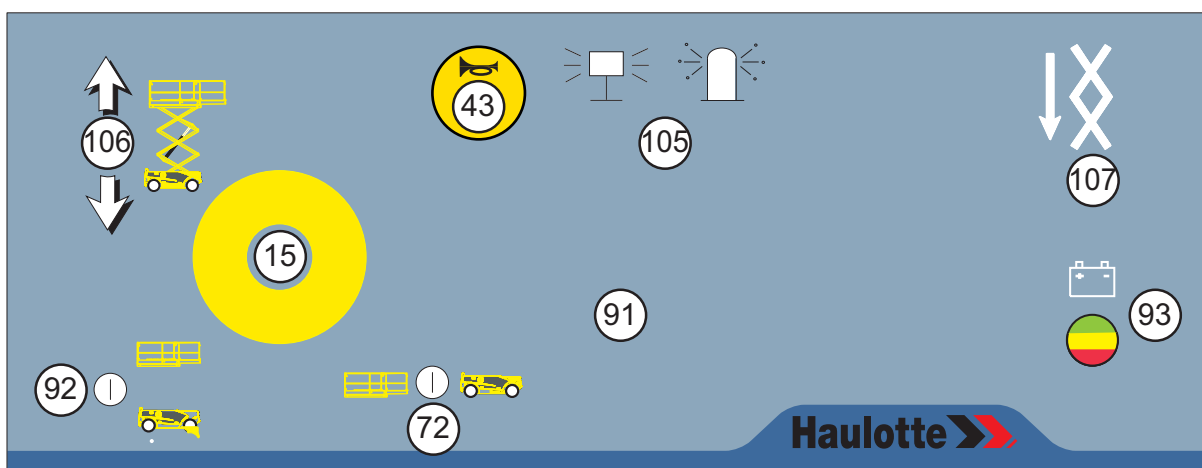
# C - Описание

## 5 - Пульты управления

**Примечание:** Здесь описаны рабочие функции для всего ассортимента подъемников. Ссылайтесь на конфигурации подъемника для того, чтобы определить его управление и функциональные показатели.

### 5.1 - НИЖНИЙ ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ - АВАРИЙНЫЙ ПУНКТ

Общий вид



Управление и индикаторы

Отметка	Описание	Функция
43	Переключатель звукового сигнала <sup>(1)</sup>	Звуковой сигнал
72	Ключ-переключатель выбора пульта управления <sup>(2)</sup>	Влево : Активация пульта на рабочей платформе Центр : Отключение Вправо : Активация нижнего пульта управления
91	Счетчик мото-часов-Индикатор уровня разряда батарей	Количество мото-часов эксплуатации подъемника-Уровень разряда батарей
92	Ключ-переключатель выбора пульта управления <sup>(2.1)</sup>	Вверх : Активация пульта на рабочей платформе Центр : Отключение Вниз : Активация нижнего пульта управления
93	Индикатор заряда батарей <sup>(2.2)</sup>	Уровень электролита при заряде батарей
105	Переключатель проблескового маяка	Вверх : Включение проблескового маяка Вниз : Выключение проблескового маяка
106	Переключатель подъема / опускания корзины (или платформы) <sup>(2.1)</sup>	Вверх : Подъем корзины (или платформы) Вниз : Опускание корзины (или платформы)
107	Вытяжная ручка ремонтного обслуживания	Вытянут : Опускание корзины (или платформы) Отпущен : Прекращение опускания корзины (или платформы)
144	Кнопка аварийной остановки-Автоматический выключатель	Отжата (активирована) : Включение нижнего пульта управления Нажата (деактивирована) : Отключение

(1.) Для оснащенных подъемников  
(2.) в зависимости от модели

# C - Описание

Фото



A

B

C

D

E

F

G

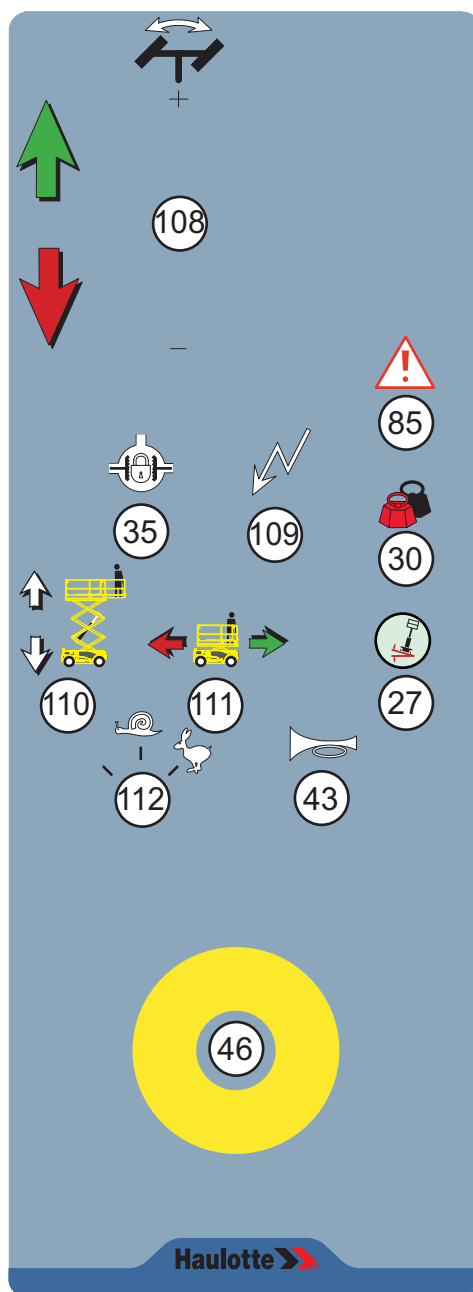
H

I

# C - Описание

## 5.2 - ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ НА РАБОЧЕЙ ПЛАТФОРМЕ

Общий вид



Управление и индикаторы

Отметка	Описание	Функция
27	Индикатор наклона	Подъемник в наклонном положении
30	Индикатор превышения предельного веса	Корзина перегружена
35	Переключатель блокировки дифференциала	Нажат и удерживается (активирован) : Максимальный момент (на сложных и наклонных участках) Отпущен (деактивирован) : Стандартный момент
43	Переключатель звукового сигнала	Звуковой сигнал
46	Кнопка аварийной остановки	Отжата (активирована) : Включение нижнего пульта управления Нажата (деактивирована) : Отключение



# C - Описание

Отметка	Описание	Функция
85	Индикатор ошибки	Подъемник неисправен, расположен под наклоном или перегружен
108	Джойстик управления движениями	Вперед : Передвижение вперед или подъем корзины (или платформы) Назад : Передвижение назад или опускание корзины (или платформы)
	Переключатель рулевого управления передней оси	Нажатие вправо : Движение вправо Нажатие влево : Движение влево
109	Индикатор включения питания-Индикатор неисправностей	Включен : Подъемник включен Мигает : Указывает на неисправность
110	Индикатор выбора подъема/опускания	Включен : Выбор подъема / опускания выполнен Выключен : Движение подъема / опускания не выбрано
111	Индикатор выбора передвижения	Включен : Выбор передвижения выполнен
		Выключен : Не была выбрана скорость передвижения
		 Передвижение на высокой скорости
		 Передвижение на низкой скорости
112	3 -позиционный переключатель	   Подъем / опускание корзины (или платформы)
145	Индикатор перегрузки корзины (или платформы)	Превышение нагрузки корзины (или платформы)

A

B

C

D

E

F

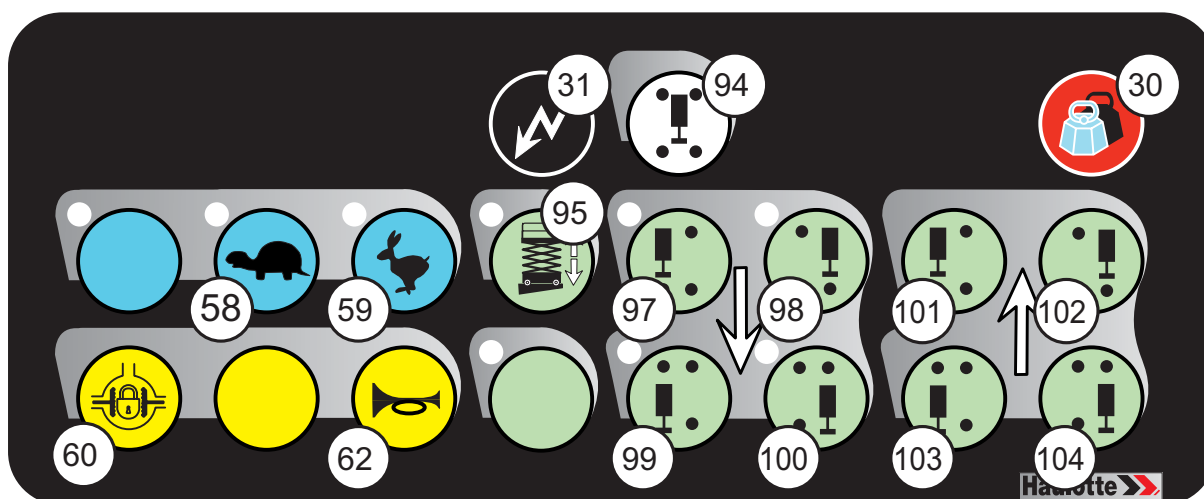
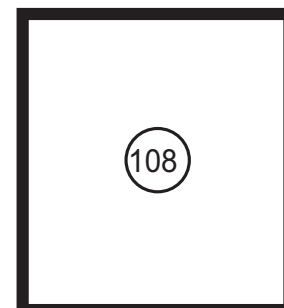
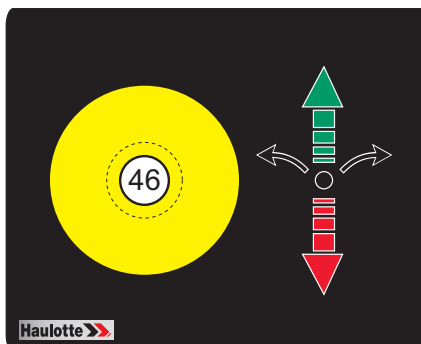
G

H

I

# C - Описание

При наличии системы стабилизации - Compact 10/12 RTE (Compact 2668 / 3368 RTE) - Общий вид



При наличии системы стабилизации - Compact 10/12 RTE (Compact 2668 / 3368 RTE) - Управление и индикаторы

Отметка	Описание	Функция
30	Индикатор перегрузки корзины (или платформы)	Превышение нагрузки корзины (или платформы)
31	Индикатор включения питания	Включен : Подъемник включен Выключен : Подъемник выключен
46	Кнопка аварийной остановки	Отжата (активирована) : Включение нижнего пульта управления Нажата (деактивирована) : Отключение
58	Сенсорный переключатель и индикатор средней скорости передвижения	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор средней скорости передвижения (сложный рельеф, уклон поверхности)
59	Сенсорный переключатель и индикатор высокой скорости передвижения	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор высокой скорости передвижения (большие дистанции)
60	Сенсорный переключатель блокировки дифференциала	Нажат (активирован) : Выбор блокировки дифференциала
62	Сенсорный переключатель звукового сигнала	Нажат (активирован) : Звуковой сигнал
94	Сенсорный переключатель системы стабилизации	Нажат (активирован) : Автоматическое опускание стабилизаторов до полного выравнивания подъемника
95	Сенсорный переключатель и индикатор подъема / опускания корзины (или платформы)	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор подъема / опускания корзины (или платформы)
97	Сенсорный переключатель и индикатор выдвигания переднего левого стабилизатора	Нажат (активирован) : Стабилизатор выдвинут, и LED горит (непрерывно: стабилизатор выдвинут и опирается на поверхность; быстрое мигание: стабилизатор выдвинут, но еще не опирается; медленное мигание: стабилизатор полностью выдвинут, но не опирается на поверхность)

# C - Описание

Отметка	Описание	Функция
98	Сенсорный переключатель и индикатор выдвигания переднего правого стабилизатора	Нажат (активирован) : Стабилизатор выдвинут, и LED горит (непрерывно: стабилизатор выдвинут и опирается на поверхность; быстрое мигание: стабилизатор выдвинут, но еще не опирается; медленное мигание: стабилизатор полностью выдвинут, но не опирается на поверхность)
99	Сенсорный переключатель и индикатор выдвигания заднего левого стабилизатора	Нажат (активирован) : Стабилизатор выдвинут, и LED горит (непрерывно: стабилизатор выдвинут и опирается на поверхность; быстрое мигание: стабилизатор выдвинут, но еще не опирается; медленное мигание: стабилизатор полностью выдвинут, но не опирается на поверхность)
100	Сенсорный переключатель и индикатор выдвигания заднего правого стабилизатора	Нажат (активирован) : Стабилизатор выдвинут, и LED горит (непрерывно: стабилизатор выдвинут и опирается на поверхность; быстрое мигание: стабилизатор выдвинут, но еще не опирается; медленное мигание: стабилизатор полностью выдвинут, но не опирается на поверхность)
101	Сенсорный переключатель втягивания переднего левого стабилизатора	Нажат (активирован) : Стабилизатор втянут, и соответствующий LED гаснет при опускании P97
102	Сенсорный переключатель втягивания переднего правого стабилизатора	Нажат (активирован) : Стабилизатор втянут, и соответствующий LED гаснет при опускании P98
103	Сенсорный переключатель втягивания заднего левого стабилизатора	Нажат (активирован) : Стабилизатор втянут, и соответствующий LED гаснет при опускании P99
104	Сенсорный переключатель втягивания заднего правого стабилизатора	Нажат (активирован) : Стабилизатор втянут, и соответствующий LED гаснет при опускании P100
108	Джойстик управления движениями	Вперед : Передвижение вперед или подъем корзины (или платформы) Назад : Передвижение назад или опускание корзины (или платформы)
	Переключатель рулевого управления передней оси	Нажатие вправо : Движение вправо Нажатие влево : Движение влево

A

B

C

D

E

F

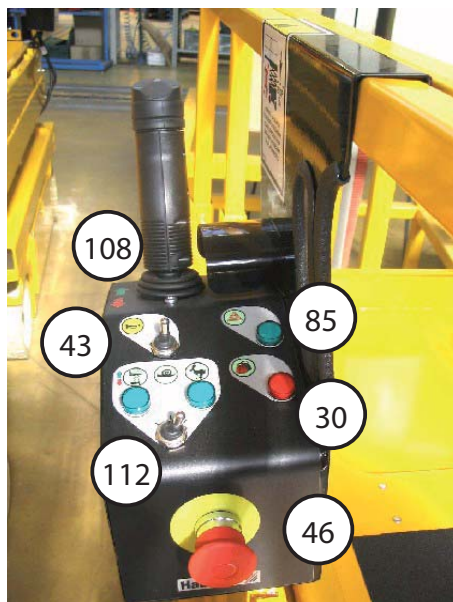
G

H

I

# C - Описание

## Фото



# D - Принцип действия

## 1 - Описание

Различные рабочие движения подъемника выполняются с помощью гидравлического насоса.

Гидравлический насос приводится в действие электродвигателем, который работает от батарей.

Для защиты персонала и подъемника, системы безопасности препятствуют работе подъемника за пределами его возможностей.  Раздел G Технические характеристики

Эти системы безопасности останавливают подъемник и компенсируют его движения.



Незнание характеристик функционирования подъемника может привести к выводу о его неисправности, хотя речь идет о его нормальной безопасной работе.

## 2 - Устройства безопасности

### 2.1 - АКТИВАЦИЯ УПРАВЛЕНИЯ

Для активации различных движений, управление подъемником должно быть подтверждено системой аварийного размыкателя.

Эта система зависит от конфигурации подъемника :

- Ручка-джойстик.
- Педаль.
- Кнопка подтверждения.

# D - Принцип действия

## 2.2 - СКОРОСТЬ ПЕРЕДВИЖЕНИЯ

Выбор любой из скоростей передвижения возможен, когда подъемник находится в сложенном (транспортном) положении.

При достижении указанной ниже высоты подъема максимальные скорости передвижения блокируются :



Подъемник	Предельная высота для транспортного положения	
	Mètre	Feet
OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E)	1,50	4 ft 11 in
OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)	1,60	5 ft 3 in
COMPACT 8 (COMPACT 2032E)	1,60	5 ft 3 in
COMPACT 8W (COMPACT 2247E)	1,75	5 ft 9 in
COMPACT 10N (COMPACT 2632E)	1,55	5 ft 1 in
COMPACT 10 (COMPACT 2747E)	1,80	5 ft 11 in
COMPACT 12 (COMPACT 3747E)	1,85	6 ft 1 in
COMPACT 14 (COMPACT 3947E)	2,45	8 ft 0 in
COMPACT 10/12RTE (COMPACT 2668/3368RTE)	2,70	8 ft 10 in

Для C8 (COMPACT 2032E) - C8W (COMPACT 2247E) - C10N (COMPACT2632E) - C10 (COMPACT 2747E) - C12 (COMPACT 3347E) - C14 (COMPACT 3947E) - OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) - OPTIMUM 8 (OPTIMUM1930E) :

Когда подъемник находится не в транспортном положении (определенном выше), автоматически включается минимальная скорость.

Для COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) - COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) :

Когда подъемник находится не в транспортном положении (определенном выше), автоматически включается низкая скорость.

Передвижение блокируется, если уклон превышает допустимый предел.

Электронный вариатор контролирует скорость передвижения.

Он получает информацию о характере движений от манипулятора управления.

Он также отвечает за состояние безопасности подъемника.

Незнание характеристик функционирования подъемника может привести к выводу о его неисправности, хотя речь идет о его нормальной безопасной работе.

# D

## - Принцип действия

### 2.3 - ВОЗМОЖНОСТЬ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ТЕРМОРЕЛЕ СЛЕЖЕНИЯ ЗА РАБОЧЕЙ ТЕМПЕРАТУРОЙ

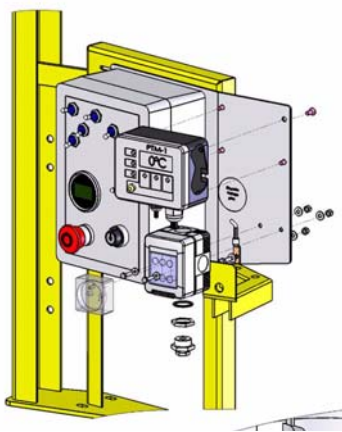
Только для России и Украины :

Машина может быть оборудована датчиком-реле температуры. При достижении предельных значений температуры, будет включена звуковая сигнализация. Все рабочие движения блокируются, за исключением передвижения в транспортном положении.

Предельные значения температуры :

- Подъемники с электрическим двигателем : от 0° до + 40°
- Подъемники с тепловым двигателем : от - 20° до + 40°

**Место установки термореле слежения за рабочей температурой**



### 2.4 - НАГРУЗКА В КОРЗИНЕ (ИЛИ НА ПЛАТФОРМЕ)

Система ограничения нагрузки активируется, если высота превышает значения, указанные в таблице "Предельные значения высоты в транспортном положении".

Если нагрузка в корзине (на платформе) превышает максимально допустимую, блокируются все движения с пульта управления платформы.



Индикатор перегрузки корзины (или платформы) и зуммер предупреждают об этом оператора.

Для возврата к допустимой нагрузке уберите часть веса с корзины (или платформы).



### 2.5 - СИСТЕМА БЕЗОПАСНОЙ РАБОТЫ ПРИ ВЫБОИНАХ

Для C8 (COMPACT 2032E) - C8W (COMPACT 2247E) - C10N (COMPACT 2632E) - C10 (COMPACT 2747E) - C12 (COMPACT 3347E) - C14 (COMPACT 3947E) - OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) - OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) :

Система безопасной работы при выбоинах включается автоматически, когда корзина (или платформа) поднимается выше уровня, указанного в таблице  Скорость передвижения. В этом положении возможна только минимальная скорость. Если устройства защиты от выбоин не были выдвинуты, передвижение с минимальной скоростью и подъем корзины (или платформы) автоматически прерываются. Когда корзина (или платформа) опускается ниже уровня, указанного в таблице  Скорость передвижения, или происходит переход к высокой или низкой скорости, устройства защиты от выбоин автоматически втягиваются.



Высота подъема зависит от модели подъемника. Смотрите  Скорость передвижения.

# D - Принцип действия

## 2.6 - ИНДИКАТОР ЗАРЯДА БАТАРЕЙ-СЧЕТЧИК МОТО-ЧАСОВ

Для : C8 (COMPACT 2032E) - C8W (COMPACT 2247E) -C10N (COMPACT 2632E) -C10 (COMPACT 2747E) -C12 (COMPACT 3347E) -C14 (COMPACT 3947E) -OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) -OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)

Индикатор заряда батарей/счетчик мото-часов выполняет 3 функции :

- Уровень разряда батарей
- Счетчик мото-часов
- Автоматический сброс



Для : COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) -COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)

Индикатор заряда батарей/счетчик мото-часов выполняет 3 функции :

- Уровень разряда батарей
- Счетчик мото-часов
- Автоматический сброс



Для : C8 (COMPACT 2032E) - C8W (COMPACT 2247E) -C10N (COMPACT 2632E) -C10 (COMPACT 2747E) -C12 (COMPACT 3347E) -C14 (COMPACT 3947E) -OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) -OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)

Батарея заряжена : Зеленые светодиоды горят.

Батарея разряжается : Светодиоды последовательно гаснут.

Разряд батарей : Загорается красный LED. Подъем блокируется, передвижение по-прежнему возможно.

Для : COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) -COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)

Отображается 10 полосок : 2 красных-3 оранжевых-2 зеленых

Батарея заряжена : Загорается зеленый светодиод слева.

Батарея разряжается : Загораются светодиоды слева направо.

- Разряд батарей 70 % : 1 красный светодиод мигает. Требуется подзарядка.
- Разряд батарей 80 % : 2 красных светодиода мигают. Перезарядка батарей обязательна. Все рабочие движения, связанные с подъемом, блокируются.



# D

## - Принцип действия

### 2.6.1 - Счетчик мото-часов

Он подсчитывает :

- Время работы подъемника (песочные часы мигают).

### 2.6.2 - Автоматический сброс

Автоматический сброс происходит при определенном напряжении.

Автоматический сброс не означает полного заряда батареи.

Только индикатор заряда дает фактическое состояние заряда батареи.

## 2.7 - ВСТРОЕННОЕ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

Встроенное зарядное устройство используется для заряда полутяговых батарей.

Заряд батареи начинается с подключения к сети.

Индикатор ( 93 ) указывает на уровень заряда :

- LED зеленый : Заряд батарей - 100 %.
- LED желтый : Заряд батарей - 80 %.
- LED красный : Батарея в начальной стадии заряда.

В случае неисправности индикатор мигает разными цветами в зависимости от типа аномалии (См. Журнал технического обслуживания подъемника). Раздается зуммер.

# D

## - Принцип действия

### 2.8 - ВЫНОСНАЯ ЧАСТЬ С РУЧНОЙ РЕГУЛИРОВКОЙ

Подъемники оснащены выносной частью, которая может вручную устанавливаться в различные положения.

Для : C8 (COMPACT 2032E) - C8W (COMPACT 2247E) -C10N (COMPACT 2632E) -C10 (COMPACT 2747E) -C12 (COMPACT 3347E) -C14 (COMPACT 3947E) -OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) -OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)

- Нажмите на педаль.
- Отожмите до желаемой отметки.



Для : COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) -COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)

- Удерживая ручки, поднимите их на 90 °.
- Нажимайте на ручки при открытии и закрытии выносной части.
- Верните ручки в исходное положение, чтобы заблокировать выносную часть.



**Примечание:** Не нагружайте выносную часть, так как это может помешать выполнению с ней маневров.



При транспортировке и буксировке выносная часть должна быть сложена и закреплена.

### 2.9 - ЗВУКОВАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ ПРИ ПЕРЕДВИЖЕНИИ

Только для России и Украины :

Каждая операция передвижения или поднятия сопровождается включением звукового сигнала (клаксона).

# Е - Управление

## 1 - Рекомендации

Менеджер компании, ответственный за подготовку к эксплуатации подъемника, должен убедиться, что он пригоден для требуемых работ. Это значит, что он подходит для безопасного выполнения работ и использования в соответствии с Руководством по эксплуатации. Все ответственные операторы должны хорошо знать нормы, действующие в стране, где используется подъемник, и должны обеспечить их соблюдение.



Перед эксплуатацией подъемника ознакомьтесь с предыдущими разделами руководства. Убедитесь, что понимаете следующие пункты :

- Правила техники безопасности.
- Ответственность, которую несет оператор.
- Описание и принцип работы подъемника.


*Примечание:* Подъемник достигает оптимальных эксплуатационных показателей (скорость движений, грузоподъемность), когда температура масла в гидравлическом контуре превышает 10°C. Чтобы обеспечить достижение номинальных характеристик подъемника после продолжительного бездействия при более низкой температуре, достаточно выполнить несколько передвижений или подъемов платформы без нагрузки.

## 2 - Проверки перед использованием

Каждый день и перед началом нового рабочего периода, а также при каждой смене оператора, подъемник должен пройти визуальный контроль и полную функциональную проверку.

Весь необходимый ремонт должен быть проведен перед использованием подъемника, от этого зависит его правильная работа.



Для того, чтобы найти все функциональные показатели и органы управления, смотрите  Раздел С 5 - Пульты управления

### 2.1 - ВИЗУАЛЬНЫЙ КОНТРОЛЬ

#### 2.1.1 - Общие механические функции

Для всех последующих проверок убедитесь, что подъемник отключен.

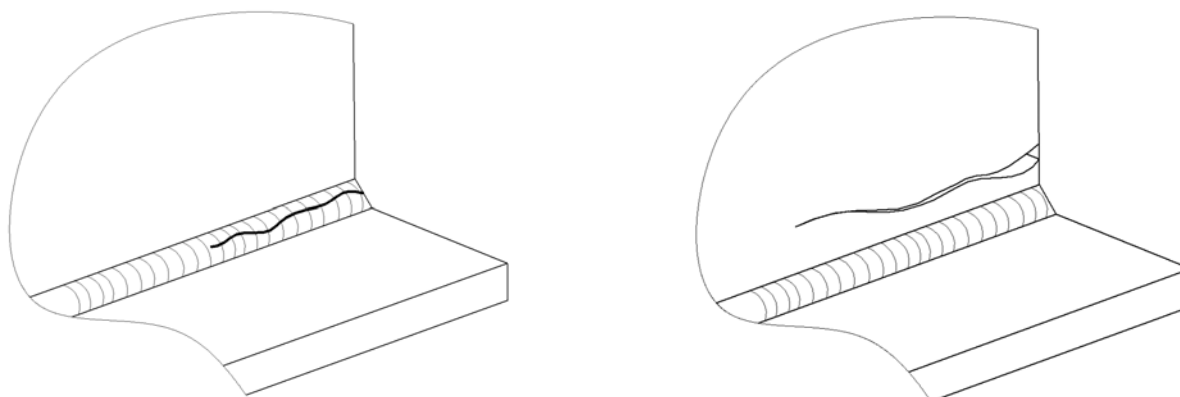
Проверьте следующие пункты :

- Наличие идентификационной пластинки изготовителя, наклеек и руководства по эксплуатации :
  - Проверьте их видимость и чистоту.
  - Очистите или замените в случае необходимости.

# E - Управление

- Сделайте визуальный осмотр состояния подъемника :
  - Отсутствие потеков (аккумуляторной кислоты, масла и т.д.). Отсутствие посторонних объектов на поверхности подъемника. Вызовите обслуживающий персонал, если необходимо.
  - Наличие всех элементов и отсутствие ослабленных частей (болтов, гаек, соединителей, кабелей и т.д.). Обращайтесь к таблице моментов затяжки, приведенной в Журнале технического обслуживания.
  - Отсутствие трещин, поломанных деталей, повреждений краски. Отсутствие повреждений и других отклонений на несущих частях.

## Пример



- Состояние гидроцилиндров :
  - Нет утечки. См. Журнал технического обслуживания.
  - Нет ржавчины и ударов на штоке гидроцилиндров.
  - Отсутствие посторонних объектов на поверхности подъемника.
- Состояние системы рулевого управления: колеса, редукторы, тормоза и покрышки :
  - Нет трещин, ударов, повреждений краски и других дефектов
  - Нет утерянных или плохо закрученных винтов. Обращайтесь к таблице моментов затяжки, приведенной в Журнале технического обслуживания.
  - Состояние шин (порезы, чрезмерный износ и т.д.).
- Состояние пультов управления :
  - Нет повреждений.
  - Возврат в исходное положение всех джойстиков, переключателей и т.д..
  - Наличие и разборчивость наклеек пультов управления.
- Концевые выключатели безопасности движений :
  - Нет повреждений.
  - Нет утерянных или плохо закрученных винтов. Обращайтесь к таблице моментов затяжки, приведенной в Журнале технического обслуживания.
  - Отсутствие посторонних объектов на поверхности подъемника.
- Состояние и сопряжение электрических проводов и кабелей :
  - Нет повреждений, признаков износа или других недостатков.
  - Отсутствие касаний между соединителями.





# E - Управление

- Состояние гидравлического блока и насоса :
  - Нет утечки.
  - Наличие всех элементов и отсутствие ослабленных частей (болтов, гаек, соединителей, кабелей и т.д.).
  - Гидравлический фильтр. См. Журнал технического обслуживания.
- Состояние несущих частей : Рычаги, платформа :
  - Нет трещин и поврежденной краски.
  - Нет деформаций и видимых повреждений.
  - Отсутствие посторонних объектов между рычагами.
  - Перила установлены и закрыты.
  - Наличие и проверка исходного состояния раздвижных промежуточных поручней доступа к пульту управления платформы.
- Состояние баков :
  - Нет утечки.
  - Наличие всех элементов и отсутствие ослабленных частей (болтов, гаек, соединителей, кабелей и т.д.).  
Дополните уровень масла, если необходимо (Подъемник должен быть в транспортном положении).

## 2.1.2 - Окружающая среда

 Раздел A - Правила безопасности.

Проверьте следующие пункты :

- Скорость ветра (  Раздел G 1-Основные характеристики).
- Давление и нагрузка, которые может выдержать поверхность (  Раздел G 1-Основные характеристики).
- Максимально допустимая нагрузка корзины (или платформы) (  Раздел G 1-Основные характеристики).
- Приложенное боковое усилие (  Раздел G 1-Основные характеристики).

# E - Управление

## 2.2 - ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ПРОВЕРКИ

### 2.2.1 - Механизмы безопасности

Проверяемые параметры :

- Работа верхней и нижней кнопок аварийной остановки.
- Функционирование датчика угла наклона.
- Визуальная и звуковая аварийная сигнализация.
- Система взвешивания.

См. процедуру функциональной проверки ( Раздел E 3.1-Процедура проверки).

### 2.2.2 - Органы управления нижнего пульта (аварийный пункт)

Для проверки органов управления, смотрите рабочие операции, которые им соответствуют, следуя при этом порядок их приведения ( Раздел E 3.2-Работа с земли).

Шаг	Орган управления
1	Ключ-переключатель выбора пульта управления ( 72 ) или (92)(в зависимости от модели)
2	Рабочие движения : Подъем / опускание корзины (или платформы) ( 106 )
3	Переключатель проблескового маяка ( 105 )
4	Переключатель звукового сигнала 43 <sup>(1)</sup>

(1.) Для оснащенных подъемников

### 2.2.3 - Органы управления пульта на рабочей платформе (ведущая станция)

Для проверки органов управления, смотрите рабочие операции, которые им соответствуют, следуя при этом порядок их приведения ( Раздел E 3.3-Действия с рабочей платформы).

Шаг	Орган управления
1	Ключ-переключатель выбора пульта управления 72 или 92 (в зависимости от модели)
2	Включение 46
2	Переключатель рулевого управления ( 108 ), передвижения ( 112 ) и индикатор ( 111 )
3	Передвижение ( 108 ) и рулевое управление ( 112 ) и 111
4	Вид передвижения и рулевое управление ( 108 )
5	Переключатель : Подъем / опускание корзины (или платформы) ( 110 ) и ( 112 ) или ( 95 )
5	Рабочее движение : Подъем / опускание корзины (или платформы) (108) или (95)
6	Переключатель звукового сигнала 43

# Е - Управление

## 2.3 - ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ПРОВЕРКИ

Подъемник должен подвергаться регулярным проверкам, согласно требованиям, установленным в стране его использования, и не реже одного раза в год, для выявления дефектов, которые могут привести к возможной аварии.

Эти проверки должны проводиться компетентной организацией или лицом, за выбор которого несет ответственность менеджер компании ((работник компании или другой)).

Результаты проверок должны заноситься в учетный реестр по технике безопасности, контролируемый менеджером компании. Этот реестр и список специально назначенных для этого работников должны быть постоянно в распоряжении уполномоченных организаций или органов соответствующих стран.

**Примечание:**  Раздел Н Учетный реестр работ по техническому обслуживанию

## 2.4 - РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ И НАСТРОЙКИ

Крупный ремонт, изменение и настройки систем и элементов безопасности должны проводиться работниками Сервисного центра HAULOTTE Services® или работниками, уполномоченными HAULOTTE Services®, прошедшими соответствующую подготовку в HAULOTTE Services® и с использованием только оригинальных запасных частей.

Техники HAULOTTE Services® специально подготовлены для обслуживания подъемно-транспортного оборудования HAULOTTE® и имеют в своем распоряжении оригинальные запасные части, необходимую документацию и соответствующие инструменты.

HAULOTTE Services® не несет ответственность за последствия несоблюдения любой из этих инструкций.

Любое вмешательство в конструкцию подъемника без предварительного письменного разрешения на это от фирмы HAULOTTE® повлечет несоответствие подъемника его техническим требованиям.

## 2.5 - ПРОВЕРКИ ПОСЛЕ ВОЗОБНОВЛЕНИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Работы по техническому обслуживанию должны проводиться после следующих операций :

- Крупная разборка и повторная сборка подъемника.
- Ремонт, затрагивающий важнейшие части подъемника.
- Любая авария, вызывающая перегрузку систем.


Выполните проверки исправности подъемника, обеспечения его безопасной работы, статический и динамический тест (Для всей дополнительной информации свяжитесь с гарантийным сервисным обслуживанием фирмы HAULOTTE Services®).

# E - Управление

## 3 - Использование

**Примечание:** Здесь описаны рабочие функции для всего ассортимента подъемников. Ссылайтесь на конфигурации подъемника для того, чтобы определить его управление и функциональные показатели.



Для того, чтобы найти все функциональные показатели и органы управления, смотрите  Раздел С 5 - Пульты управления

### 3.1 - ПРОЦЕДУРА ПРОВЕРКИ

#### 3.1.1 - Работа кнопок аварийной остановки (автоматического выключателя)

##### Кнопка аварийной остановки нижнего пульта управления

Шаг	Действие
1	Отпустите кнопки аварийной остановки (автоматического выключателя) 144, 46
2	Включите подъемник 72 или 92(в зависимости от модели).
3	Поверните ключ-переключатель активации пульта ( 72 ) или ( 92 ) вправо для того, чтобы задействовать нижний пульт управления(в зависимости от модели). Включаются световые индикаторы.
4	Нажмите кнопку аварийной остановки (автоматического выключателя) 144. Гаснут световые индикаторы.

##### Кнопка аварийной остановки верхнего пульта управления


Шаг	Действие
1	Отпустите кнопки аварийной остановки (автоматического выключателя) 144, 46
2	Включите подъемник 72 или 92(в зависимости от модели).
3	Поверните ключ-переключатель активации пульта ( 72 ) или ( 92 ) влево для того, чтобы задействовать пульт управления рабочей платформы(в зависимости от модели). Включаются световые индикаторы.
4	Нажмите кнопку аварийной остановки (автоматического выключателя) 46. Гаснут световые индикаторы.

#### 3.1.2 - Функционирование датчика угла наклона



Если подъемник разложен, звуковой сигнал датчика наклона предупреждает оператора не развертывать подъемник. В этом случае полностью сложите подъемник, переместите его на ровную поверхность и только тогда осуществляйте подъемные операции.

**Примечание:** У подъемников определенных конфигураций для выполнения этой операции может потребоваться помощь других лиц.

1. Отпустите кнопки аварийной остановки (автоматического выключателя) двух пультов управления (144, 46).
2. Включите подъемник с нижнего пульта управления (72) или (92)(в зависимости от модели).
3. Найдите датчик угла наклона возле нижнего пульта управления.
4. Наклоните вручную и несколько секунд поддерживайте наклон вперед (  Раздел С 2-Основные элементы подъемника) :
5. Раздается зуммер.
6. Для оснащенных подъемников : Датчик угла наклона препятствует движениям подъема и передвижения.



# E - Управление

Только для OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) и OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) :

Кнопка ( 1 ), находящаяся на наклонной поверхности, используется для автотестирования.



В режиме автотестирования моделируется наклон, превосходящий допустимый угол. Осуществляется внутренний контроль.

- Нажмите на кнопку ( 1 ) (менее 1 s), чтобы включить автотестирование.
- Во время теста будут мигать 2 светодиода. Общая продолжительность теста – 5 s.

### Сообщения датчика наклона

Состояние светодиода	Описание
Горит зеленый светодиод	Подъемник находится под допустимым углом наклона
Мигает зеленый светодиод	Угол наклона подъемника превышает допустимый в течение допустимого времени
Горит красный светодиод	Угол наклона подъемника превышает допустимый
Горят зеленый и красный светодиоды	Датчик неисправен
Мигают зеленый и красный светодиоды	Выполняется автотестирование

**Примечание:** По завершении тестирования датчик возвращается в обычное рабочее состояние.

### 3.1.3 - Визуальная и звуковая аварийная сигнализация

1. Отпустите кнопки аварийной остановки (автоматического выключателя) (144, 46).
2. Включите подъемник (72) или (92) (в зависимости от модели). Загораются все световые индикаторы нижнего пульта управления, слышен звуковой сигнал.

# E - Управление


### 3.1.4 - Система взвешивания груза

Контролируйте устройство ограничения перегрузки каждые 6 согласно процедуре, приведенной ниже: :

- Установите подъемник на плоскую твердую поверхность.
- Полностью его сложите.
- Втяните выносные части.
- Используйте подъемное средство, подходящее для расположения тестовой нагрузки (см. таблицу) по центру платформы..

Таблица нагрузки

Модель	Тестовая нагрузка	Модель	Тестовая нагрузка
Compact 8 (Compact 2032E)	450 kg (992 lbs)	Compact 14 (Compact 3947E)	450 kg (992 lbs)
Compact 8 CU	400 kg (882 lbs)	Optimum 6 (Optimum 1530E)	350 kg (772 lbs)
Compact 8W (Compact 2247E)	600 kg (1323 lbs)	Optimum 8 (Optimum 1930E)	300 kg (662 lbs)
Compact 10 (Compact 2747E)	600 kg (1323 lbs)	Compact 10RTE (Compact 2668RTE)	750 kg (1654 lbs)
Compact 10N (Compact 2632E)	300 kg (662 lbs)	Compact 12RTE (Compact 3368RTE)	600 kg (1323 lbs)
Compact 12 (Compact 3347E)	400 kg (882 lbs)		

- Отпустите кнопки аварийной остановки (автоматического выключателя) (144, 46).
- Поверните ключ-переключатель активации пульта ( 72 ) или ( 92 ) вправо для того, чтобы задействовать нижний пульт управления.
- Переведите переключатель подъема/спуска 106 вверх, для подъема платформы 0,10 m (4 in) выше заданной предельной высоты транспортного положения.  Скорость передвижения
- Остановите движение.
- Проверьте, что индикатор перегрузки корзины (или платформы) ( 30 ) верхнего пульта активен, а звуковой сигнал (пикание)слышен.
- Если этого не наблюдается, система ограничения нагрузки должна быть возвращена в рабочее состояние. См. Журнал технического обслуживания или свяжитесь с HAULOTTE Services®.

### 3.1.5 - Прерывание передвижения на 8 m(26 ft3 in) (Высота пола)



Только для подъемника C10RTE / C12RTE :

1. Всегда проверяйте, чтобы шасси никогда не было на расстоянии менее 2 m(6 ft7 in) от углублений, наклонной поверхности, препятствий, мусора и покрытий, которые могут скрыть присутствие ям и других опасных элементов.
2. С верхнего пульта управления переведите переключатель скорости ( 112 ) на низкую скорость.
3. Поднимите платформу не меньше, чем на 8 m(26 ft3 in) (Высота пола)
4. Толкните джойстик движений ( 108 ) вперед, чтобы подъемник двигался вперед
5. Не следует включать передвижения с верхнего пульта управления.

# E - Управление

## 3.2 - РАБОТА С ЗЕМЛИ



Нижний пульт управления является вспомогательным средством, используемым лишь в экстренных случаях.

### 3.2.1 - Запуск подъемника

1. Отпустите кнопку аварийной остановки 144.
2. Включите подъемник 72 или 92(в зависимости от модели).
3. Поверните ключ-переключатель активации пульта ( 72 ) в правую сторону для того, чтобы задействовать нижний пульт управления.

### 3.2.2 - Остановка подъемника

- Поверните ключ-переключатель активации пульта управления ( 72 ) в центральное положение.
- Нажмите кнопку аварийной остановки (автоматического выключателя) ( 114 ).

### 3.2.3 - Органы управления рабочими движениями

**Примечание:**Для выполнения движений удерживайте ключ-переключатель активации пульта ( 72 ).

#### Органы управления нижнего пульта (аварийный пункт)

Орган управления	Действие
Подъем / опускание корзины (или платформы) 	Нажмите переключатель подъема и опускания корзины (или платформы) ( 106 ) вверх, чтобы поднять корзину (или платформу).
	Нажмите переключатель подъема и опускания корзины (или платформы) ( 106 ) вниз, чтобы опустить корзину (или платформу).
Опускание в случае неисправности / прекращение опускания корзины (или платформы) 	Для опускания корзины (или платформы) потяните за ручку ремонтного обслуживания ( 107 ). Чтобы остановить опускание корзины (или платформы), отпустите ручку ремонтного обслуживания ( 107 ).

**Примечание:**При отпускии ключа ( 72 ) или переключателя ( 106 ) движения будут остановлены.

### 3.2.4 - Другие органы управления



- Переключение с нижнего пульта управления на пульт подъемной платформы :
- Кнопка аварийной остановки (автоматического выключателя) ( 15 ) должна быть отжата.
- Поверните ключ-переключатель активации пульта ( 72 ) в левую сторону для того, чтобы задействовать пульт управления рабочей платформой. Управление нижним пультом деактивировано.

# E - Управление

## 3.3 - ДЕЙСТВИЯ С РАБОЧЕЙ ПЛАТФОРМЫ

### 3.3.1 - Запуск подъемника

Отпустите кнопку аварийной остановки 46.

### 3.3.2 - Остановка подъемника








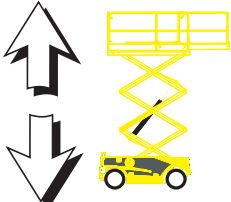
Нажмите кнопку аварийной остановки ( 46 ).

### 3.3.3 - Органы управления рабочими движениями







Для одновременного выполнения различных движений, активируйте органы управление и систему аварийного размыкателя.

#### Органы управления пульта на рабочей платформе (ведущая станция)

Орган управления	Действие
Передвижение <sup>(1)</sup> . 	Толкните джойстик движений ( 108 ) вперед, чтобы подъемник двигался вперед.
	Толкните джойстик движений ( 108 ) назад для того, чтобы подъемник двигался назад.
При наличии системы стабилизации : Передвижение <sup>(2)</sup> . 	Переведите переключатель скорости передвижения в положение : <ul style="list-style-type: none"> <li> : Низкая скорость ( 58 )</li> <li> : Высокая скорость ( 59 )</li> </ul> Толкните джойстик движений ( 108 ) вперед, чтобы подъемник двигался вперед.
	Переведите переключатель скорости передвижения в положение : <ul style="list-style-type: none"> <li> : Низкая скорость ( 58 )</li> <li> : Высокая скорость ( 59 )</li> </ul> Толкните джойстик движений ( 108 ) назад для того, чтобы подъемник двигался назад.
Рулевое управление передней оси 	Нажмите переключатель рулевого управления передней оси ( 108 ) вправо для поворота вправо.  Нажмите переключатель рулевого управления передней оси ( 108 ) влево для поворота влево.
Подъем / опускание корзины (или платформы) 	Толкните джойстик движений ( 108 ) вперед для того, чтобы поднять корзину (или платформу).
	Толкните джойстик движений ( 108 ) назад для того, чтобы опустить корзину (или платформу). <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> .

# E - Управление

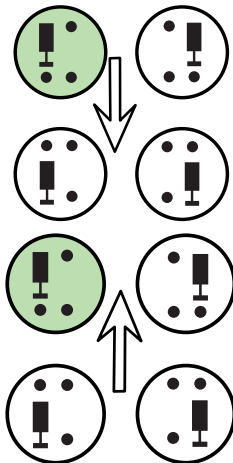
Орган управления	Действие
Скорость передвижения (минимум)	Переведите переключатель движений ( 112 ) в положение  для передвижения с высокой скоростью (перемещение на большое расстояние, асфальтированная или бетонированная поверхность).
	Переведите переключатель движений ( 112 ) в положение  для передвижения с низкой скоростью (короткое расстояние, завершение пути, спуск с грузовика).
При наличии системы стабилизации : Скорость передвижения (минимум)	Переведите переключатель движений ( 59 ) в положение  для передвижения с высокой скоростью (перемещение на большое расстояние, асфальтированная или бетонированная поверхность).
	Переведите переключатель движений ( 58 ) в положение  для передвижения с низкой скоростью (короткое расстояние, завершение пути, спуск с грузовика).
При наличии системы стабилизации : Централизованная система стабилизации	Нажмите сенсорный переключатель системы стабилизации ( 94 ), чтобы добиться выравнивания подъемника ( LED горит)
При наличии системы стабилизации : Выдвигание/ втягивание переднего левого стабилизатора	Нажмите сенсорный переключатель ( 97 ), чтобы передний левый стабилизатор опирался на поверхность ( LED горит). Нажмите сенсорный переключатель ( 101 ), чтобы полностью втянуть передний левый стабилизатор ( LED не горит).
При наличии системы стабилизации : Выдвигание/ втягивание переднего правого стабилизатора	Нажмите сенсорный переключатель ( 98 ), чтобы передний правый стабилизатор опирался на поверхность ( LED горит). Нажмите сенсорный переключатель ( 102 ), чтобы полностью втянуть передний правый стабилизатор ( LED не горит).



# E - Управление

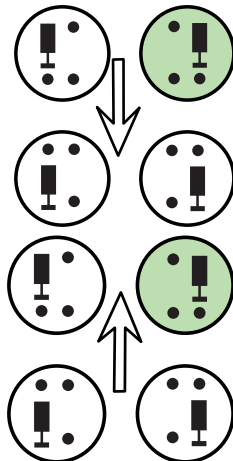
Орган управления	Действие
------------------	----------

При наличии системы стабилизации :  
Выдвигание/втягивание заднего левого стабилизатора



Нажмите сенсорный переключатель ( 99 ), чтобы задний левый стабилизатор опирался на поверхность ( LED горит). Нажмите сенсорный переключатель ( 103 ), чтобы полностью втянуть задний левый стабилизатор ( LED не горит).

При наличии системы стабилизации :  
Выдвигание/втягивание заднего правого стабилизатора



Нажмите сенсорный переключатель ( 100 ), чтобы задний правый стабилизатор опирался на поверхность ( LED горит). Нажмите сенсорный переключатель ( 104 ), чтобы полностью втянуть задний правый стабилизатор ( LED не горит).

- (1.) Когда корзина (или платформа) поднята выше 1,50 m(4 ft11 in), возможна только минимальная скорость
- (2.) Когда корзина (или платформа) поднята выше 1,50 m(4 ft11 in), возможна только минимальная скорость
- (3.) При опускании корзины (или платформы) на 1,50 m(4 ft11 in) от опорной поверхности включается задержка на несколько секунд, чтобы исключить риск раздавливания
- (4.) Срабатывает звуковая сигнализация

**Примечание:** Отпускание переключателей и / или джойстиков приводит к остановке движений.

# E - Управление

## 3.3.4 - Другие органы управления

- Звуковой сигнал : Нажмите переключатель звукового сигнала ( 43 ), чтобы включить сигнал. При отпускании переключателя сигнал прекращается.
- Блокировка дифференциала : Нажмите сенсорный переключатель блокировки дифференциала ( 35 ).

*Примечание:* При наличии системы стабилизации :

- Звуковой сигнал : Нажмите переключатель звукового сигнала ( 62 ), чтобы включить сигнал. При отпускании переключателя сигнал прекращается.
- Блокировка дифференциала : Нажмите сенсорный переключатель блокировки дифференциала ( 60 ).

A

B

C

D

➤ E

F

G

H


I

# E - Управление



# F - Специальные операции



Для того, чтобы найти все функциональные показатели и органы управления, смотрите  Раздел С 5 - Пульты управления

## 1 - Аварийное опускание

### 1.1 - ПРИНЦИП

**Примечание:** Когда аварийное опускание или опускание в случае неисправности выполняются с поверхности земли с выдвинутой выносной частью, необходимо убедиться в отсутствии препятствий под платформой (стены, перекладины, линии электропередачи и т. д.).

Опускание в случае неисправности выполняется, если требуется эвакуировать оператора пульта управления на платформе, который не может самостоятельно управлять подъемником с помощью команд, хотя подъемник при этом работает нормально. Такая ситуация наступает, например, в случае недомогания, травмирования или когда пульт управления оказывается недоступен.

Наземный оператор, обученный использованию аварийного управления, и обладающий ключом стартера (выбор нижнего/верхнего пульта), может при помощи нижнего пульта и главного источника питания опустить корзину (или платформу).



Если подъемник застрял или зацепился за окружающие конструкции или оборудование, операторы должны покинуть подъемник, прежде чем будут начаты работы по его освобождению.

### 1.2 - ПРОЦЕДУРА



Раздел А 2-Инструкции перед вводом в эксплуатацию

Опустите корзину (или платформу), пользуясь вытяжной ручкой ремонтного обслуживания ( 107 ) на нижнем пульте управления.

Или же :

1. Поверните ключ-переключатель активации пульта ( 72 ) в правую сторону для того, чтобы задействовать нижний пульт управления. Управление пультом рабочей платформы деактивировано.
2. Выполните управление опускательными движениями с нижнего пульта.
3. Опустите корзину (или платформу) с помощью переключателя ( 106 ), удерживая ключ ( 72 ).
4. Отпустите ключ, чтобы прекратить опускание.

**Примечание:** Выполнение упомянутых выше команд для экстренных ситуаций деактивирует подачу команд с пульта на рабочей платформе.

### 1.3 - ПРОЦЕДУРА, ВЫПОЛНЯЕМАЯ В ЭКСТРЕННОЙ СИТУАЦИИ

При аварийном опускании может оказаться, что средства аварийной остановки, находящиеся в платформе, включены или что нормальному функционированию подъемника препятствуют системы безопасности, например, ограничивающие нагрузку.

Если процедура для экстренной ситуации выполняется на подъемнике, не оснащенном ручным управлением аварийных операций, которое описывается в разделе "Опускание в случае неисправности", включение нижнего пульта управления ведет к деактивации кнопки аварийной остановки, расположенной на платформе.

**Примечание:** Во время этих маневров экстренной ситуации скорости рабочих движений из соображений безопасности замедляются.

# F - Специальные операции

## 2 - Буксировка

В случае поломки подъемника, его можно отбуксировать для погрузки на прицеп.

### 2.1 - РУЧНОЙ ОТПУСК ТОРМОЗОВ

Для того, чтобы отбуксировать неисправный подъемник, отпустите тормоза вручную.



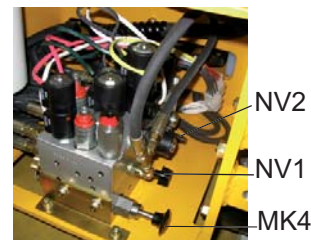
Эти операции нужно проводить на ровной, горизонтальной поверхности. В случае отсутствия таковой - заблокируйте колеса, чтобы обездвигить подъемник. Во время отключения сцепления от трансмиссии подъемник находится на свободных колесах, тормозная система не работает.

Для : C8 (COMPACT 2032E) - C8W (COMPACT 2247E) - C10N (COMPACT 2632E) - C10 (COMPACT 2747E) - C12 (COMPACT 3347E) - C14 (COMPACT 3947E) - OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) - OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)

1. Закройте вентиль ( NV1 ).
2. Откройте вентиль ( NV2 ).
3. Активируйте ручной насос ( NP1 ) до полного отпуска тормозов.
4. Буксируйте на низкой скорости.

После буксировки подъемника :

5. Закройте вентиль ( NV2 ).
6. Откройте вентиль ( NV1 ).

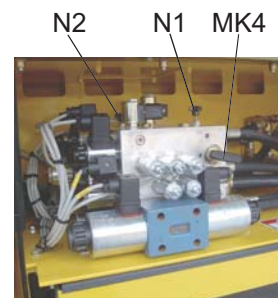


Для : COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) - COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)

7. Закройте вентиль ( N1 ).
8. Откройте вентиль ( N2 ).
9. Активируйте ручной насос ( МК4 ) до полного отпуска тормозов.
10. Буксируйте на низкой скорости.

После буксировки подъемника :

11. Закройте вентиль ( N2 ).
12. Откройте вентиль ( N1 ).



Для буксировки подъемник необходимо снять с тормозов. Чтобы полностью исключить аварии, пользуйтесь жесткой сцепкой.



Не превышайте скорость 5 km/h (3,10 mph) .

# F

## - Специальные операции

### 2.2 - АВТОМАТИЧЕСКИЙ ОТПУСК ТОРМОЗОВ (ОПЦИОНАЛЬНО)

Для буксировки неисправного подъемника отпуск тормозов ведущих колес возможен с помощью удаленной команды.



Эти операции нужно проводить на ровной, горизонтальной поверхности. В случае отсутствия таковой - заблокируйте колеса, чтобы обездвигить подъемник. Во время отключения сцепления от трансмиссии подъемник находится на свободных колесах, тормозная система не работает.

1. Активируйте отпуск тормозов нажатием кнопки (нижний пост). Блок мото-насоса обеспечивается питанием в течение короткого времени. Отпуск тормозов активируется примерно через 1 с.
2. При активированной кнопке тормоза подъемника отпущены (электроклапаны YV10 и YV11 получают питание).
3. Буксируйте подъемник на небольшой скорости.
4. Тормоза реактивируются через 0,5 с после того, как будет отпущена кнопка.



Для буксировки подъемник необходимо снять с тормозов. Чтобы полностью исключить аварии, пользуйтесь жесткой сцепкой.



Не превышайте скорость 5 km/h (3,10 mph) .

# F

## - Специальные операции

### 3 - Погрузка и выгрузка

#### 3.1 - ПРИНЦИП

##### 3.1.1 - Погрузка по наклонным трапам



Чтобы избежать риска соскальзывания во время погрузки, убедитесь, что :

- Грузовые трапы выдержат нагрузку.
- Грузовые трапы правильно закреплены.
- Грузовые трапы обеспечивают достаточное сцепление.



Чтобы выехать на уклон, выберите малую скорость движения  (или .

При слишком крутом уклоне, используйте лебедку в дополнение к тяговому усилию.



Во время погрузки никогда не находитесь под грузовыми машинами или очень близко к ним.

Неверные движения могут привести к опрокидыванию подъемника и причинить серьезные телесные и материальные повреждения.

##### 3.1.2 - Выгрузка по наклонным трапам



Проверьте состояние подъемника перед выгрузкой.

Если подъемник был поврежден во время транспортировки, письменно уведомите об этом перевозчика

1. Снимите ремни.
2. Включите подъемник.
3. Аксессуары находятся в хорошем состоянии и приспособлены к работам.
4. Работники, выполняющие маневры, имеют разрешение и могут пользоваться подъемным оборудованием.

##### 3.1.3 - Погрузка с поднятием подъемника

Убедитесь, что :

- Подъемник полностью сложен.
- В корзине (или на платформе) отсутствует какой-либо груз.
- Аксессуары находятся в хорошем состоянии и приспособлены к работам.
- Работники, выполняющие маневры, имеют разрешение и могут пользоваться подъемным оборудованием.

##### 3.1.4 - Погрузка с поднятием подъемника



Запрещено

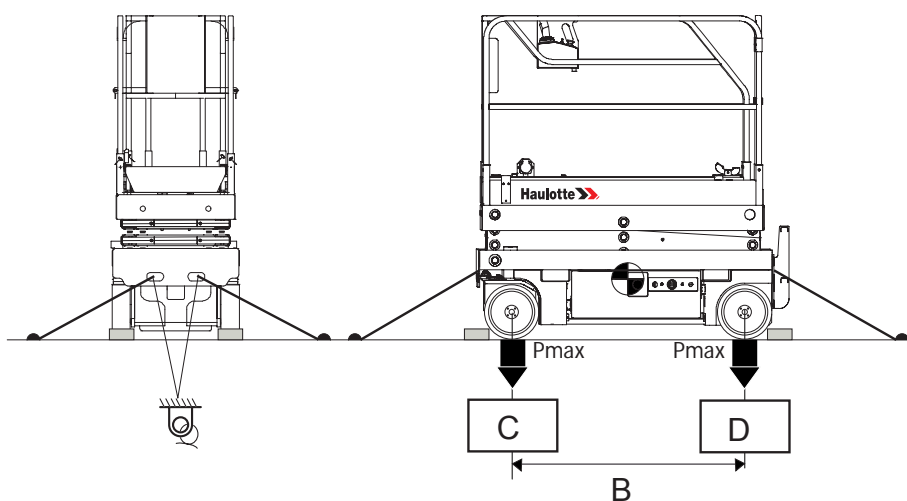
# F - Специальные операции

## 3.2 - ПРИВЕДЕНИЕ В ТРАНСПОРТНОЕ СОСТОЯНИЕ

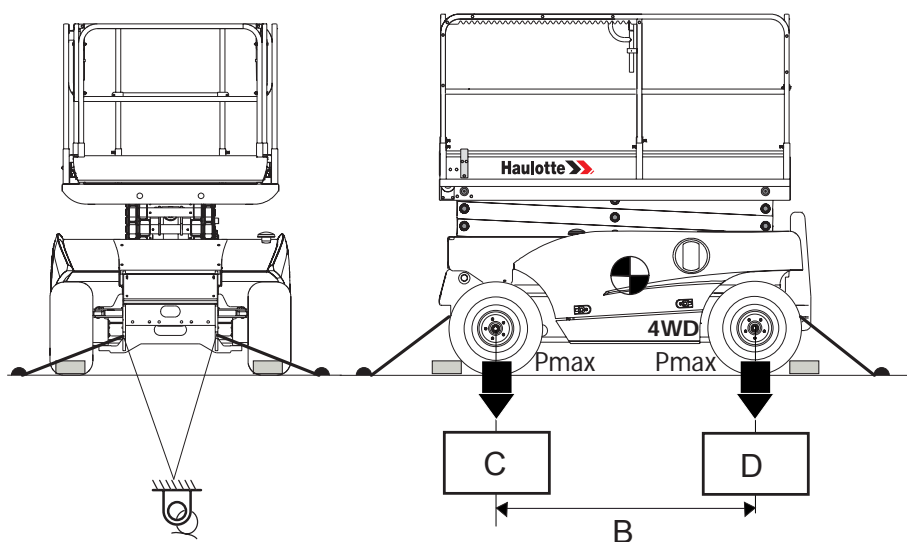
Подъемник должен быть полностью сложен.

1. Убедитесь в отсутствии груза в корзине (или на платформе).
2. Прикрепите подъемник к предвиденным для этого точкам крепления.
3. Ограждение должно быть закрыто и / или сложено.
4. Выносные части должны быть закреплены с помощью ремней.

Для : **СОМПАСТ 8 (СОМПАСТ 2032E) - СОМПАСТ 8W (СОМПАСТ 2247E) -СОМПАСТ 10N (СОМПАСТ 2632E) - СОМПАСТ 10 (СОМПАСТ 2747E) -СОМПАСТ 12 (СОМПАСТ 3347E) -СОМПАСТ 14 (СОМПАСТ 3947E) - OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) -OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)**



Для : **СОМПАСТ 10RTE (СОМПАСТ 2668RTE) -СОМПАСТ 12RTE (СОМПАСТ 3368RTE)**



# F - Специальные операции

## Погрузочные характеристики

Отметка	Описание	C8 (COMPACT 2032E)	C8W (COMPACT 2247E)
B	Горизонтальное расстояние между колесами <sup>(1.)</sup> .	1,86 m(6 ft1 in)	1,86 m(6 ft1 in)
C	Давление передних колес <sup>(1.)</sup>	13,2 daN/cm <sup>2</sup> (2,70 lbf/sq.ft)	17,3 daN/cm <sup>2</sup> (3,54 lbf/sq.ft)
D	Давление задних колес <sup>(1.)</sup>	13,2 daN/cm <sup>2</sup> (2,70 lbf/sq.ft)	17,3 daN/cm <sup>2</sup> (3,54 lbf/sq.ft)



Точки крепления

(1.) Обращайтесь к техническим характеристикам для проверки технических данных

## Погрузочные характеристики

Отметка	Описание	C8 (COMPACT 2032E) Сосредоточенная нагрузка (опционально)
B	Горизонтальное расстояние между колесами <sup>(1.)</sup> .	1,86 m(6 ft1 in)
C	Давление передних колес <sup>(1.)</sup>	14,47 daN/cm <sup>2</sup> (2,96 lbf/sq.ft)
D	Давление задних колес <sup>(1.)</sup>	14,47 daN/cm <sup>2</sup> (2,96 lbf/sq.ft)



Точки крепления

(1.) Обращайтесь к техническим характеристикам для проверки технических данных

## Погрузочные характеристики

Отметка	Описание	C10N (COMPACT 2632E)	C10 (COMPACT 2747E)
B	Горизонтальное расстояние между колесами <sup>(1.)</sup> .	1,86 m(6 ft1 in)	1,86 m(6 ft1 in)
C	Давление передних колес <sup>(1.)</sup>	15,96 daN/cm <sup>2</sup> (3,27 lbf/sq.ft)	17,7 daN/cm <sup>2</sup> (3,63 lbf/sq.ft)
D	Давление задних колес <sup>(1.)</sup>	15,96 daN/cm <sup>2</sup> (3,27 lbf/sq.ft)	17,7 daN/cm <sup>2</sup> (3,63 lbf/sq.ft)



Точки крепления

(1.) Обращайтесь к техническим характеристикам для проверки технических данных

## Погрузочные характеристики

Отметка	Описание	C12 (COMPACT 3347E)	C14 (COMPACT 3947E)
B	Горизонтальное расстояние между колесами <sup>(1.)</sup> .	1,86 m(6 ft1 in)	1,86 m(6 ft1 in)
C	Давление передних колес <sup>(1.)</sup>	19,3 daN/cm <sup>2</sup> (3,95 lbf/sq.ft)	28,7 daN/cm <sup>2</sup> (5,88 lbf/sq.ft)
D	Давление задних колес <sup>(1.)</sup>	19,3 daN/cm <sup>2</sup> (3,95 lbf/sq.ft)	28,7 daN/cm <sup>2</sup> (5,88 lbf/sq.ft)




Точки крепления

(1.) Обращайтесь к техническим характеристикам для проверки технических данных


# F - Специальные операции

## Погрузочные характеристики

Отметка	Описание	ОPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E)	ОPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)
B	Горизонтальное расстояние между колесами <sup>(1.)</sup> .	1,38 m(4 ft6 in)	1,38 m(4 ft6 in)
C	Давление передних колес <sup>((1.))</sup>	14,9 daN/cm <sup>2</sup> (3,05 lbf/sq.ft)	17,8 daN/cm <sup>2</sup> (3,65 lbf/sq.ft)
D	Давление задних колес <sup>((1.))</sup>	14,9 daN/cm <sup>2</sup> (3,05 lbf/sq.ft)	17,8 daN/cm <sup>2</sup> (3,65 lbf/sq.ft)
	Точки крепления		

(1.) Обращайтесь к техническим характеристикам для проверки технических данных

## Погрузочные характеристики

Отметка	Описание	COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)	COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)
B	Горизонтальное расстояние между колесами <sup>(1.)</sup> .	1,87 m(6 ft2 in)	1,87 m(6 ft2 in)
C	Давление передних колес <sup>((1.))</sup>	7 daN/cm <sup>2</sup> (1,43 lbf/sq.ft)	7,5 daN/cm <sup>2</sup> (1,54 lbf/sq.ft)
D	Давление задних колес <sup>((1.))</sup>	7 daN/cm <sup>2</sup> (1,43 lbf/sq.ft)	7,5 daN/cm <sup>2</sup> (1,54 lbf/sq.ft)
	Точки крепления		

(1.) Обращайтесь к техническим характеристикам для проверки технических данных

### 3.3 - ВЫГРУЗКА



Проверьте состояние подъемника перед выгрузкой.

Если подъемник был поврежден во время транспортировки, письменно уведомите об этом перевозчика.

1. Подъемник полностью сложен.
2. Снимите ремни.
3. Включите подъемник.

### 3.4 - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Не съезжайте с трапа на большой скорости.

# F

- Специальные операции



# G - Технические характеристики

## 1 - Основные характеристики



Некоторые дополнительные опции могут изменить функциональные и безопасные характеристики работы подъемника. Если подъемник был изначально поставлен Вам с этой опцией, замена компонента безопасности, связанная с ней, не требует особых мер предосторожности, кроме тех, которые относятся к самой установке (статический тест).

В противном случае следуйте в обязательном порядке следующим рекомендациям изготовителя :

- Осуществляйте установку только квалифицированными специалистами фирмы HAULOTTE®.
- Обновите заводской щиток изготовителя.
- Проводите испытания устойчивости сертифицированным агентством.
- Обеспечьте соответствие наклеек.


В связи с постоянным совершенствованием своей продукции, HAULOTTE® оставляет за собой право изменять без предварительного уведомления ее технические характеристики.

Значения воздействия вибраций на руки, ноги и значения уровня громкости звука, указанные в таблицах технических характеристик, были установлены в следующих условиях :

- Максимальное среднеквадратичное значение скорости вибрации и общая сумма вибраций, которым подвергается рука и кисть руки измерялись путем их моделирования в показательный цикл нормального использования. Значения соответствуют требованиям, изложенным в директиве по машинам 2006/42/CE.
- Для электрических машин, уровень громкости звука измеряется на рабочем месте в соответствии с условиями, описанными директивой по машинам 2006/42/CE.
- Для подъемников с тепловым двигателем, гарантируемый уровень громкости звука LWA (указан на изделии) измеряется в соответствии с методом и условиями, описанными в приложении III, часть B, метод 1 и 0 европейской директивы 2000/14/CE.

# G - Технические характеристики

## Для C10N-1 - Только для AS - Технические характеристики

Подъемник Характеристики	C10N-1	
	Метрическая система	Британская система
Длина подъемника в сложенном состоянии	2,48 m	(8 ft2 in)
Ширина подъемника в сложенном состоянии	0,81 m	(2 ft7 in)
Длина корзины (или платформы)	2,30 m	(7 ft7 in)
Количество выносных частей	1	
Габаритная высота подъемника	2,17 m	(7 ft1 in)
Максимальная (габаритная) высота подъемника в сложенном состоянии с демонтированными перилами	1,33 m	(4 ft4 in)
Максимальный дорожный просвет	0,125 m	(0 ft5 in)
Транспортировочная высота	1,33 m	(4 ft4 in)
Максимальная рабочая высота	10,08 m	(33 ft1 in)
Максимальная высота платформы	8,08 m	(26 ft6 in)
Ширина корзины (или платформы)	0,80 m	(2 ft7 in)
Внешний радиус поворота	2,38 m	(7 ft9 in)
Внутренний радиус поворота	0,34 m	(1 ft1 in)
Боковое межосевое расстояние колес	1,86 m	(6 ft1 in)
Указатель наклона Только для AS	2 °	
Максимально разрешенная скорость ветра	Для использования в помещениях : 0 km/h Для использования вне помещений : 45 km/h	Для использования в помещениях : (0 mph) Для использования вне помещений : (28 mph)
Общий вес	2448 kg	(5398 lb)
Максимальная грузоподъемность	Для использования в помещениях : 230 kg Для использования вне помещений : 120 kg	Для использования в помещениях : (507 lb) Для использования вне помещений : (265 lb)
Рекомендованная грузоподъемность выносной части	120 kg-	(265 lb)-
Боковое физическое усилие	Для использования в помещениях : 40 daN( lbf) Для использования вне помещений : Запрещено	Для использования в помещениях : daN(90 lbf) Для использования вне помещений : Запрещено
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе)	 Раздел C 4.1.1 Специальные наклейки C10N-1 (N/A)	
Источник энергии	24 V	
Емкость бака гидравлической жидкости	25 l	(7 gal US)
Батареи	24 V-180 Ah	
Максимально преодолеваемый продольный уклон	23 %	
Тип шин	380 x 127 x 30 - No Marking	
Время поднятия корзины или платформы (пустой)	46 s	
Время опускания корзины или платформы (пустой)	51 s	
Движение на минимальной скорости	1 km/h	(0,6 mph)
Малая скорость движения	1,5 km/h	(0,9 mph)
Высокая скорость движения	3,5 km/h	(2,2 mph)
Вибрации на уровне рук	<2,5 m/s <sup>2</sup>	(98 in/s <sup>2</sup> )
Вибрации на уровне ног	<0,5 m/s <sup>2</sup>	(19 in/s <sup>2</sup> )
Уровень шума	< 70 dB (A)	

# G - Технические характеристики

## Для OPTIMUM 8-1 - Только для AS - Технические характеристики

Подъемник Характеристики	OPTIMUM 8-1	
	Метрическая система	Британская система
Длина подъемника в сложенном состоянии	1,88 m	(6 ft2 in)
Ширина подъемника в сложенном состоянии	0,76 m	(0 ft30 in)
Длина корзины (или платформы)	1,73 m	(5 ft8 in)
Количество выносных частей	1	
Габаритная высота подъемника	2,00 m	(6 ft7 in)
Максимальный дорожный просвет	0,08 m	(0 ft3 in)
Транспортировочная высота	1,20 m	(3 ft11 in)
Максимальная рабочая высота	7,76 m	(25 ft6 in)
Максимальная высота платформы	5,76 m	(18 ft11 in)
Ширина корзины (или платформы)	0,70 m	(2 ft4 in)
Внешний радиус поворота	1,70 m	(5 ft7 in)
Внутренний радиус поворота	0,34 m	(1 ft1 in)
Боковое межосевое расстояние колес	1,38 m	(4 ft6 in)
Указатель наклона	2 °	
Максимально разрешенная скорость ветра	Для использования в помещениях : 0 km/h Для использования вне помещений : 45 km/h	Для использования в помещениях : (0 mph) Для использования вне помещений : (28 mph)
Общий вес	1585 kg	(3495 lb)
Максимальная грузоподъемность	Для использования в помещениях : 230 kg Для использования вне помещений : 120 kg	Для использования в помещениях : (507 lb) Для использования вне помещений : (265 lb)
Рекомендованная грузоподъемность выносной части	115 kg-	(254 lb)-
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе)	Для использования в помещениях : 2 Для использования вне помещений : 1	
Источник энергии	24 V	
Емкость бака гидравлической жидкости	20 l	(5 gal US)
Пусковой аккумулятор	24 V-180 Ah	
Максимально преодолеваемый продольный уклон	25 %	
Тип шин	317 x 107,25 - No Marking	
Время поднятия корзины или платформы (пустой)	22 s	
Время опускания корзины или платформы (пустой)	37 s	
Движение на минимальной скорости	0,6 km/h	(0,4 mph)
Малая скорость движения	1,5 km/h	(0,9 mph)
Высокая скорость движения	4,5 km/h	(2,8 mph)
Вибрации на уровне рук	<2,5 m/s <sup>2</sup>	(98 in/s <sup>2</sup> )
Вибрации на уровне ног	<0,5 m/s <sup>2</sup>	(19 in/s <sup>2</sup> )
Уровень шума	< 70 dB (A)	
Боковое физическое усилие	400 N - 90 lbf	





РазделС 4.1.1Специальные наклейки OPTIMUM 8-1 (NA)

# G - Технические характеристики

## Для СОМПАСТ 8 (СОМПАСТ 2032E) -Технические характеристики

Подъемник	СОМПАСТ 8		СОМПАСТ 2032E	
	Характеристики	Метрическая система	Британская система	Метрическая система
Длина подъемника в сложенном состоянии	2,48 m	(8 ft2 in)	2,48 m	(8 ft2 in)
Ширина подъемника в сложенном состоянии	0,81 m	(0 ft32 in)	0,81 m	(0 ft32 in)
Длина корзины (или платформы)	2,30 m	(7 ft7 in)	2,30 m	(7 ft7 in)
Количество выносных частей		1		
Габаритная высота подъемника	1,99 m	(6 ft6 in)	1,99 m	(6 ft6 in)
Максимальная (габаритная) высота подъемника в сложенном состоянии с демонтированными перилами	1,14 m	(3 ft9 in)	1,14 m	(3 ft9 in)
Максимальный дорожный просвет	0,125 m	(0 ft5 in)	0,125 m	(0 ft5 in)
Транспортировочная высота	1,99 m	(6 ft6 in)	1,99 m	(6 ft6 in)
Максимальная рабочая высота	8,18 m	(26 ft10 in)	8,18 m	(26 ft10 in)
Максимальная высота платформы	6,18 m	(20 ft3 in)	6,18 m	(20 ft3 in)
Ширина корзины (или платформы)	0,92 m	(3 ft0 in)	0,92 m	(3 ft0 in)
Внешний радиус поворота	2,38 m	(7 ft9 in)	2,38 m	(7 ft9 in)
Внутренний радиус поворота	0,34 m	(1 ft1 in)	0,34 m	(1 ft1 in)
Боковое межосевое расстояние колес	1,86 m	(6 ft1 in)	1,86 m	(6 ft1 in)
Номинальный наклон CE - AS	2 °			
Номинальный наклон ANSI - CSA			0 °	
Наклон, вызывающий срабатывание предупреждения ANSI - CSA			2 °	
Максимально разрешенная скорость ветра CE - AS	Для использования в помещениях :	Для использования в помещениях :		
	0 km/h	(0 mph)		
Общий вес	Для использования вне помещений :	Для использования вне помещений :	1655 kg	(3649 lb)
	45 km/h	(28 mph)		
Максимальная грузоподъемность CE - AS	Для использования в помещениях :	Для использования в помещениях :		
	350 kg	(773 lb)		
Максимальная грузоподъемность ANSI - CSA	Для использования вне помещений :	Для использования вне помещений :	350 kg	(773 lb)
	120 kg	(265 lb)		
Рекомендованная грузоподъемность выносной части	150 kg-	(331 lb)-	150 kg-	(331 lb)-
Боковое физическое усилие CE - AS	Для использования в помещениях :	Для использования в помещениях :		
	40 daN	(90 lbf)		
Боковое физическое усилие ANSI - CSA	Для использования вне помещений :	Для использования вне помещений :	445 N	100 lbf
	20 daN	(45 lbf)		

# G - Технические характеристики

Подъемник	COMPACT 8		COMPACT 2032E	
	Характеристики	Метрическая система	Британская система	Метрическая система
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе) CE - AS	Для использования в помещениях : 2 Для использования вне помещений : 1  Раздел C 4.1.1 Специальные наклейки COMPACT 8 (COMPACT 2032E)			
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе) ANSI - CSA			2  Раздел C 4.1.1 Специальные наклейки COMPACT 8 (COMPACT 2032E)	
Источник энергии	24 V			
Емкость бака гидравлической жидкости	25 l	(7 gal US)	25 l	(7 gal US)
Батареи	24 V-180 Ah			
Максимально преодолеваемый продольный уклон	25 %			
Тип шин	380 x 127 x 30			
Время поднятия корзины или платформы (пустой)	37 s			
Время опускания корзины или платформы (пустой)	41 s			
Малая скорость движения	1,5 km/h	(0,9 mph)	1,5 km/h	(0,9 mph)
Движение на минимальной скорости	1 km/h	(0,6 mph)	1 km/h	(0,6 mph)
Высокая скорость движения	3,5 km/h	(2,2 mph)	3,5 km/h	(2,2 mph)
Вибрации на уровне рук	<2,5 m/s <sup>2</sup>	(98 in/s <sup>2</sup> )	<2,5 m/s <sup>2</sup>	(98 in/s <sup>2</sup> )
Вибрации на уровне ног	<0,5 m/s <sup>2</sup>	(19 in/s <sup>2</sup> )	<0,5 m/s <sup>2</sup>	(19 in/s <sup>2</sup> )
Уровень шума	< 70 dB (A)			

A

B

C

D

E

F


G

H


I

# G - Технические характеристики

## Для COMPACT 8W (COMPACT 2247E) - Технические характеристики

Подъемник	COMPACT 8W		COMPACT 2247E	
	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Длина подъемника в сложенном состоянии	2,45 m	(8 ft0 in)	2,45 m	(8 ft0 in)
Ширина подъемника в сложенном состоянии	1,20 m	(3 ft11 in)	1,20 m	(3 ft11 in)
Длина корзины (или платформы)	2,30 m	(7 ft7 in)	2,30 m	(7 ft7 in)
Количество выносных частей	1			
Габаритная высота подъемника	2,14 m	(7 ft0 in)	2,14 m	(7 ft0 in)
Максимальный дорожный просвет	0,13 m	(0 ft5 in)	0,13 m	(0 ft5 in)
Транспортировочная высота	1,28 m	(4 ft2 in)	1,28 m	(4 ft2 in)
Максимальная рабочая высота	8,27 m	(27 ft2 in)	8,27 m	(27 ft2 in)
Максимальная высота платформы	6,27 m	(20 ft7 in)	6,27 m	(20 ft7 in)
Ширина корзины (или платформы)	1,20 m	(3 ft11 in)	1,20 m	(3 ft11 in)
Внешний радиус поворота	2,50 m	(8 ft2 in)	2,50 m	(8 ft2 in)
Внутренний радиус поворота	0,20 m	(0 ft7 in)	0,20 m	(0 ft7 in)
Боковое межосевое расстояние колес	1,86 m	(6 ft1 in)	1,86 m	(6 ft1 in)
Номинальный наклон CE - AS	3 °			
Номинальный наклон ANSI - CSA	0 °			
Наклон, вызывающий срабатывание предупреждения ANSI - CSA	2 °			
Максимально разрешенная скорость ветра CE - AS	Для использования в помещениях :	Для использования в помещениях :		
	0 km/h	(0 mph)		
	Для использования вне помещений :	Для использования вне помещений :		
	45 km/h	(28 mph)		
Общий вес	2030 kg	(4476 lb)	2030 kg	(4476 lb)
Максимальная грузоподъемность CE - AS	Для использования в помещениях :	Для использования в помещениях :		
	450 kg	(1000 lb)		
	Для использования вне помещений :	Для использования вне помещений :		
	450 kg	(1000 lb)		
Максимальная грузоподъемность ANSI - CSA			450 kg	(1000 lb)
Рекомендованная грузоподъемность выносной части	150 kg	(330 lb)	150 kg	(330 lb)
Боковое физическое усилие CE - AS	Для использования в помещениях :	Для использования в помещениях :		
	40 daN	(90 lbf)		
	Для использования вне помещений :	Для использования вне помещений :		
	40 daN	(90 lbf)		
Боковое физическое усилие ANSI - CSA			666 N	150 lbf
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе) CE - AS	Для использования в помещениях : 3			
	Для использования вне помещений : 3			
	 Раздел C 4.1.1 Специальные наклейки COMPACT 8W (COMPACT 2247E)			

# G - Технические характеристики

Подъемник	COMPACT 8W		COMPACT 2247E	
	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе) ANSI - CSA			3	
			 Раздел C 4.1.1 Специальные наклейки COMPACT 8W (COMPACT 2247E)	
Источник энергии		24 V		
Емкость бака гидравлической жидкости	25 l	(7 gal US)	25 l	(7 gal US)
Батареи		24 V-240 Ah		
Максимально преодолеваемый продольный уклон		23 %		
Тип шин		380 x 127 x 30		
Время поднятия корзины или платформы (пустой)		44 s		
Время опускания корзины или платформы (пустой)		56 s		
Малая скорость движения	1,5 km/h	(0,9 mph)	1,5 km/h	(0,9 mph)
Движение на минимальной скорости	1 km/h	(0,6 mph)	1 km/h	(0,6 mph)
Высокая скорость движения	3,5 km/h	(2,2 mph)	3,5 km/h	(2,2 mph)
Вибрации на уровне рук	<2,5 m/s <sup>2</sup>	(98 in/s <sup>2</sup> )	<2,5 m/s <sup>2</sup>	(98 in/s <sup>2</sup> )
Вибрации на уровне ног	<0,5 m/s <sup>2</sup>	(19 in/s <sup>2</sup> )	<0,5 m/s <sup>2</sup>	(19 in/s <sup>2</sup> )
Уровень шума		< 70 dB (A)		

A

B

C

D

E

F

G

H

I



# G - Технические характеристики

## Для COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - Технические характеристики

Подъемник	COMPACT 10N		COMPACT 2632E	
	Характеристики	Метрическая система	Британская система	Метрическая система
Длина подъемника в сложенном состоянии	2,48 m	(8 ft2 in)	2,48 m	(8 ft2 in)
Ширина подъемника в сложенном состоянии	0,81 m	(2 ft8 in)	0,81 m	(2 ft8 in)
Длина корзины (или платформы)	2,30 m	(7 ft7 in)	2,30 m	(7 ft7 in)
Количество выносных частей		1		
Габаритная высота подъемника	2,17 m	(7 ft1 in)	2,17 m	(7 ft1 in)
Максимальная (габаритная) высота подъемника в сложенном состоянии с демонтированными перилами	1,33 m	(4 ft4 in)	1,33 m	(4 ft4 in)
Максимальный дорожный просвет	0,125 m	(0 ft5 in)	0,125 m	(0 ft5 in)
Транспортировочная высота	1,33 m	(4 ft4 in)	1,33 m	(4 ft4 in)
Максимальная рабочая высота	10,08 m	(33 ft1 in)	8 m	(26 ft3 in)
Максимальная высота платформы	8,08 m	(24 ft6 in)	8 m	(26 ft3 in)
Ширина корзины (или платформы)	0,80 m	(2 ft7 in)	0,80 m	(2 ft7 in)
Внешний радиус поворота	2,38 m	(7 ft9 in)	2,38 m	(7 ft9 in)
Внутренний радиус поворота	0,34 m	(1 ft1 in)	0,34 m	(1 ft1 in)
Боковое межосевое расстояние колес	1,86 m	(6 ft1 in)	1,86 m	(6 ft1 in)
Номинальный наклон CE - AS	2 °			
Номинальный наклон ANSI - CSA			0 °	
Наклон, вызывающий срабатывание предупреждения ANSI - CSA			2 °	
Максимально разрешенная скорость ветра CE - AS	Для использования в помещениях : 0 km/h	Для использования в помещениях : (0 mph)		
	Для использования вне помещений : 0 km/h	Для использования вне помещений : (0 mph)		
Общий вес	2190 kg	(4829 lb)	2190 kg	(4829 lb)
Максимальная грузоподъемность CE - AS	Для использования в помещениях : 230 kg	Для использования в помещениях : (507 lb)		
	Для использования вне помещений : 0 kg	Для использования вне помещений : (0 lb)		
Максимальная грузоподъемность ANSI - CSA			230 kg	(507 lb)
Рекомендованная грузоподъемность выносной части	120 kg	(265 lb)	120 kg	(265 lb)
Боковое физическое усилие CE - AS	Для использования в помещениях : 40 daN	Для использования в помещениях : (90 lbf)		
	Для использования вне помещений : Запрещено	Для использования вне помещений : Запрещено		
Боковое физическое усилие ANSI - CSA			445 N	100 lbf



# G - Технические характеристики



Подъемник	COMPACT 10N		COMPACT 2632E	
	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе) CE - AS	Для использования в помещениях : 2 Для использования вне помещений : 0  Раздел C 4.1.1 Специальные наклейки COMPACT 10N (COMPACT 2632E)			
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе) ANSI - CSA			2  Раздел C 4.1.1 Специальные наклейки COMPACT 10N (COMPACT 2632E)	
Источник энергии	24 V			
Емкость бака гидравлической жидкости	25 l	(7 gal US)	25 l	(7 gal US)
Батареи	24 V-180 Ah			
Максимально преодолеваемый продольный уклон	23 %			
Тип шин	380 x 127 x 30			
Время поднятия корзины или платформы (пустой)	46 s			
Время опускания корзины или платформы (пустой)	51 s			
Движение на минимальной скорости	1,5 km/h	(0,9 mph)	1,5 km/h	(0,9 mph)
Малая скорость движения	1 km/h	(0,6 mph)	1 km/h	(0,6 mph)
Высокая скорость движения	3,5 km/h	(2,2 mph)	3,5 km/h	(2,2 mph)
Вибрации на уровне рук	<2,5 m/s <sup>2</sup>	(98 in/s <sup>2</sup> )	<2,5 m/s <sup>2</sup>	(98 in/s <sup>2</sup> )
Вибрации на уровне ног	<0,5 m/s <sup>2</sup>	(19 in/s <sup>2</sup> )	<0,5 m/s <sup>2</sup>	(19 in/s <sup>2</sup> )
Уровень шума	< 70 dB (A)			

# G - Технические характеристики

## Для СОМПАСТ 10 (СОМПАСТ 2747E) - Технические характеристики

Подъемник	СОМПАСТ 10		СОМПАСТ 2747E	
	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Длина подъемника в сложенном состоянии	2,43 m	(8 ft0 in)	2,43 m	(8 ft0 in)
Ширина подъемника в сложенном состоянии	1,20 m	(3 ft11 in)	1,20 m	(3 ft11 in)
Длина корзины (или платформы)	2,30 m	(7 ft7 in)	2,30 m	(7 ft7 in)
Количество выносных частей		1		
Габаритная высота подъемника	2,26 m	(7 ft5 in)	2,26 m	(7 ft5 in)
Максимальная (габаритная) высота подъемника в сложенном состоянии с демонтированными перилами	1,40 m	(4 ft7 in)	1,40 m	(4 ft7 in)
Максимальный дорожный просвет	0,13 m	(0 ft5 in)	0,13 m	(0 ft5 in)
Транспортировочная высота	1,40 m	(4 ft7 in)	1,40 m	(4 ft7 in)
Максимальная рабочая высота	10,14 m	(33 ft3 in)	10,14 m	(33 ft3 in)
Максимальная высота платформы	8,14 m	(26 ft8 in)	8,14 m	(26 ft8 in)
Ширина корзины (или платформы)	1,20 m	(3 ft11 in)	1,20 m	(3 ft11 in)
Внешний радиус поворота	2,50 m	(8 ft2 in)	2,50 m	(8 ft2 in)
Внутренний радиус поворота	0,20 m	(0 ft7 in)	0,20 m	(0 ft7 in)
Боковое межосевое расстояние колес	1,86 m	(6 ft1 in)	1,86 m	(6 ft1 in)
Номинальный наклон CE - AS	2 °			
Номинальный наклон ANSI - CSA			0 °	
Наклон, вызывающий срабатывание предупреждения ANSI - CSA			2 °	
Максимально разрешенная скорость ветра CE - AS	Для использования в помещениях : 0 km/h	Для использования в помещениях : (0 mph)		
	Для использования вне помещений : 45 km/h	Для использования вне помещений : (28 mph)		
Общий вес	2235 kg	(4928 lb)	2235 kg	(4928 lb)
Максимальная грузоподъемность CE - AS	Для использования в помещениях : 450 kg	Для использования в помещениях : (1000 lb)		
	Для использования вне помещений : 450 kg	Для использования вне помещений : (1000 lb)		
Максимальная грузоподъемность ANSI - CSA			450 kg	(1000 lb)
Рекомендованная грузоподъемность выносной части	150 kg	(330 lb)	150 kg	(330 lb)
Боковое физическое усилие CE - AS	Для использования в помещениях : 40 daN	Для использования в помещениях : (90 lbf)		
	Для использования вне помещений : 20 daN	Для использования вне помещений : (45 lbf)		
Боковое физическое усилие ANSI - CSA			666 N	150 lbf

# G - Технические характеристики

Подъемник	COMPACT 10		COMPACT 2747E	
	Характеристики	Метрическая система	Британская система	Метрическая система
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе) CE - AS	Для использования в помещениях : 2 Для использования вне помещений : 1  Раздел C 4.1.1 Специальные наклейки COMPACT 10 (COMPACT 2747E)			
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе) ANSI - CSA			3  Раздел C 4.1.1 Специальные наклейки COMPACT 10 (COMPACT 2747E)	
Источник энергии			24 V	
Емкость бака гидравлической жидкости	25 l	(7 gal US)	25 l	(7 gal US)
Батареи			24 V-240 Ah	
Максимально преодолеваемый продольный уклон			23 %	
Тип шин			380 x 127 x 30	
Время поднятия корзины или платформы (пустой)			51 s	
Время опускания корзины или платформы (пустой)			42 s	
Движение на минимальной скорости	1,5 km/h	(0,9 mph)	1,5 km/h	(0,9 mph)
Малая скорость движения	1 km/h	(0,6 mph)	1 km/h	(0,6 mph)
Высокая скорость движения	3,5 km/h	(2,2 mph)	3,5 km/h	(2,2 mph)
Вибрации на уровне рук	<2,5 m/s <sup>2</sup>	(98 in/s <sup>2</sup> )	<2,5 m/s <sup>2</sup>	(98 in/s <sup>2</sup> )
Вибрации на уровне ног	<0,5 m/s <sup>2</sup>	(19 in/s <sup>2</sup> )	<0,5 m/s <sup>2</sup>	(19 in/s <sup>2</sup> )
Уровень шума			< 70 dB (A)	

A

B

C

D

E

F

G

H



I

# G - Технические характеристики

## Для COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - Технические характеристики

Подъемник	COMPACT 12		COMPACT 3347E	
	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Длина подъемника в сложенном состоянии	2,43 m	(8 ft0 in)	2,43 m	(8 ft0 in)
Ширина подъемника в сложенном состоянии	1,20 m	(3 ft11 in)	1,20 m	(3 ft11 in)
Длина корзины (или платформы)	2,30 m	(7 ft7 in)	2,30 m	(7 ft7 in)
Количество выносных частей		1		
Габаритная высота подъемника	2,38 m	(7 ft10 in)	2,38 m	(7 ft10 in)
Максимальная (габаритная) высота подъемника в сложенном состоянии с демонтированными перилами	1,53 m	(5 ft0 in)	1,53 m	(5 ft0 in)
Максимальный дорожный просвет	0,13 m	(0 ft6 in)	0,13 m	(0 ft6 in)
Транспортировочная высота	1,53 m	(5 ft0 in)	1,53 m	(5 ft0 in)
Максимальная рабочая высота	12 m	(39 ft4 in)	12 m	(39 ft4 in)
Максимальная высота платформы	10 m	(32 ft10 in)	10 m	(32 ft10 in)
Ширина корзины (или платформы)	1,20 m	(0 ft48 in)	1,20 m	(0 ft48 in)
Внешний радиус поворота	2,5 m	(8 ft2 in)	2,5 m	(8 ft2 in)
Внутренний радиус поворота	0,2 m	(0 ft8 in)	0,2 m	(0 ft8 in)
Боковое межосевое расстояние колес	1,86 m	(6 ft1 in)	1,86 m	(6 ft1 in)
Номинальный наклон CE - AS	2 °			
Номинальный наклон ANSI - CSA			0 °	
Наклон, вызывающий срабатывание предупреждения ANSI - CSA			2 °	
Максимально разрешенная скорость ветра CE - AS	Для использования в помещениях : 0 km/h	Для использования в помещениях : (0 mph)		
	Для использования вне помещений : 45 km/h	Для использования вне помещений : (28 mph)		
Общий вес	2470 kg	(5446 lb)	2470 kg	(5446 lb)
Максимальная грузоподъемность CE - AS	Для использования в помещениях : 300 kg	Для использования в помещениях : (662 lb)		
	Для использования вне помещений : 300 kg	Для использования вне помещений : (662 lb)		
Максимальная грузоподъемность ANSI - CSA			300 kg	(662 lb)
Рекомендованная грузоподъемность выносной части	150 kg	(330 lb)	150 kg	(330 lb)
Боковое физическое усилие CE - AS	Для использования в помещениях : 40 daN	Для использования в помещениях : (90 lbf)		
	Для использования вне помещений : 20 daN	Для использования вне помещений : (45 lbf)		
Боковое физическое усилие ANSI - CSA			445 N	100 lbf

# G - Технические характеристики

Подъемник	COMPACT 12		COMPACT 3347E	
	Характеристики	Метрическая система	Британская система	Метрическая система
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе) CE - AS	Для использования в помещениях : 2 Для использования вне помещений : 1		2	
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе) ANSI - CSA	 Раздел C 4.1.1 Специальные наклейки COMPACT 12 (COMPACT 3347E)		 Раздел C 4.1.1 Специальные наклейки COMPACT 12 (COMPACT 3347E)	
Источник энергии	24 V			
Емкость бака гидравлической жидкости	25 l	(7 gal US)	25 l	(7 gal US)
Батареи	24 V-240 Ah опционально : 24 V-240 Ah (C5)			
Максимально преодолеваемый продольный уклон	23 %			
Тип шин	380 x 127 x 30			
Время поднятия корзины или платформы (пустой)	83 s			
Время опускания корзины или платформы (пустой)	52 s			
Движение на минимальной скорости	1,5 km/h	(0,9 mph)	1,5 km/h	(0,9 mph)
Малая скорость движения	1 km/h	(0,6 mph)	1 km/h	(0,6 mph)
Высокая скорость движения	3,5 km/h	(2,2 mph)	3,5 km/h	(2,2 mph)
Вибрации на уровне рук	<2,5 m/s <sup>2</sup>	(98 in/s <sup>2</sup> )	<2,5 m/s <sup>2</sup>	(98 in/s <sup>2</sup> )
Вибрации на уровне ног	<0,5 m/s <sup>2</sup>	(19 in/s <sup>2</sup> )	<0,5 m/s <sup>2</sup>	(19 in/s <sup>2</sup> )
Уровень шума	< 70 dB (A)			

A

B

C

D

E

F

G

H

I

# G - Технические характеристики

## Для СОМПАСТ 14 (СОМПАСТ 3947E) - Технические характеристики

Подъемник	СОМПАСТ 14		СОМПАСТ 3947E	
	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Длина подъемника в сложенном состоянии	2,475 m	(8 ft1 in)	2,475 m	(8 ft1 in)
Ширина подъемника в сложенном состоянии	1,206 m	(3 ft11 in)	1,206 m	(3 ft11 in)
Длина корзины (или платформы)	2,30 m	(7 ft7 in)	2,30 m	(7 ft7 in)
Количество выносных частей		1		
Габаритная высота подъемника	2,505 m	(8 ft3 in)	2,505 m	(8 ft3 in)
Максимальная (габаритная) высота подъемника в сложенном состоянии с демонтированными перилами	1.644 m	(5 ft5 in)	1.644 m	(5 ft5 in)
Максимальный дорожный просвет	0,13 m	(0 ft5 in)	0,13 m	(0 ft5 in)
Максимальная рабочая высота	13.80 m	(45 ft3 in)	13.80 m	(45 ft3 in)
Максимальная высота платформы	11.80 m	(38 ft9 in)	11.80 m	(38 ft9 in)
Ширина корзины (или платформы)	1,20 m	(3 ft11 in)	1,20 m	(3 ft11 in)
Внешний радиус поворота	2,38 m	(7 ft10 in)	2.38 m	(7 ft10 in)
Внутренний радиус поворота	0,34 m	(1 ft1 in)	0.34 m	(1 ft1 in)
Боковое межосевое расстояние колес	1,86 m	(6 ft1 in)	1,86 m	(6 ft1 in)
Номинальный наклон CE - AS	2° / 3°			
Номинальный наклон ANSI - CSA			0°	
Наклон, вызывающий срабатывание предупреждения ANSI - CSA			2° / 3°	
Максимально разрешенная скорость ветра CE - AS	Для использования в помещениях : 0 km/h	Для использования в помещениях : (0 mph)		
	Для использования вне помещений : Запрещено	Для использования вне помещений : Запрещено		
Общий вес	3174 kg	(6999 lb)	3174 kg	(6999 lb)
Максимальная грузоподъемность CE - AS	Для использования в помещениях : 350 kg	Для использования в помещениях : (772 lb)		
	Для использования вне помещений : Запрещено	Для использования вне помещений : Запрещено		
Максимальная грузоподъемность ANSI - CSA			350 kg	(772 lb)
Рекомендованная грузоподъемность выносной части	150 kg	(330 lb)	150 kg	(330 lb)
Боковое физическое усилие CE - AS	Для использования в помещениях : 40 daN	Для использования в помещениях : (90 lbf)		
	Для использования вне помещений : Запрещено	Для использования вне помещений : Запрещено		
Боковое физическое усилие ANSI - CSA			445 N	100 lbf

# G - Технические характеристики

Подъемник	СОМПАСТ 14		СОМПАСТ 3947E	
	Характеристики	Метрическая система	Британская система	Метрическая система
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе) CE - AS	Для использования в помещениях : 3 Для использования вне помещений : Запрещено		2	
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе) ANSI - CSA	Раздел C 4.1.1 Специальные наклейки СОМПАСТ 14 (СОМПАСТ 3947E)		Раздел C 4.1.1 Специальные наклейки СОМПАСТ 14 (СОМПАСТ 3947E)	
Источник энергии	24 V		24 V	
Емкость бака гидравлической жидкости	25 l	(7 gal US)	25 l	(7 gal US)
Батареи	24 V-255 Ah опционально : 24 V-240 Ah (C5)			
Максимально преодолеваемый продольный уклон	23 %			
Тип шин	380 x 127 x 30			
Время поднятия корзины или платформы (пустой)	68 s			
Время опускания корзины или платформы (пустой)	54 s			
Движение на минимальной скорости	0.85 km/h	(0.53 mph)	0.85 km/h	(0.53 mph)
Высокая скорость движения	2.8 km/h	(1.7 mph)	2.8 km/h	(1.7 mph)
Вибрации на уровне рук	<2,5 m/s <sup>2</sup>	(98 in/s <sup>2</sup> )	<2,5 m/s <sup>2</sup>	(98 in/s <sup>2</sup> )
Вибрации на уровне ног	<0,5 m/s <sup>2</sup>	(19 in/s <sup>2</sup> )	<0,5 m/s <sup>2</sup>	(19 in/s <sup>2</sup> )
Уровень шума	< 70 dB (A)			

A

B

C

D

E

F


G

H

I


# G - Технические характеристики

## Для OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) - Технические характеристики

Подъемник	OPTIMUM 6		OPTIMUM 1530E	
	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Длина подъемника в сложенном состоянии	1.89 m	(6 ft2 in)	1.89 m	(6 ft2 in)
Ширина подъемника в сложенном состоянии	0,76 m	(2 ft6 in)	0,76 m	(2 ft6 in)
Длина корзины (или платформы)	1.68 m	(5 ft6 in)	1.68 m	(5 ft6 in)
Количество выносных частей		1		
Габаритная высота подъемника	1,91 m	(6 ft3 in)	1,91 m	(6 ft3 in)
Максимальный дорожный просвет	0,08 m	(0 ft3 in)	0,08 m	(0 ft3 in)
Максимальная (габаритная) высота подъемника в сложенном состоянии с демонтированными перилами	1.04 m	(3 ft5 in)	1.04 m	(3 ft5 in)
Максимальная рабочая высота	6.35 m	(20 ft10 in)	6.35 m	(20 ft10 in)
Максимальная высота платформы	4.35 m	(14 ft3 in)	4.35 m	(14 ft3 in)
Ширина корзины (или платформы)	0,70 m	(2 ft4 in)	0,70 m	(2 ft4 in)
Внешний радиус поворота	1,70 m	(5 ft7 in)	1,70 m	(5 ft7 in)
Внутренний радиус поворота	0,34 m	(1 ft1 in)	0,34 m	(1 ft1 in)
Боковое межосевое расстояние колес	1,38 m	(4 ft6 in)	1,38 m	(4 ft6 in)
Номинальный наклон CE - AS	2°			
Номинальный наклон ANSI - CSA			0°	
Наклон, вызывающий срабатывание предупреждения ANSI - CSA			2°	
Максимально разрешенная скорость ветра CE - AS	Для использования в помещениях : 0 km/h	Для использования в помещениях : (0 mph)		
	Для использования вне помещений : 45 km/h	Для использования вне помещений : (28 mph)		
Общий вес	1290 kg	(2844 lb)	1290 kg	(2844 lb)
Максимальная грузоподъемность CE - AS	Для использования в помещениях : 270 kg	Для использования в помещениях : (595 lb)		
	Для использования вне помещений : 270 kg	Для использования вне помещений : (595 lb)		
Максимальная грузоподъемность ANSI - CSA			270 kg	(595 lb)
Рекомендованная грузоподъемность выносной части	115 kg	(254 lb)	115 kg	(254 lb)
Боковое физическое усилие CE - AS	Для использования в помещениях : 40 daN	Для использования в помещениях : (90 lbf)		
	Для использования вне помещений : 20 daN	Для использования вне помещений : (45 lbf)		
Боковое физическое усилие ANSI - CSA			445 N	100 lbf
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе) CE - AS	Для использования в помещениях : 2 Для использования вне помещений : 1			
	 Раздел C 4.1.1 Специальные наклейки OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E)			



# G - Технические характеристики

Подъемник Характеристики	ОPTIMUM 6		ОPTIMUM 1530E	
	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе) ANSI - CSA			2	
			 Раздел C 4.1.1 Специальные наклейки OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E)	
Источник энергии		24 V		
Емкость бака гидравлической жидкости	20 l	(5 gal US)	20 l	(5 gal US)
Батареи		24 V-180 Ah		
Максимально преодолеваемый продольный уклон		25 %		
Тип шин		317 x 107 x 25		
Время поднятия корзины или платформы (пустой)		21 s		
Время опускания корзины или платформы (пустой)		37 s		
Движение на минимальной скорости	0.5 km/h	(0.31 mph)	0.5 km/h	(0.31 mph)
Высокая скорость движения	4,5 km/h	(2,8 mph)	4,5 km/h	(2,8 mph)
Вибрации на уровне рук	<2,5 m/s <sup>2</sup>	(98 in/s <sup>2</sup> )	<2,5 m/s <sup>2</sup>	(98 in/s <sup>2</sup> )
Вибрации на уровне ног	<0,5 m/s <sup>2</sup>	(19 in/s <sup>2</sup> )	<0,5 m/s <sup>2</sup>	(19 in/s <sup>2</sup> )
Уровень шума		< 70 dB (A)		

A

B

C

D

E

F

G

H



I

# G - Технические характеристики

## Для OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) - Технические характеристики

Подъемник	OPTIMUM 8		OPTIMUM 1930E	
	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Длина подъемника в сложенном состоянии	1.89 m	(6 ft2 in)	1.89 m	(6 ft2 in)
Ширина подъемника в сложенном состоянии	0,76 m	(2 ft6 in)	0,76 m	(2 ft6 in)
Длина корзины (или платформы)	1.68 m	(5 ft6 in)	1.68 m	(5 ft6 in)
Количество выносных частей		1		
Габаритная высота подъемника	1,91 m	(6 ft3 in)	1,91 m	(6 ft3 in)
Максимальный дорожный просвет	0,08 m	(0 ft3 in)	0,08 m	(0 ft3 in)
Максимальная (габаритная) высота подъемника в сложенном состоянии с демонтированными перилами	1.14 m	(3 ft9 in)	1.14 m	(3 ft9 in)
Максимальная рабочая высота	7.80 m	(25 ft7 in)	7.80 m	(25 ft7 in)
Максимальная высота платформы	5.95 m	(19 ft6 in)	5.95 m	(19 ft6 in)
Ширина корзины (или платформы)	0.76 m	(2 ft6 in)	0,76 m	(2 ft6 in)
Внешний радиус поворота	1,70 m	(5 ft7 in)	1,70 m	(5 ft7 in)
Внутренний радиус поворота	0,34 m	(1 ft1 in)	0,34 m	(1 ft1 in)
Боковое межосевое расстояние колес	1,38 m	(4 ft6 in)	1,38 m	(4 ft6 in)
Номинальный наклон CE - AS	2°			
Номинальный наклон ANSI - CSA			0°	
Наклон, вызывающий срабатывание предупреждения ANSI - CSA			2°	
Максимально разрешенная скорость ветра CE - AS	Для использования в помещениях :	Для использования в помещениях :		
	0 km/h	0 km/h		
Максимально разрешенная скорость ветра CE - AS	Для использования вне помещений :	Для использования вне помещений :		
	Запрещено	Запрещено		
Общий вес	1372 kg	(3025 lb)	1372 kg	(3025 lb)
Максимальная грузоподъемность CE - AS	Для использования в помещениях :	Для использования в помещениях :		
	230 kg	(507 lb)		
Максимальная грузоподъемность CE - AS	Для использования вне помещений :	Для использования вне помещений :		
	Запрещено	Запрещено		
Максимальная грузоподъемность ANSI - CSA			230 kg	(507 lb)
Рекомендованная грузоподъемность выносной части	115 kg	(253 lb)	115 kg	(253 lb)
Боковое физическое усилие CE - AS	Для использования в помещениях :	Для использования в помещениях :		
	40 daN	(90 lbf)		
Боковое физическое усилие CE - AS	Для использования вне помещений :	Для использования вне помещений :		
	Запрещено	Запрещено		
Боковое физическое усилие ANSI - CSA			445 N	100 lbf

# G - Технические характеристики

Подъемник	ОPTIMUM 8		ОPTIMUM 1930E	
	Характеристики	Метрическая система	Британская система	Метрическая система
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе) CE - AS	Для использования в помещениях : 2 Для использования вне помещений : Запрещено			
	 Раздел C 4.1.1 Специальные наклейки OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)			
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе) ANSI - CSA			2  Раздел C 4.1.1 Специальные наклейки OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)	
Источник энергии			24 V	
Емкость бака гидравлической жидкости	20 l	(5 gal US)	20 l	(5 gal US)
Батареи			24 V-180 Ah	
Максимально преодолеваемый продольный уклон			25 %	
Тип шин			317 x 107 x 25	
Время поднятия корзины или платформы (пустой)			23 s	
Время опускания корзины или платформы (пустой)			29 s	
Движение на минимальной скорости	0.5 km/h	(0,31 mph)	0.5 km/h	(0,31 mph)
Высокая скорость движения	4,5 km/h	(2,8 mph)	4,5 km/h	(2,8 mph)
Вибрации на уровне рук	<2,5 m/s <sup>2</sup>	(98 in/s <sup>2</sup> )	<2,5 m/s <sup>2</sup>	(98 in/s <sup>2</sup> )
Вибрации на уровне ног	<0,5 m/s <sup>2</sup>	(19 in/s <sup>2</sup> )	<0,5 m/s <sup>2</sup>	(19 in/s <sup>2</sup> )
Уровень шума			< 70 dB (A)	

A

B

C

D

E

F


G

H

I



# G - Технические характеристики

Для СОМПАКТ 8 (СОМПАКТ 2032Е) Сосредоточенная нагрузка (опционально) - Только для АS и СЕ - Технические характеристики

Подъемник Характеристики	СОМПАКТ 8 СU	
	Метрическая система	Британская система
Длина подъемника в сложенном состоянии	2,48 m	(8 ft2 in)
Ширина подъемника в сложенном состоянии	0,81 m	(0 ft32 in)
Длина корзины (или платформы)	2,30 m	(7 ft7 in)
Количество выносных частей	1	
Габаритная высота подъемника	1,99 m	(6 ft6 in)
Максимальная (габаритная) высота подъемника в сложенном состоянии с демонтированными перилами	1,14 m	(3 ft9 in)
Максимальный дорожный просвет	0,125 m	(0 ft5 in)
Транспортировочная высота	1,99 m	(6 ft6 in)
Максимальная рабочая высота	8,18 m	(26 ft10 in)
Максимальная высота платформы	6,18 m	(20 ft3 in)
Ширина корзины (или платформы)	0,92 m	(3 ft0 in)
Внешний радиус поворота	2,38 m	(7 ft9 in)
Внутренний радиус поворота	0,34 m	(1 ft1 in)
Боковое межосевое расстояние колес	1,86 m	(6 ft1 in)
Номинальный наклон СЕ - АS	2°	
Максимально разрешенная скорость ветра СЕ - АS	Для использования в помещениях : 0 km/h Для использования вне помещений : 45 km/h	Для использования в помещениях : (0 mph) Для использования вне помещений : (28 mph)
Общий вес	1875 kg	(4134 lb)
Максимальная грузоподъемность СЕ - АS	Для использования в помещениях : 300 kg Для использования вне помещений : 300 kg	Для использования в помещениях : (662 lb) Для использования вне помещений : (662 lb)
Рекомендованная грузоподъемность выносной части	150 kg	(331 lb)
Боковое физическое усилие СЕ - АS	Для использования в помещениях : 40 daN Для использования вне помещений : 20 daN	Для использования в помещениях : (90 lbf) Для использования вне помещений : (45 lbf)
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе) СЕ - АS	Для использования в помещениях : 2 Для использования вне помещений : 1  Раздел С 4.1.1 Специальные наклейки СОМПАКТ 8 СU (СОМПАКТ 2032 СU)	
Источник энергии	24 V	
Емкость бака гидравлической жидкости	25 l	(7 gal US)
Пусковой аккумулятор	24 V-180 Ah	
Максимально преодолеваемый продольный уклон	25 %	
Тип шин	380 x 127 x 30	
Время поднятия корзины или платформы (пустой)	37 s	
Время опускания корзины или платформы (пустой)	41 s	
Движение на минимальной скорости	1 km/h	(0,9 mph)
Малая скорость движения	1,5 km/h	(0,6 mph)
Высокая скорость движения	3,5 km/h	(2,2 mph)
Вибрации на уровне рук	<2,5 m/s <sup>2</sup>	(98 in/s <sup>2</sup> )
Вибрации на уровне ног	<0,5 m/s <sup>2</sup>	(19 in/s <sup>2</sup> )
Уровень шума	< 70 dB (A)	

# G - Технические характеристики

## Для COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) - Технические характеристики



Подъемник	COMPACT 10RTE		COMPACT 2668RTE		
	Характеристики	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Длина подъемника в сложенном состоянии	2,65 m	(8 ft8 in)	2,65 m	(8 ft8 in)	
Ширина подъемника в сложенном состоянии	1,80 m	(0 ft71 in)	1,80 m	(0 ft71 in)	
Длина корзины (или платформы)	2,50 m	(8 ft2 in)	2,50 m	(8 ft2 in)	
Количество выносных частей			1		
Габаритная высота подъемника	2,42 m	(7 ft11 in)	2,42 m	(7 ft11 in)	
Максимальная (габаритная) высота подъемника в сложенном состоянии с демонтированными перилами	1,51 m	(4 ft11 in)	1,51 m	(4 ft11 in)	
Максимальный дорожный просвет	0,25 m	(0 ft10 in)	0,25 m	(0 ft10 in)	
Транспортировочная высота	1,51 m	(4 ft11 in)	1,51 m	(4 ft11 in)	
Максимальная рабочая высота	10,25 m	(33 ft8 in)	10,25 m	(33 ft8 in)	
Максимальная высота платформы	8,25 m	(27 ft1 in)	8,25 m	(27 ft1 in)	
Ширина корзины (или платформы)	1,54 m	(5 ft10 in)	1,54 m	(5 ft10 in)	
Внешний радиус поворота	3,73 m	(12 ft3 in)	3,73 m	(12 ft3 in)	
Внутренний радиус поворота	1,21 m	(4 ft0 in)	1,21 m	(4 ft0 in)	
Боковое межосевое расстояние колес	1,87 m	(6 ft2 in)	1,87 m	(6 ft2 in)	
Номинальный наклон CE - AS		3°			
Номинальный наклон ANSI - CSA				0°	
Наклон, вызывающий срабатывание предупреждения ANSI - CSA				2°	
Максимально разрешенная скорость ветра CE - AS	Для использования в помещениях : 0 km/h Для использования вне помещений : 45 km/h	Для использования в помещениях : (0 mph) Для использования вне помещений : (28 mph)			
Общий вес - Подъемник без системы стабилизации	3380 kg	(7453 lb)	3380 kg	(7453 lb)	
Общий вес - Подъемник с системой стабилизации	3620 kg	(7982 lb)	3620 kg	(7982 lb)	
Максимальная грузоподъемность CE - AS	565 kg	(1246 lb)			
Максимальная грузоподъемность ANSI - CSA			565 kg	(1246 lb)	
Рекомендованная грузоподъемность выносной части	150 kg	(330 lb)	150 kg	(330 lb)	
Боковое физическое усилие CE - AS	400 N	90 lbf			
Боковое физическое усилие ANSI - CSA			445 N	100 lbf	
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе) CE - AS		2			
		 РазделС 4.1.1Специальные наклейки COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)			
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе) ANSI - CSA			2		
			 РазделС 4.1.1Специальные наклейки COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)		

# G - Технические характеристики

Подъемник	COMPACT 10RTE		COMPACT 2668RTE	
	Характеристики	Метрическая система	Британская система	Метрическая система
Источник энергии			48 V	
Вспомогательный источник энергии			285 Ah	
Максимально преодолеваемый продольный уклон			25 %	
Тип шин			26 x 12 - 12	
Время поднятия корзины или платформы (пустой)			35 s	
Время опускания корзины или платформы (пустой)			40 s	
Движение на минимальной скорости	0,8 km/h	(0,49 mph)	0,8 km/h	(0,49 mph)
Малая скорость движения	1,6 km/h	(0,99 mph)	1,6 km/h	(0,99 mph)
Высокая скорость движения	5,8 km/h	(3,6 mph)	5,8 km/h	(3,6 mph)
Вибрации на уровне рук	<2,5 m/s <sup>2</sup>	(98 in/s <sup>2</sup> )	<2,5 m/s <sup>2</sup>	(98 in/s <sup>2</sup> )
Вибрации на уровне ног	<0,5 m/s <sup>2</sup>	(19 in/s <sup>2</sup> )	<0,5 m/s <sup>2</sup>	(19 in/s <sup>2</sup> )
Уровень шума			< 70 dB (A)	

# G - Технические характеристики

## Для COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) - Технические характеристики

Подъемник	COMPACT 12RTE		COMPACT 3368RTE		
	Характеристики	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Длина подъемника в сложенном состоянии	2,65 m	(8 ft8 in)	2,65 m	(8 ft8 in)	
Ширина подъемника в сложенном состоянии	1,80 m	(0 ft71 in)	1,80 m	(0 ft71 in)	
Длина корзины (или платформы)	2,50 m	(8 ft2 in)	2,50 m	(8 ft2 in)	
Количество выносных частей			1		
Габаритная высота подъемника	2,54 m	(8 ft4 in)	2,54 m	(8 ft4 in)	
Максимальная (габаритная) высота подъемника в сложенном состоянии с демонтированными перилами	1,68 m	(5 ft6 in)	1,68 m	(5 ft6 in)	
Максимальный дорожный просвет	0,25 m	(0 ft10 in)	0,25 m	(0 ft10 in)	
Транспортировочная высота	1,68 m	(5 ft6 in)	1,68 m	(5 ft6 in)	
Максимальная рабочая высота	12,15 m	(39 ft10 in)	12,15 m	(39 ft10 in)	
Максимальная высота платформы	10,15 m	(33 ft4 in)	10,15 m	(33 ft4 in)	
Ширина корзины (или платформы)	1,54 m	(5 ft10 in)	1,54 m	(5 ft10 in)	
Внешний радиус поворота	2,50 m	(8 ft2 in)	2,38 m	(7 ft9 in)	
Внутренний радиус поворота	1,21 m	(4 ft0 in)	0,34 m	(1 ft1 in)	
Боковое межосевое расстояние колес	1,87 m	(6 ft2 in)	1,86 m	(6 ft1 in)	
Номинальный наклон CE - AS		3°			
Номинальный наклон ANSI - CSA				0°	
Наклон, вызывающий срабатывание предупреждения ANSI - CSA				2°	
Максимально разрешенная скорость ветра CE - AS	Для использования в помещениях : 0 km/h Для использования вне помещений : 45 km/h	Для использования в помещениях : (0 mph) Для использования вне помещений : (28 mph)			
Общий вес - Подъемник без системы стабилизации	3800 kg	(8379 lb)	3800 kg	(8379 lb)	
Общий вес - Подъемник с системой стабилизации	4040 kg	(8908 lb)	4040 kg	(8908 lb)	
Максимальная грузоподъемность CE - AS	450 kg	(992 lb)			
Максимальная грузоподъемность ANSI - CSA			450 kg	(992 lb)	
Рекомендованная грузоподъемность выносной части	150 kg	(330 lb)	150 kg	(330 lb)	
Боковое физическое усилие CE - AS	400 N	90 lbf			
Боковое физическое усилие ANSI - CSA			445 N	100 lbf	
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе) CE - AS		3			
		 Раздел C 4.1.1 Специальные наклейки COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)			
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе) ANSI - CSA			3		
			 Раздел C 4.1.1 Специальные наклейки COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)		

# G - Технические характеристики

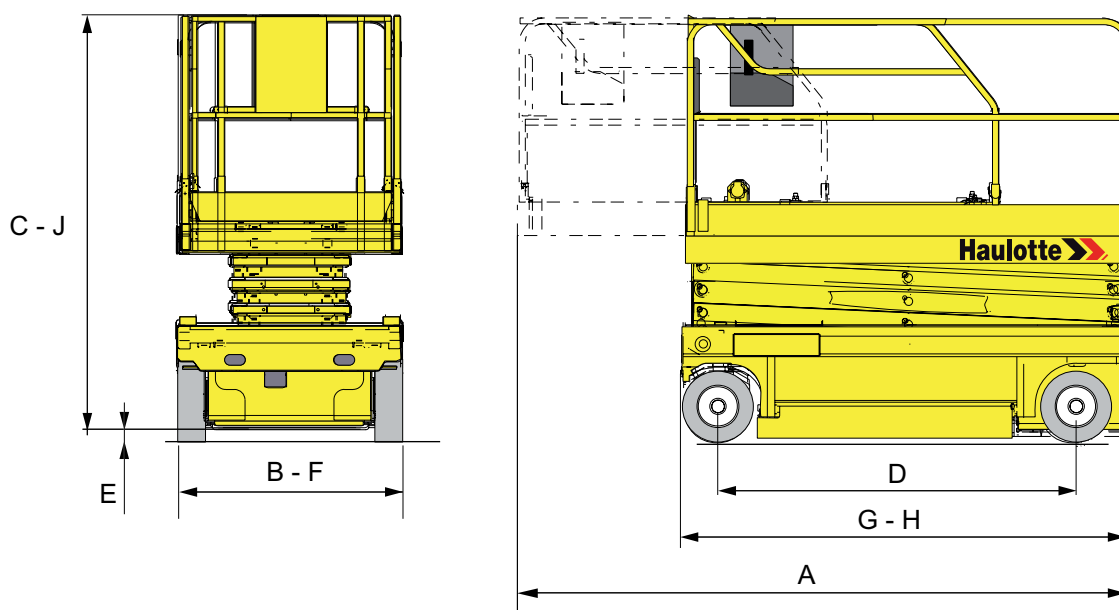
Подъемник	COMPACT 12RTE		COMPACT 3368RTE		
	Характеристики	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Источник энергии			48 V		
Вспомогательный источник энергии			285 Ah		
Максимально преодолеваемый продольный уклон			25 %		
Тип шин			26 x 12 - 12		
Время поднятия корзины или платформы (пустой)			50 s		
Время опускания корзины или платформы (пустой)			40 s		
Движение на минимальной скорости	0,8 km/h	(0,49 mph)	0,8 km/h	(0,49 mph)	
Малая скорость движения	1,6 km/h	(0,99 mph)	1,6 km/h	(0,99 mph)	
Высокая скорость движения	5,8 km/h	(3,6 mph)	5,8 km/h	(3,6 mph)	
Вибрации на уровне рук	<2,5 m/s <sup>2</sup>	(98 in/s <sup>2</sup> )	<2,5 m/s <sup>2</sup>	(98 in/s <sup>2</sup> )	
Вибрации на уровне ног	<0,5 m/s <sup>2</sup>	(19 in/s <sup>2</sup> )	<0,5 m/s <sup>2</sup>	(19 in/s <sup>2</sup> )	
Уровень шума			< 70 dB (A)		



# G - Технические характеристики

## 2 - Габаритные размеры

Общая схема COMPACT 8 (COMPACT 2032E) -COMPACT 8W (COMPACT 2247E) -COMPACT 10N (COMPACT 2632E) -COMPACT 10 (COMPACT 2747E) -COMPACT 12 (COMPACT 3347E) -COMPACT 14 (COMPACT 3947E) -OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) -OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)



Спецификация габаритных размеров

Отметка	COMPACT 8 (COMPACT 2032E)		COMPACT 8W (COMPACT 2247E)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	3,40	11 ft 1 in	3,40	11 ft 1 in
B	0,80	2 ft 7 in	1,20	3 ft 11 in
C	1,99	6 ft 6 in	2,14	7 ft
D	1,86	6 ft 1 in	1,86	6 ft 1 in
E	0,13	0 ft 5 in	0,13	0 ft 5 in
F x G	2,30 x 0,80	7 ft 6 in x 2 ft 7 in	2,30 x 1,20	7 ft 6 in x 3 ft 11 in
H	2,30	7 ft 6 in	2,30	7 ft 6 in
J	1,99	6 ft 6 in	2,14	7 ft

Спецификация габаритных размеров

Отметка	COMPACT 10N (COMPACT 2632E)		COMPACT 10 (COMPACT 2747E)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	3,40	11 ft 1 in	3,40	11 ft 1 in
B	0,80	2 ft 7 in	1,20	3-11
C	2,18	7 ft 1 in	2,26	7 ft 5 in
D	1,86	6 ft 1 in	1,86	6 ft 1 in
E	0,13	0 ft 5 in	0,13	0 ft 5 in
F x G	2,30 x 0,80	7 ft 6 in x 2 ft 7 in	2,30 x 1,20	7 ft 6 in x 3 ft 11 in
H	2,30	7 ft 6 in	2,30	7 ft 6 in
J	2,18	7 ft 1 in	2,26	7 ft 5 in

# G - Технические характеристики

## Спецификация габаритных размеров

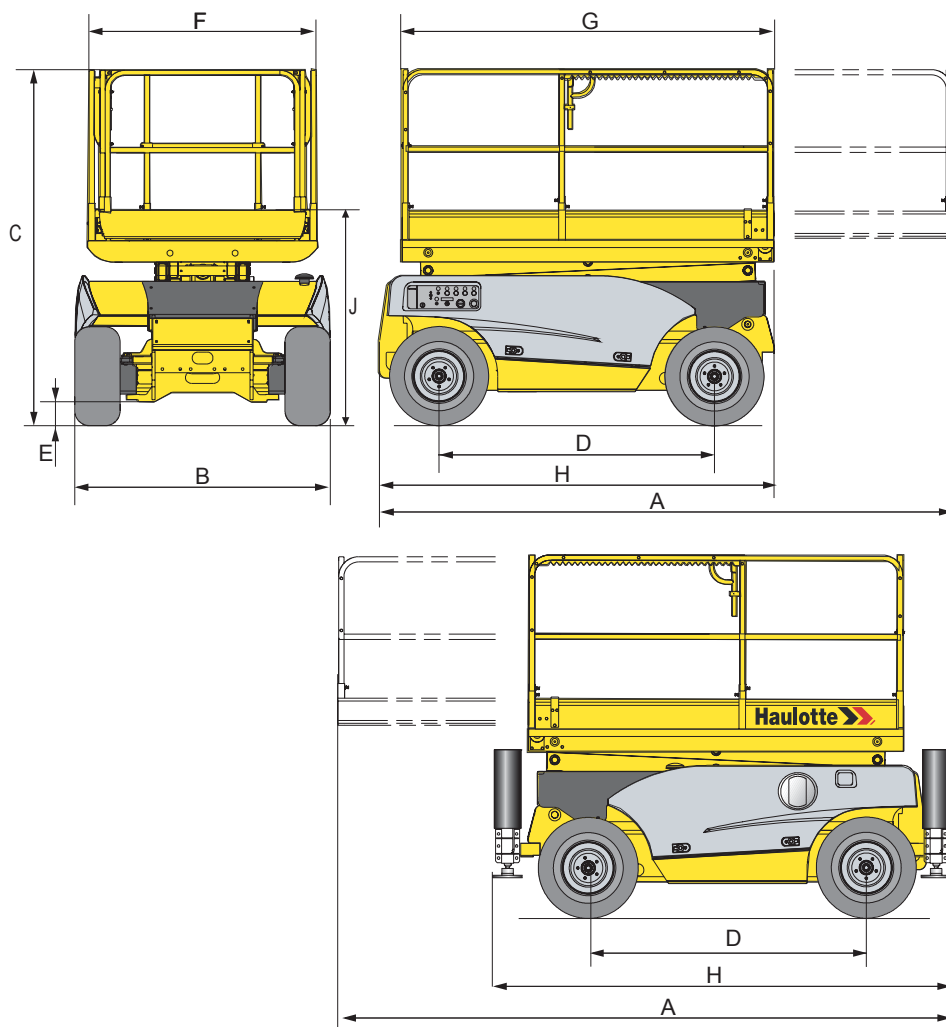
Отметка	COMPACT 12 (COMPACT 3347E)		COMPACT 14 (COMPACT 3947E)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	3,40	11 ft 1 in	3,40	11 ft 1 in
B	1,20	3 ft 11 in	1,20	3 ft 11 in
C	2,38	7 ft 9 in	2,50	7 ft 9 in
D	1,86	6 ft 1 in	1,86	6 ft 1 in
E	0,13	0 ft 5 in	0,13	0 ft 5 in
F x G	2,30 x 1,20	7 ft 1 in x 3 ft 11 in	2,30 x 1,20	7 ft 1 in x 3 ft 11 in
H	2,30	7 ft 6 in	2,30	7 ft 6 in
J	2,38	7 ft 9 in	2,50	7 ft 9 in

## Спецификация габаритных размеров

Отметка	OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E)		OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	2,80	9 ft 2 in	2,80	9 ft 2 in
B	0,76	2 ft 5 in	0,76	0 ft 29 in
C	1,90	6 ft 2 in	1,99	6 ft 6 in
D	0,13	0 ft 5 in	0,13	4 ft 6 in
E	0,80	2 ft 7 in	0,80	0 ft 3 in
F x G	1,73 x 0,68	5 ft 8 in x 2 ft 2 in	1,73 x 0,68	5 ft 8 in x 6 ft 2 in
H	1,73	5 ft 8 in	1,73	5 ft 8 in
J	1,90	6 ft 2 in	1,99	6 ft 6 in

# G - Технические характеристики

## Общая схема COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) -COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)



### Спецификация габаритных размеров

Отметка	COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)		COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	3,85	12 ft 7 in	3,85	12 ft 7 in
B	1,80	5 ft 10 in	1,80	5 ft 10 in
C	2,42	7 ft 11 in	2,54	8 ft 4 in
D	1,87	6 ft 1 in	1,87	6 ft 1 in
E	0,21	0 ft 8 in	0,21	0 ft 8 in
F x G	2,50 x 1,54	8 ft 2 in x 5 ft 0 in	2,50 x 1,54	8 ft 2 in x 5 ft 0 in
H	2,65	8 ft 8 in	2,65	8 ft 8 in
J	2,42	7 ft 11 in	2,54	8 ft 4 in

# G - Технические характеристики

При наличии системы стабилизации : Спецификация габаритных размеров

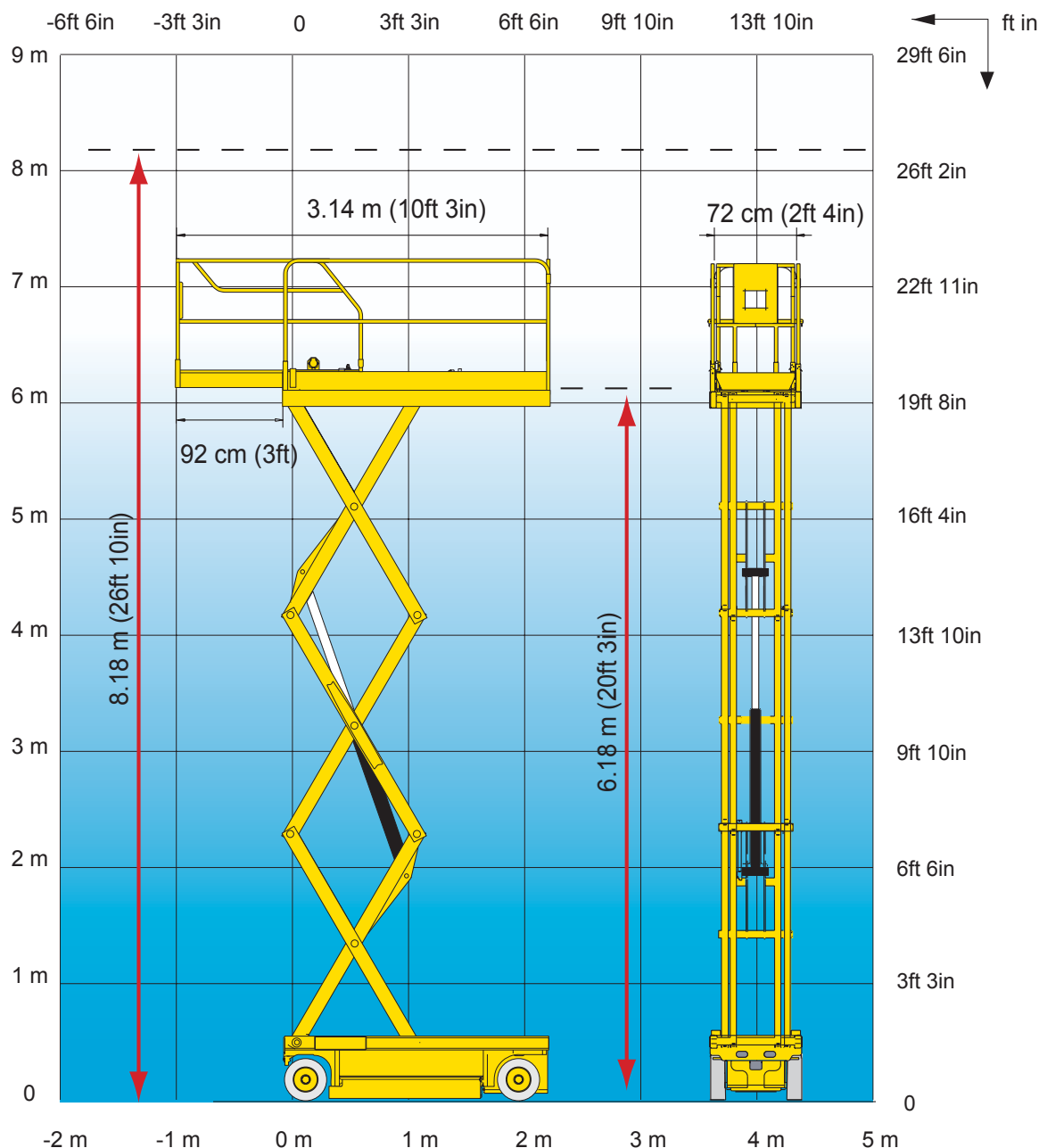
Отметка	COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)		COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	3,85	12 ft 7 in	3,85	12 ft 7 in
B	1,80	5 ft 10 in	1,80	5 ft 10 in
C	2,42	7 ft 11 in	2,54	8 ft 4 in
D	1,87	6 ft 1 in	1,87	6 ft 1 in
E	0,21	0 ft 8 in	0,21	0 ft 8 in
F x G	2,50 x 1,54	8 ft 2 in x 5 ft 0 in	2,50 x 1,54	8 ft 2 in x 5 ft 0 in
H	3,06	10 ft 0 in	3,06	10 ft 0 in
J	2,42	7 ft 11 in	2,54	8 ft 4 in

# G - Технические характеристики

## 3 - Рабочая зона

### 3.1 - МОДЕЛЬ С8 (СОМРАСТ 2032Е)

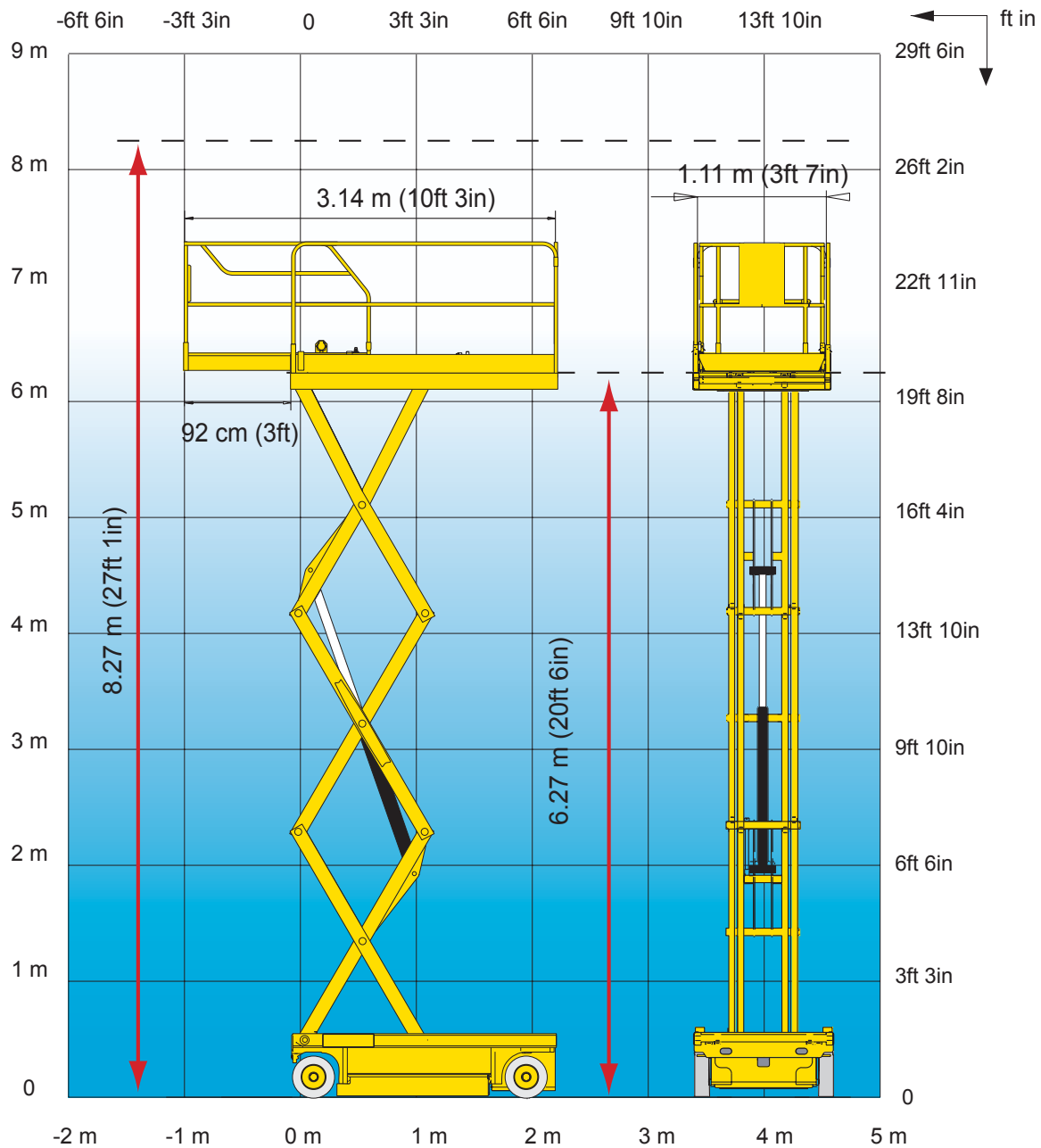
Рабочая зона



# G - Технические характеристики

## 3.2 - МОДЕЛЬ С8W (СОМПАСТ 2247Е)

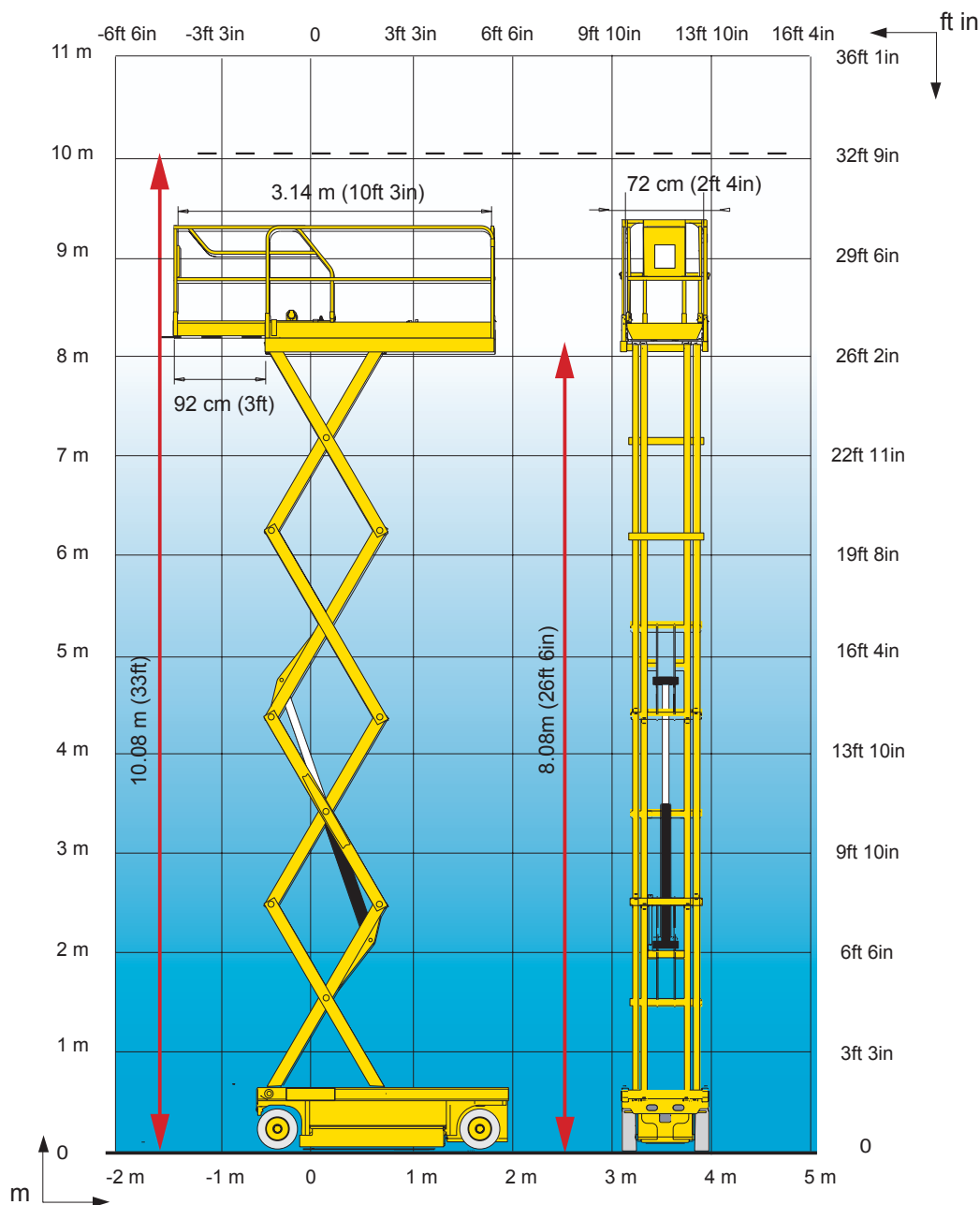
Рабочая зона



# G - Технические характеристики

## 3.3 - МОДЕЛЬ С10N (СОМПАСТ 2632E)

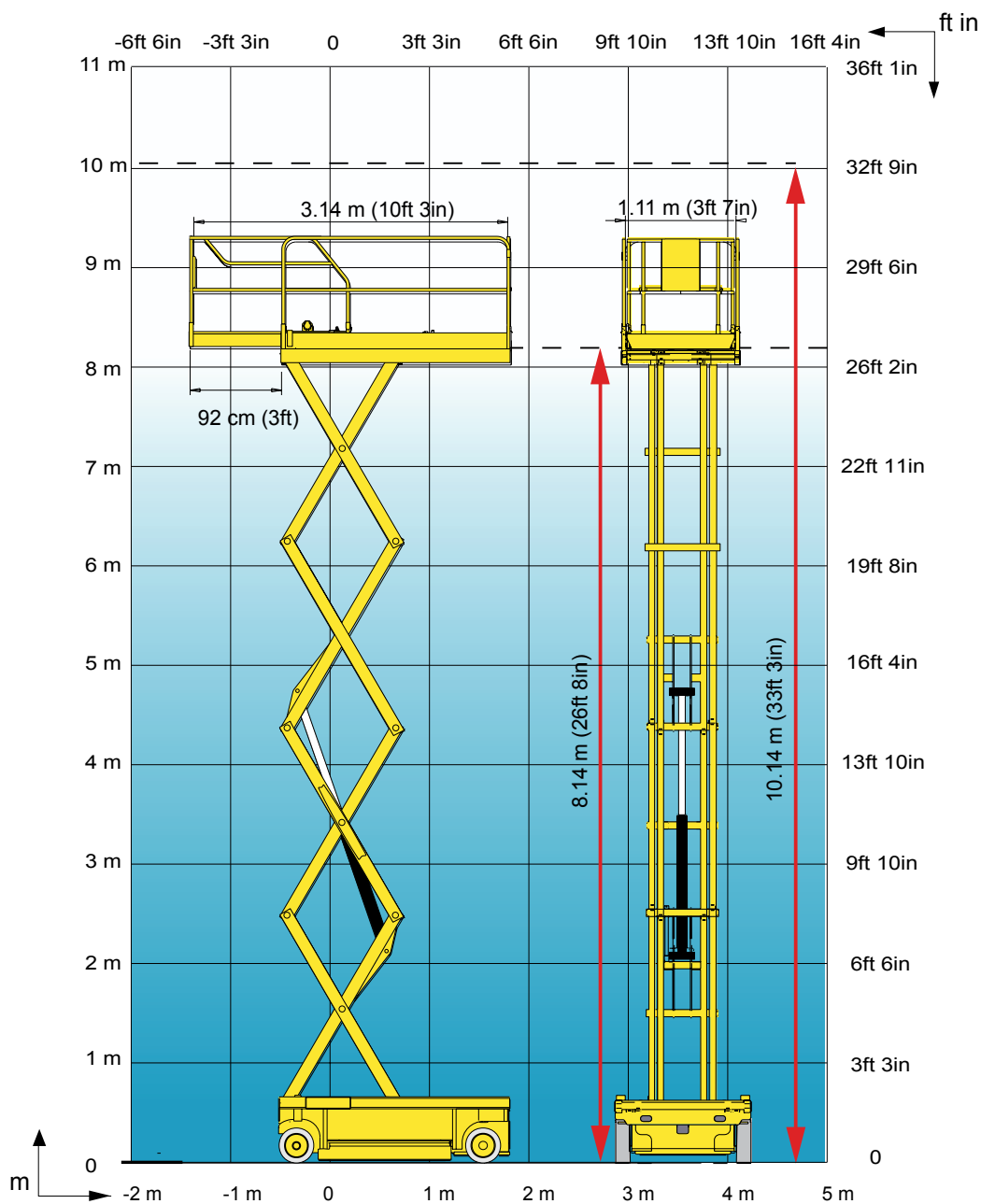
### Рабочая зона



# G - Технические характеристики

## 3.4 - МОДЕЛЬ C10 (СОМПАСТ 2747E)

### Рабочая зона

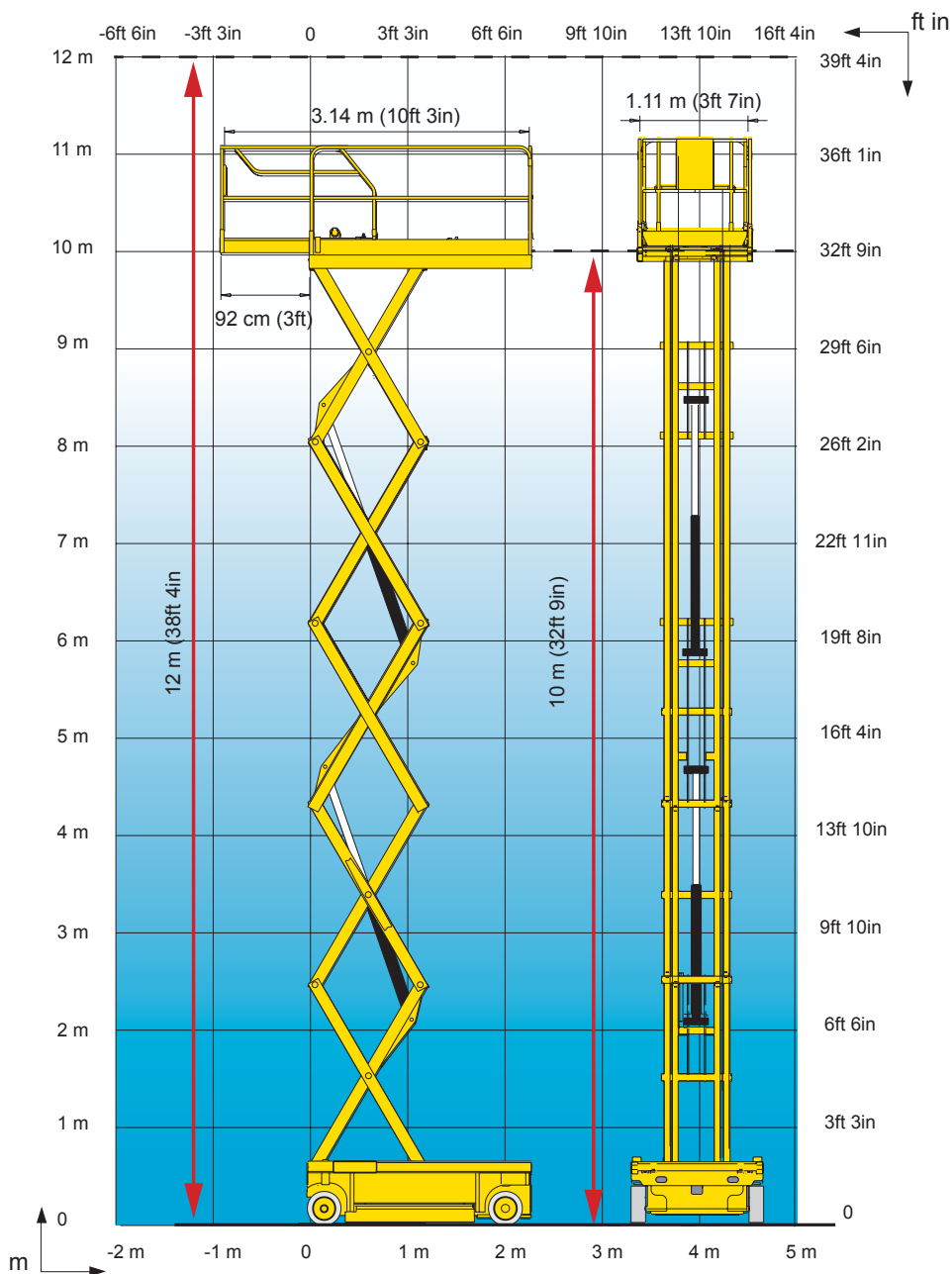




# G - Технические характеристики

## 3.5 - МОДЕЛЬ С12 (СОМРАСТ 3347Е)

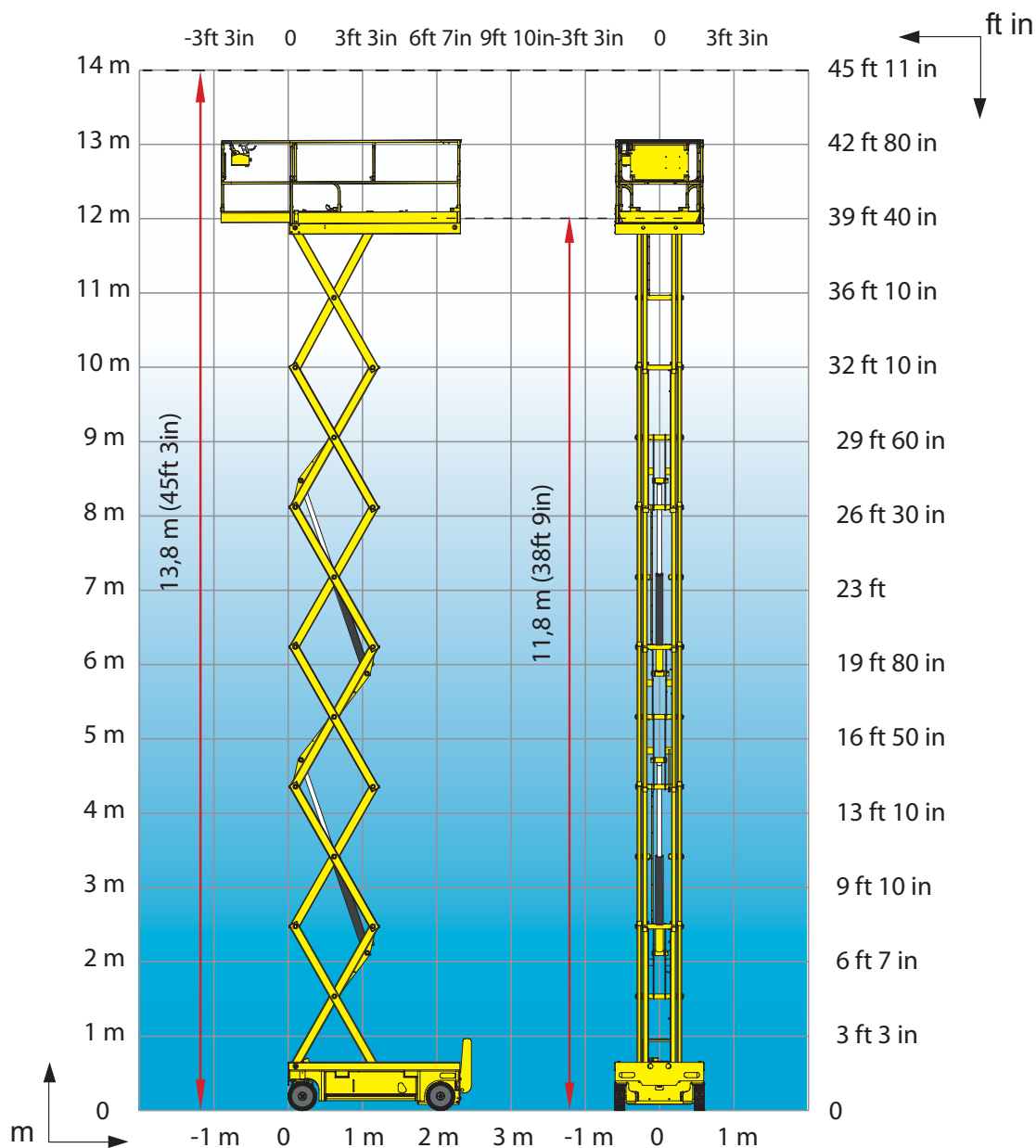
Рабочая зона



# G - Технические характеристики

## 3.6 - МОДЕЛЬ С14 (СОМПАСТ 3947Е)

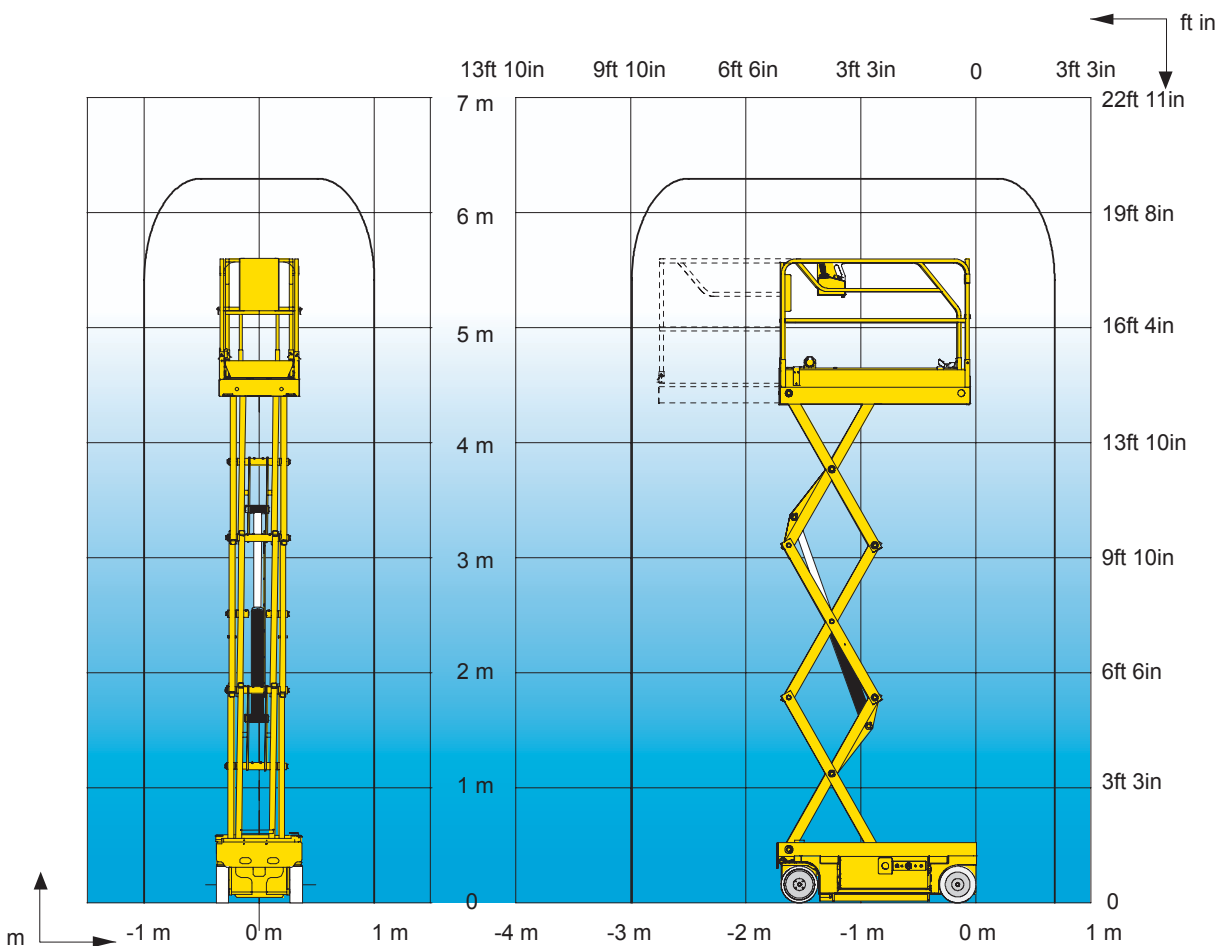
### Рабочая зона



# G - Технические характеристики

## 3.7 - МОДЕЛЬ ОПТИМУМ 6 (ОПТИМУМ 1530E)

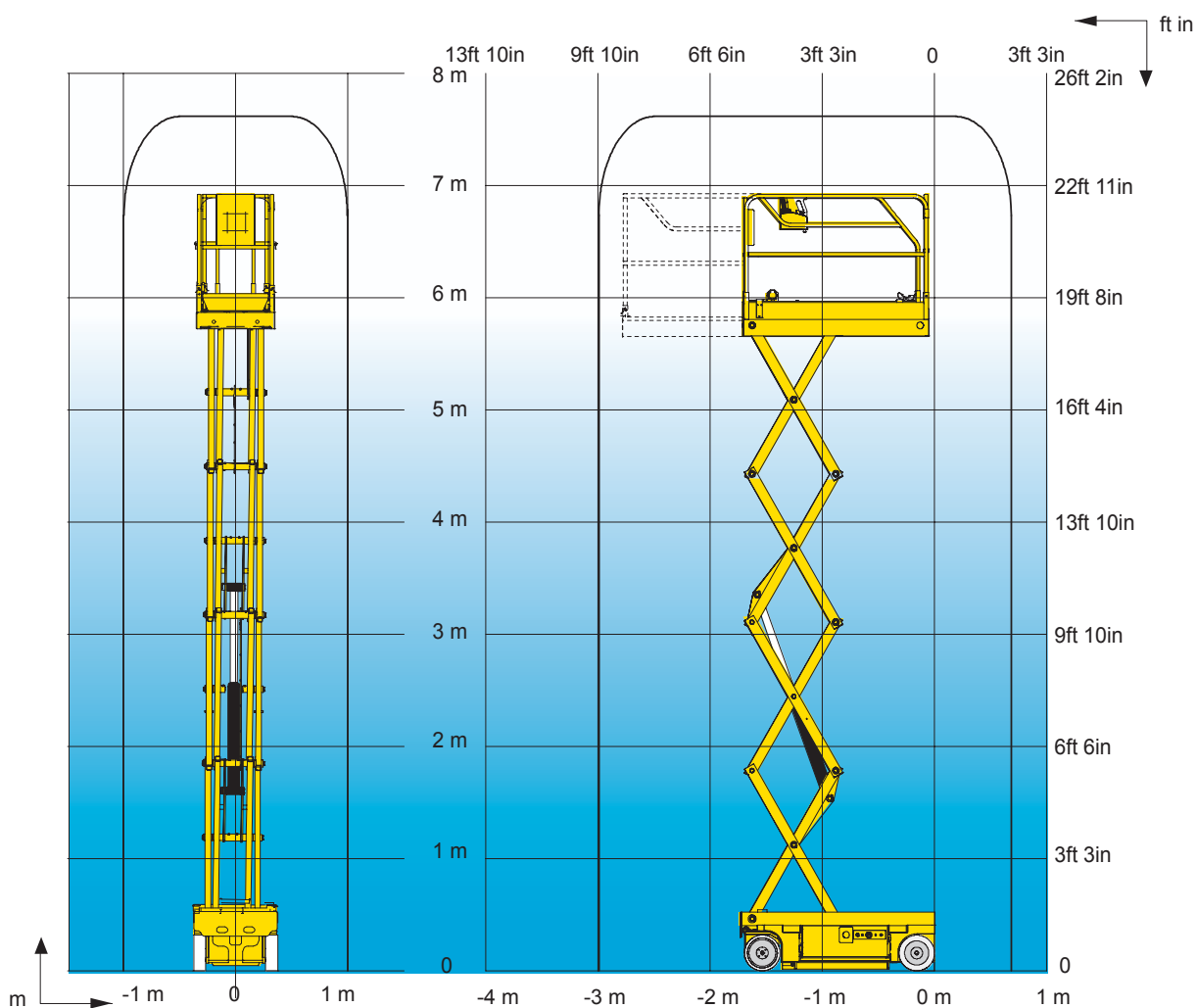
Рабочая зона



# G - Технические характеристики

## 3.8 - МОДЕЛЬ ОПТИМУМ 8 (ОПТИМУМ 1930E)

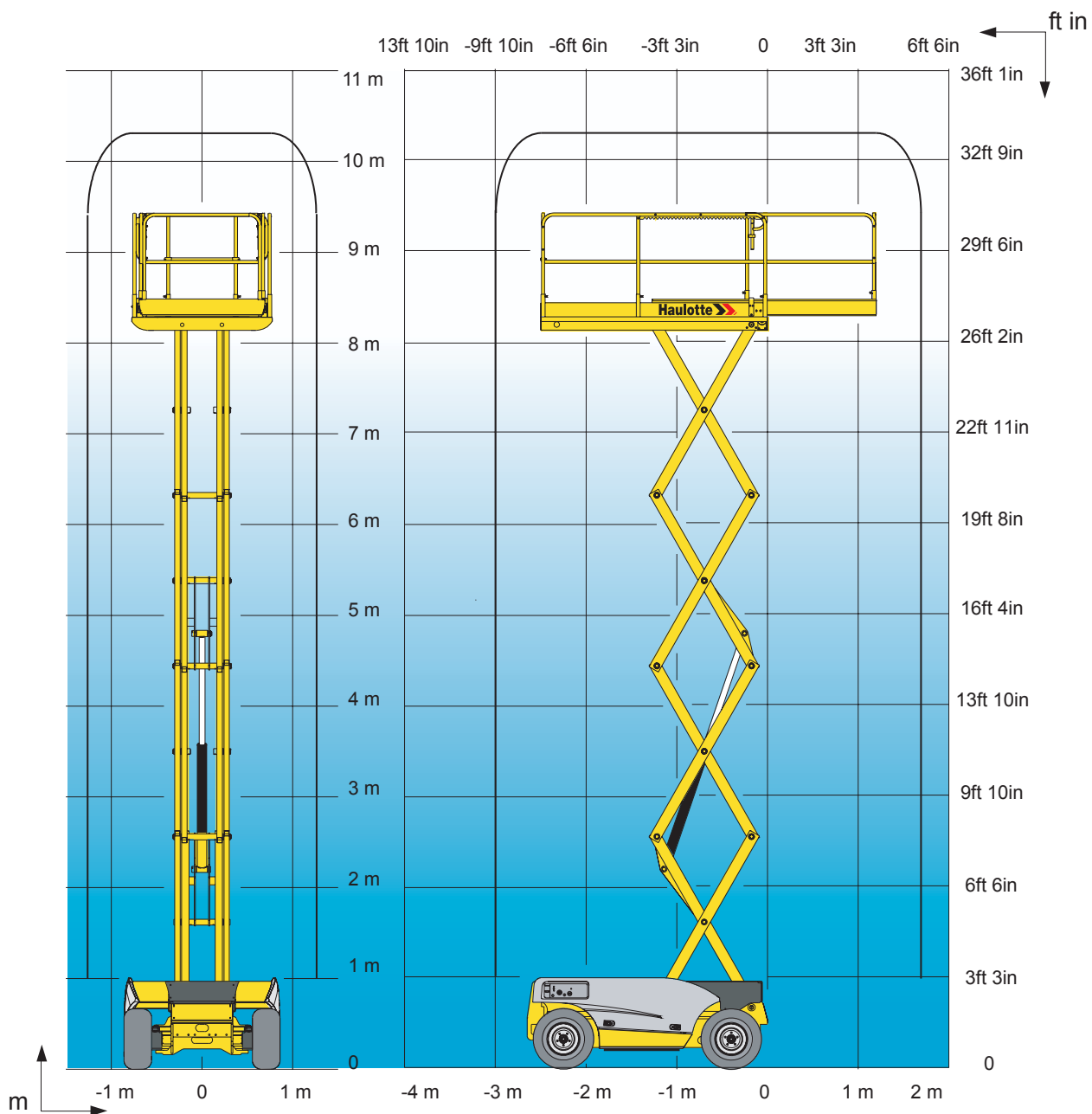
### Рабочая зона



# G - Технические характеристики

## 3.9 - МОДЕЛЬ СОМПАКТ 10RTE (СОМПАКТ 2668RTE)

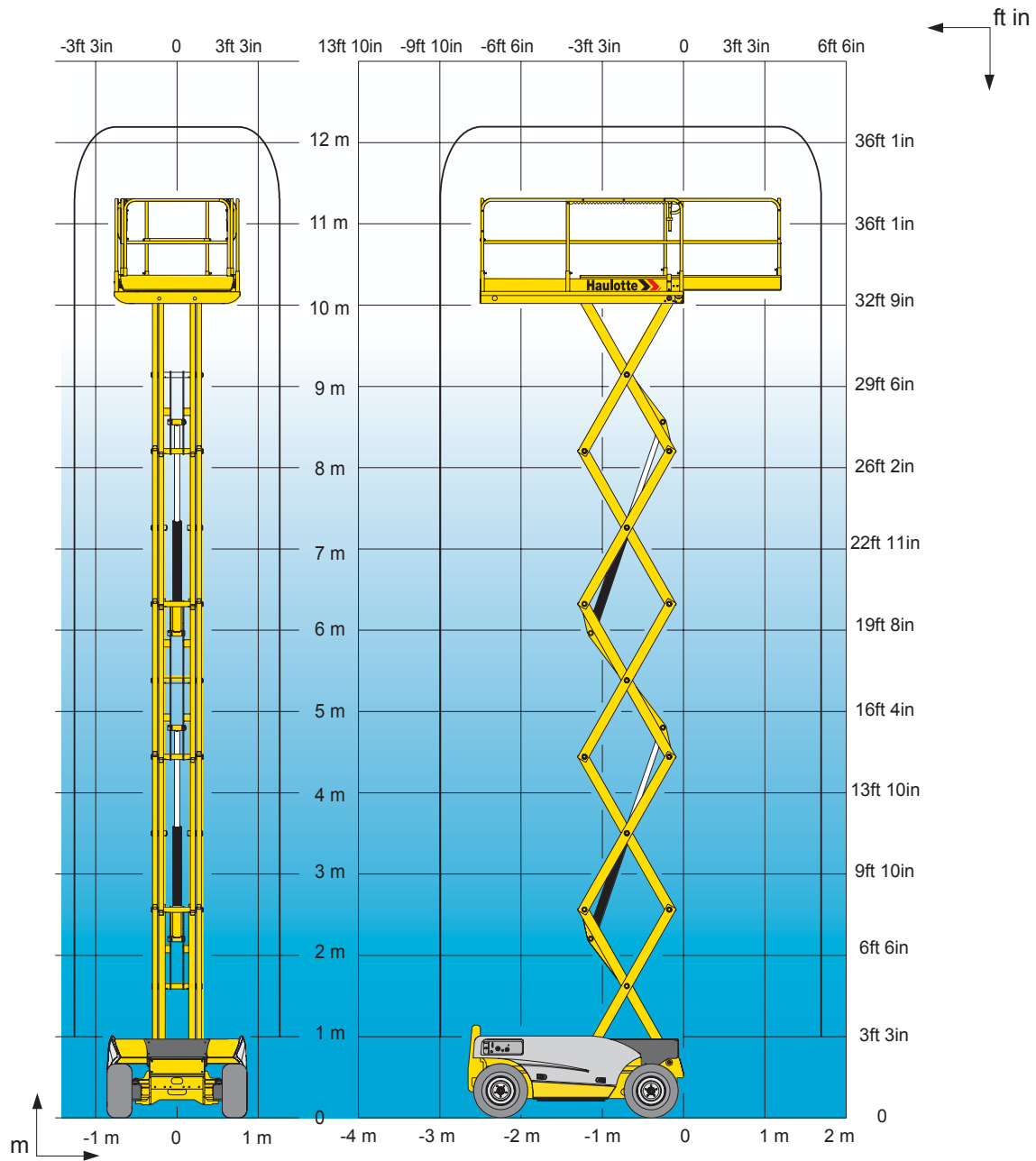
### Рабочая зона



# G - Технические характеристики

## 3.10 - МОДЕЛЬ СОМПАКТ 12RTE (СОМПАКТ 3368RTE)

### Рабочая зона



# G - Технические характеристики

## 4 - Особенности стандарта AS - CE

Следующие тесты должны быть проведены после :

- Важных работ по техническому обслуживанию.
- Аварий из-за крупных сбоев частей подъемника.



- Эти тесты должны проводиться квалифицированными работниками в безопасных условиях.
- Результаты тестов должны быть полностью записаны.

Во избежание опрокидывания подъемника во время проведения тестов, он должен быть обязательно закреплен (цепью или за точки крепления).

### 4.1 - ТЕСТ ПЕРЕГРУЗКИ

Таблица нагрузки

Подъемник	Тестовая нагрузка	
	Pound (lb)	Kilogramme (kg)
COMPACT 8 (COMPACT 2032E) COMPACT 14 (COMPACT 3947E)	965	437,5
COMPACT 8W (COMPACT 2247E) COMPACT 10 (COMPACT 2747E) COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)	1240	562,5
COMPACT 10N (COMPACT 2632E) OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)	634	287,5
COMPACT 10N-1 (NA) OPTIMUM 8-1 (NA)	331	150
COMPACT 12 (COMPACT 3347E) COMPACT 8CU (NA)	827	375
OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E)	744	337,5
COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)	1557	706,25



Подъемник не должен показывать никаких признаков деформации.

Тест проводится квалифицированным специалистом в оптимальных условиях, и результаты полностью записываются.

### 4.2 - ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ТЕСТ

Функциональные тесты подтверждают следующее :

- Подъемник выполняет все движения при номинальной загрузке без рывков.
- Все системы безопасности работают правильно.
- Не превышаются максимально допустимые скорости операций.

# G - Технические характеристики

## 4.3 - ТЕСТ НА УСТОЙЧИВОСТЬ

Тест на устойчивость показывает, что подъемник устойчив в неблагоприятном положении. Момент опрокидывания вычисляется сложением нагрузок на подъемник в неблагоприятном положении (нагрузка W, приложенная на расстоянии L).

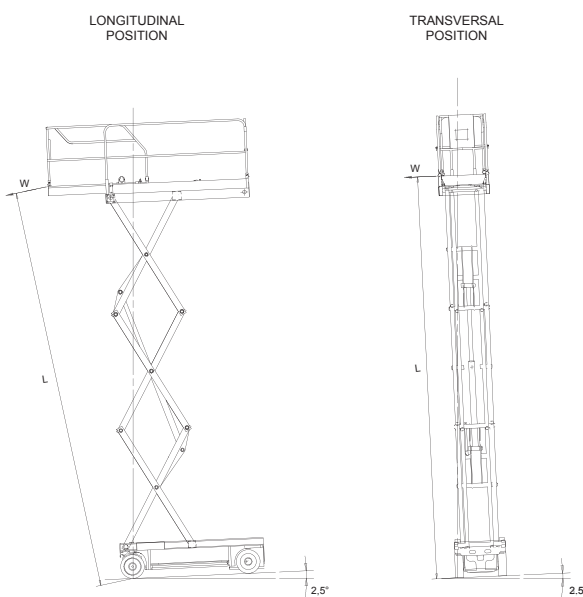
Таблица устойчивости для COMPACT 8 (COMPACT 2032E)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Горизонтально ( 1 )	2,5	154	70	24 ft 1 in	7.33	516
Вертикально ( 2 )	2,5	121	55	24 ft 6 in	7.459	410

Таблица устойчивости для COMPACT 8 CU (NA)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Горизонтально ( 1 )	2,5	240	109	24 ft 1 in	7.33	800
Вертикально ( 2 )	2,5	150	68	24 ft 6 in	7.459	507

### Устойчивость для COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8 CU



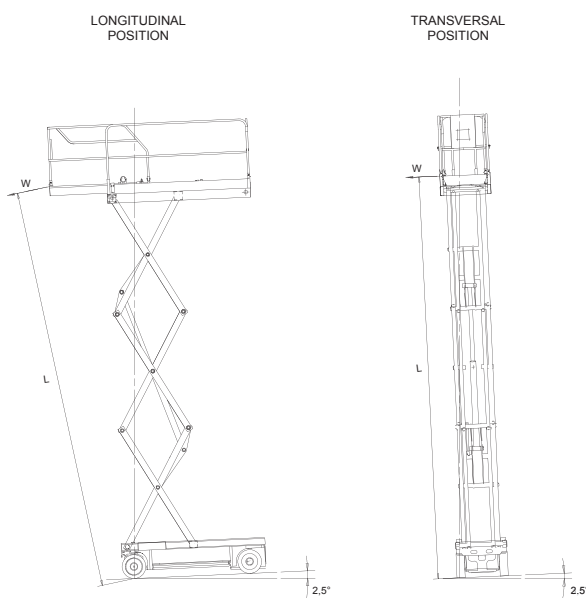


# G - Технические характеристики

Таблица устойчивости для C8W (COMPACT 2247E)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Горизонтально ( 1 )	3,5	265	120	25 ft 2 in	7,68	925
Вертикально ( 2 )	3,5	247	112	24 ft 6 in	7,46	840

Устойчивость для C8W (COMPACT 2247E)



# G - Технические характеристики

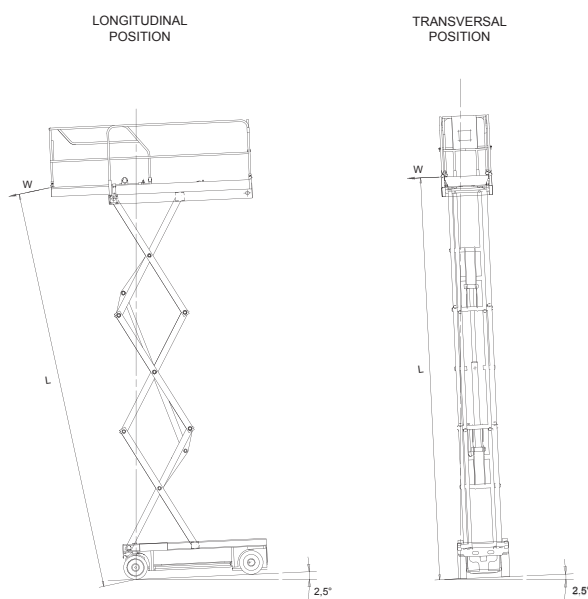
Таблица устойчивости для Compact 10N (COMPACT 2632E)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Горизонтально ( 1 )	2,5	176	80	30 ft 7 in	9.32	752
Вертикально ( 2 )	2,5	126	57	30 ft 0 in	9.45	543

Таблица устойчивости для COMPACT 10N-1 (NA)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Горизонтально ( 1 )	2,5	154	70	30 ft 7 in	9.32	650
Вертикально ( 2 )	2,5	150	68	30 ft 0 in	9.45	644

## Устойчивость для COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10N-1

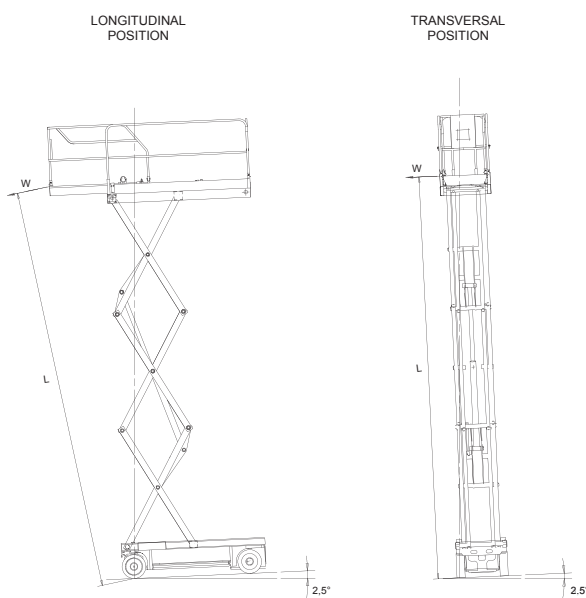


# G - Технические характеристики

Таблица устойчивости для COMPACT 10 (COMPACT 2747E)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Горизонтально ( 1 )	2,5	234	106	30 ft 7 in	9.32	997
Вертикально ( 2 )	2,5	216	98	31 ft 0 in	9.45	928

Устойчивость для COMPACT 10 (COMPACT 2747E)

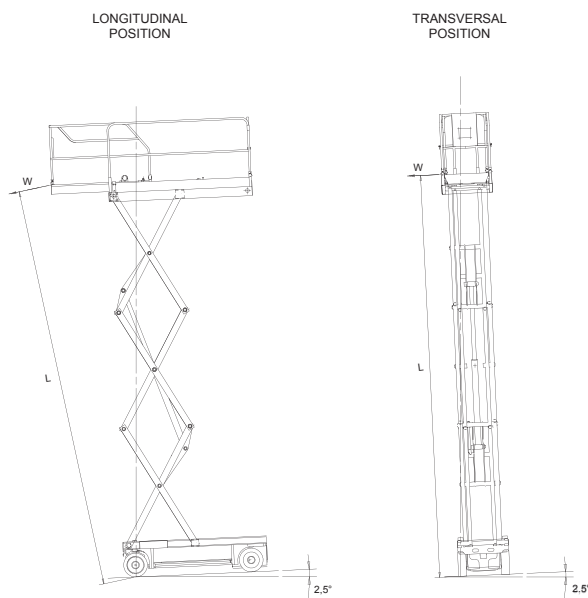


# G - Технические характеристики

Таблица устойчивости для COMPACT 12 (COMPACT 3347E)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Горизонтально ( 1 )	2,5	181	82	37 ft 7 in	11.45	938
Вертикально ( 2 )	2,5	139	63	37 ft 3 in	11.35	713

Устойчивость для COMPACT 12 (COMPACT 3347E)

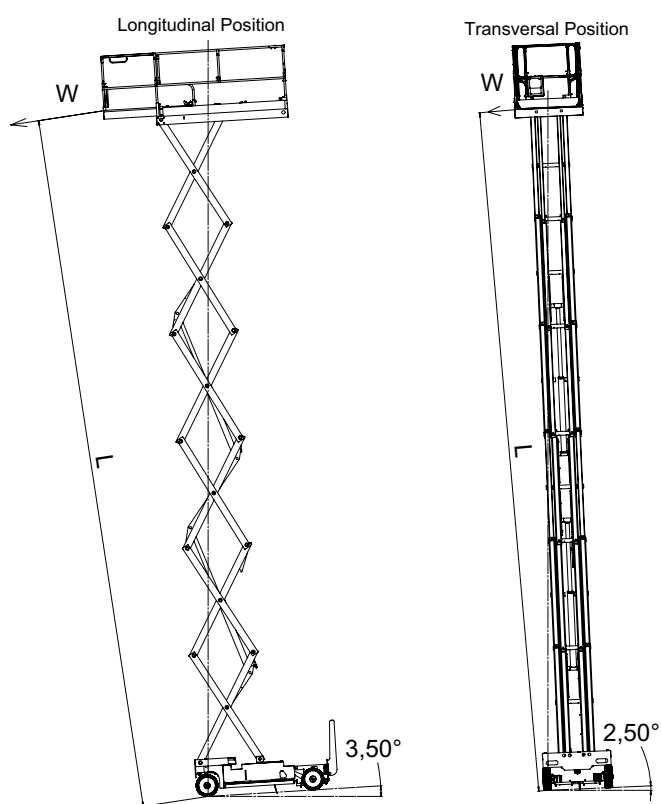


# G - Технические характеристики

Таблица устойчивости для COMPACT 14 (COMPACT 3947E)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Горизонтально ( 1 )	3,5	159	72	42 ft 8 in	13.01	940
Вертикально ( 2 )	2,5	123	56	42 ft 4 in	12.9	721

Устойчивость для COMPACT 14 (COMPACT 3947E)

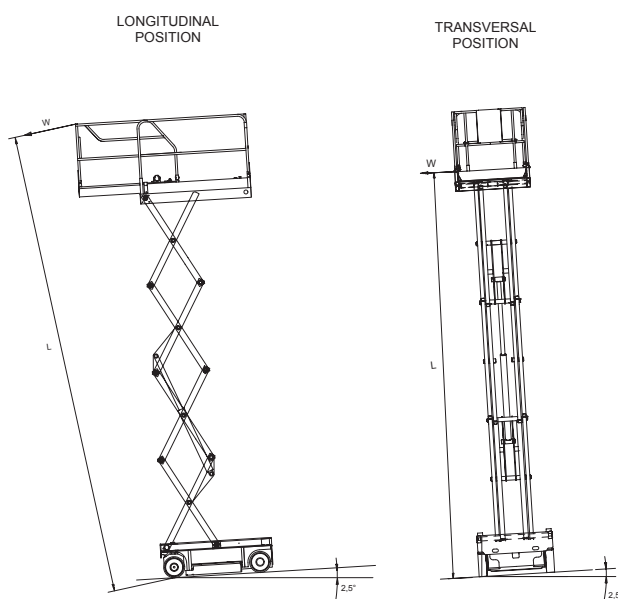


# G - Технические характеристики

Таблица устойчивости для OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Горизонтально ( 1 )	2,5	159	72	18 ft 4 in	5.60	404
Вертикально ( 2 )	2,5	130	59	17 ft 10 in	5.44	321

Устойчивость для OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E)



# G - Технические характеристики

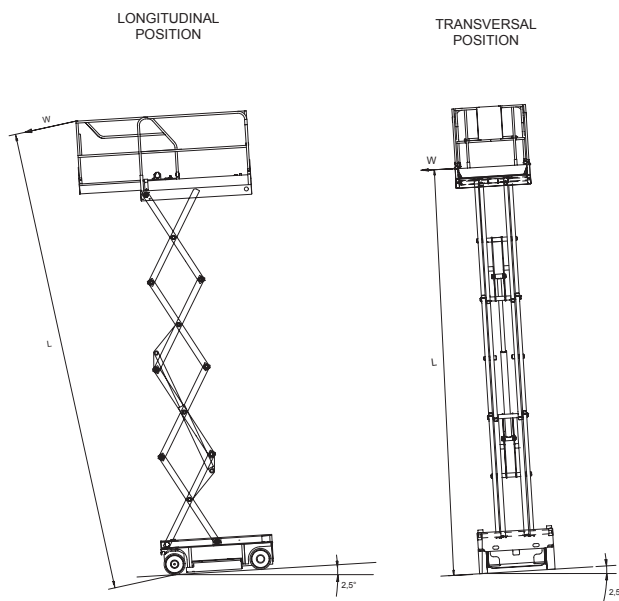
Таблица устойчивости для OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Горизонтально ( 1 )	2,5	95	43	23 ft 3 in	7,08	310
Вертикально ( 2 )	2,5	60	27	22 ft 10 in	6,96	185

Таблица устойчивости для OPTIMUM 8-1 (NA)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Горизонтально ( 1 )	2,5	126	57	23 ft 3 in	7,08	404
Вертикально ( 2 )	2,5	115	52	22 ft 10 in	6,96	365

## Устойчивость для OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) - OPTIMUM 8-1

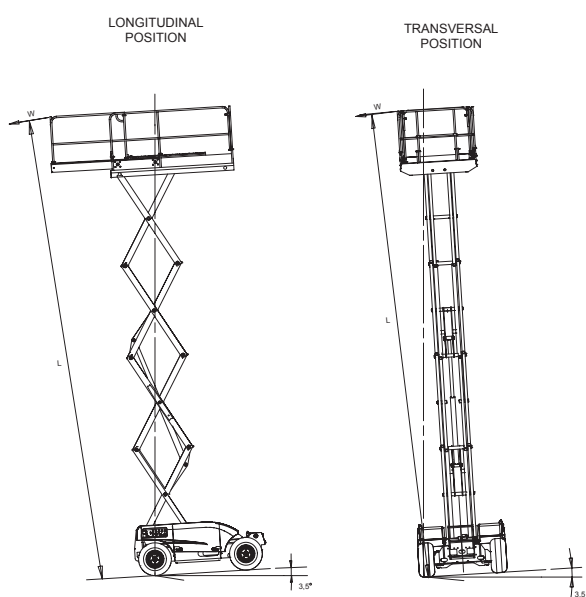


# G - Технические характеристики

Таблица устойчивости для COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Горизонтально ( 1 )	3,5	362	164	31 ft 10 in	9,70	1592
Вертикально ( 2 )	3,5	311	141	31 ft 6 in	9,60	1356

Устойчивость для COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)



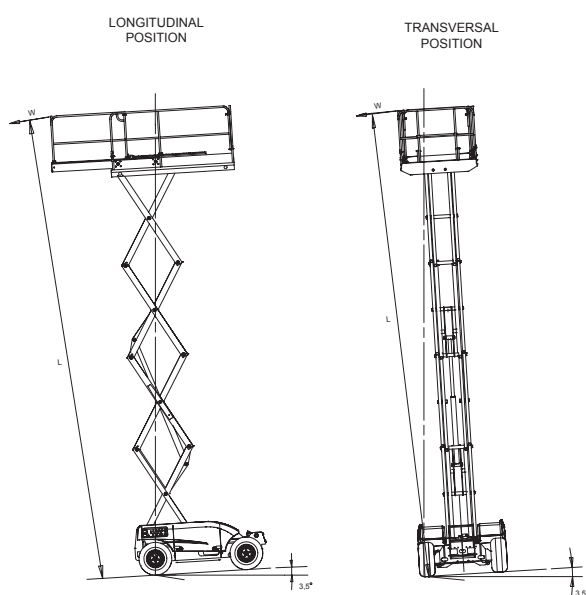


# G - Технические характеристики

Таблица устойчивости для COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Горизонтально ( 1 )	3,5	340	154	37 ft 9 in	11,50	1772
Вертикально ( 2 )	3,5	304	138	37 ft 5 in	11,40	1582

Устойчивость для COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)



Для подробного описания теста см. параграф 1.12.2 стандарта AS1418.10.

Подъемник должен возвращаться в устойчивое состояние и не опрокидываться.

# G - Технические характеристики

## 5 - Декларация о соответствии



Декларации о соответствии CE касаются только омологированных подъемников для европейского рынка.

### Декларация о соответствии - Электрические подъемники

## **DECLARATION DE CONFORMITE CE**

(certificate of conformity with CE-directives)

Nom et adresse du constructeur ou son représentant autorisé dans la communauté :  
Name and address of manufacturer or their authorised agents within the European Community

**HAULOTTE Group Siège Social**  
**La Péronnière**  
**BP 09**  
**42152 L'HORME Cedex**  
**FRANCE**

**HAULOTTE GROUP**  
**Usine de \_\_\_\_\_**  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Déclare que la machine décrite ci-dessous :  
(Declares that the technical installation described below)

### **Nacelle ou Plate-forme mobile élévatrice de personnes**

(Elevating work Platform)

Machine au nom commercial (Machine with the commercial name) \_\_\_\_\_,  
Conforme au type (in compliance with the type) \_\_\_\_\_  
Numéro de série (Serial number): \_\_\_\_\_

Se conforme aux dispositions de la directive machine 2006/42/CE.  
(Conforms to the provisions set out in the EC Machinery Directive 2006/42/EC)

N° de certificat (Certificate no): \_\_\_\_\_

Cette machine est identique au modèle ayant fait l'objet d'un examen CE de type par l'organisme notifié :  
(This machinery is identical to the model that was tested in an EC type-examination by the appointed body)

Organisme certifié (Authorised certification body) :

\_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

- Se conforme également aux dispositions de la directive 2004/108/CE concernant la compatibilité électromagnétique.  
(is in accordance with the provisions contained in EEC Directive no. 2004/108/CE on electromagnetic compatibility)
- Se conforme aux principales exigences des normes harmonisées suivantes : EN 280 et EN 954.  
(also fulfils the principal requirements of the following harmonised standards: EN 280 and EN 954)

Fait à L'Horme le : .....

\_\_\_\_\_  
Directeur Division \_\_\_\_\_ /Managing Director, \_\_\_\_\_ Division

Signature

Cette déclaration est conforme aux exigences de l'annexe II-a de la directive 2006/42/CE. Toute modification de la machine décrite ci-dessus rendrait cette déclaration caduque.  
This declaration conforms with the requirements of annex II-A of the directive 2006/42/EEC. Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration.

# G - Технические характеристики

## Декларация о соответствии - Подъемники с тепловым двигателем

### **DECLARATION DE CONFORMITE CE**

(certificate of conformity with EC directives)

Nom et adresse du constructeur ou son représentant autorisé dans la communauté :  
Name and address of manufacturer or their authorised agents within the European Community

**HAULOTTE Group Siège Social**  
**La Péronnière**  
**BP 09**  
**42152 L'HORME Cedex**  
**FRANCE**

**HAULOTTE GROUP**  
**Usine de \_\_\_\_\_**  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Déclare que la machine décrite ci-dessous :  
(Declares that the technical installation described below)

#### **Nacelle ou Plate-forme mobile élévatrice de personnes**

(Elevating work Platform)

Machine au nom commercial (Machine with the commercial name) \_\_\_\_\_,  
Conforme au type (in compliance with the type) \_\_\_\_\_  
Numéro de série (Serial number): \_\_\_\_\_

Se conforme aux dispositions de la directive machine 2006/42/CE.  
(Conforms to the provisions set out in the EC Machinery Directive 2006/42/EC)

N° de certificat (Certificate no): \_\_\_\_\_

Cette machine est identique au modèle ayant fait l'objet d'un examen CE de type par l'organisme notifié :  
(This machinery is identical to the model that was tested in an EC type-examination by the appointed body)

Organisme certifié (Authorised certification body) :

\_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

- Se conforme également aux dispositions de la directive 2000/14/CE concernant l'émission de bruit par l'équipement dans l'environnement en utilisation extérieure  
(is also in accordance with the clauses contained in the EC Outdoor Noise Directive (2000/14/EC))
  - Méthode de mesure (Measuring methods) Annexe III-B
  - LwA, Niveau de puissance acoustique garantie (LWA, sound level guaranteed) \_\_\_ dB
  - LwA, Niveau de puissance acoustique minimum/maximum (LWA, maxi sound level) \_\_\_/\_\_\_ dB
- Se conforme également aux dispositions de la directive 2004/108/CE concernant la compatibilité électromagnétique.  
(is in accordance with the provisions contained in EEC Directive no. 2004/108/CE on electromagnetic compatibility)
- Se conforme aux principales exigences des normes harmonisées suivantes : EN 280 et EN 954.  
(also fulfils the principal requirements of the following harmonised standards: EN 280 and EN 954)

Fait à L'Horme le : .....

\_\_\_\_\_  
Directeur Division \_\_\_\_\_ /Managing Director, \_\_\_\_\_ Division

Signature

Cette déclaration est conforme aux exigences de l'annexe II-a de la directive 2006/42/CE. Toute modification de la machine décrite ci-dessus rendrait cette déclaration caduque.  
This declaration conforms with the requirements of annex II-A of the directive 2006/42/EEC. Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration.



# G - Технические характеристики



# Н - Учетный реестр работ по техническому обслуживанию